

JVC

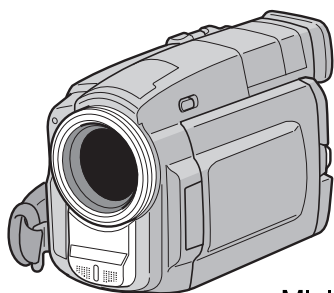
РУССКИЙ

ЦИФРОВАЯ ВИДЕОКАМЕРА

GR-DVL9200

Пожалуйста посетите нашу страницу
Homepage в Internet и ответьте на вопросы
анкеты для потребителя (только на
английском языке):

<http://www.jvc-victor.co.jp/english/index-e.html>



Mini DV PAL

ИНСТРУКЦИЯ

СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ 2 - 4

**ПРИЛАГАЕМЫЕ
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ** 4

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ 6 - 11

ЗАПИСЬ 12 - 30

Основной режим записи 12

Усовершенствованные функции 18

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ 31 - 37

Основной режим воспроизведения ... 31

Усовершенствованные функции 32

Основные соединения 34

Подключения для опытного
оператора 36

ПЕРЕЗАПИСЬ ЛЕНТЫ 38 - 39

Перезапись ленты 38

Цифровая перезапись ленты 39

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПДУ 40 - 50

Замедленное воспроизведение,

Покадровое воспроизведение и

Воспроизведение с трансфокацией .. 42

Спецэффекты воспроизведения 43

Монтаж в произвольной
последовательности в

режиме продолжения 44

Для более точного монтажа 48

Аудиомикширование 50

**ОТЫСКАНИЕ
НЕИСПРАВНОСТЕЙ** 51 - 56

**ОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ
ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ** 57

ИНДЕКС 58 - 61

Органы управления,
разъемы и индикаторы 58

Индикаторы 60

ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ 62 - 63

ТЕРМИНЫ 64 - 65

**ТЕХНИЧЕСКИЕ
ХАРАКТЕРИСТИКИ** 66 - 67



LYT0499-011A

RU

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за покупку этой цифровой видеокамеры. Перед тем как приступить к эксплуатации видеокамеры пожалуйста прочтите информацию, касающуюся техники безопасности и мер предосторожности, которая содержится на последующих страницах настоящего руководства, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию изделия.

использование данного руководства по эксплуатации

- Все основные разделы и подразделы руководства перечислены в Содержании на обложке руководства.
- Большинство подразделов снабжено примечаниями. Не забудьте прочесть их также.
- Основные и усовершенствованные функции/операции разделены для простоты использования.

Рекомендуется . . .

- см. индекс (☞ стр. 58 – 61) и познакомьтесь с расположением кнопок и других органов управления перед тем, как приступить к эксплуатации видеокамеры.
- внимательно прочтите параграф “Меры предосторожности”, где представлена важная информация относительно безопасной эксплуатации.

Перед началом эксплуатации рекомендуется внимательно прочитать предупреждения на стр. 62 и 63.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ:

для ПРЕДОТРАЩЕНИЯ ОПАСНОСТИ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ ИЛИ ЗЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДА ИЛИ ВЛАГИ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Для предотвращения электрического удара не открывайте корпус. Внутри нет деталей для обслуживания пользователем. Обращайтесь за обслуживанием только к квалифицированному персоналу.
- Если вы не пользуетесь сетевым адаптером/зарядным устройством в течение длительного времени, то рекомендуется отсоединить его сетевой шнур от розетки электросети.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Табличка с техническими данными (серийный номер) и меры предосторожности расположены на нижней или задней стороне основного аппарата.
- Паспортная табличка (табличка с серийным номером) сетевого адаптера/зарядного устройства расположена на его нижней стороне.

Данная видеокамера сконструирована для использования с сигналами цветного телевидения типа PAL она не может быть использована для воспроизведения на телевизоре другого стандарта. Однако, выполнение прямой записи и воспроизведение записанной магнитной ленты на жидкокристаллическом (ЖК) мониторе/ в видеоискателе возможны всегда. Пользуйтесь аккумуляторными батареями BN-V607U/V615U/V628U, а для их зарядки используйте поставляемый в комплекте видеокамеры сетевой адаптер/зарядное устройство. (В разных странах может понадобиться соответствующий переходник для согласования с различными типами сетевых штепсельных розеток.)

При установке прибора на стеллаже или полке, убедитесь, что со всех сторон создано достаточно пространства для вентилирования (по десять сантиметров с боков, спереди и сзади). Не блокируйте вентиляционные отверстия. (Если вентиляционные отверстия заблокированы газетой, одеждой и т. п., прибор может перегреваться).

Нельзя ставить на аппаратуру легковоспламеняющиеся предметы, такие как горящие свечи пр.

При выбрасывании использованных батарей необходимо строго соблюдать местные правила и правительственные законодательства о захоронении отходов.

Аппаратуру необходимо защищать от конденсата и попадания брызгов.

Не используйте прибор в ванной или в тех местах, где много воды.

Не устанавливайте также на аппаратуре любые резервуары наполненные водой или любой другой жидкостью (типа косметики, лекарств, ваз с цветами, растений в горшках, чашек и т. п.).

(Если внутри прибора попадет вода или другая жидкость, это может стать причиной возгорания или электрозамыкания прибора.)

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет 7 (семь) лет со дня производства. Этот срок является временем в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения руководства по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре JVC.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение 2 (двух) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

Не направляйте объектив прямо на солнце. Это может вызвать как повреждение глаз, так и выход из строя внутренних схем. Существует так же опасность воспламенения или электрического удара.

ВНИМАНИЕ!

Следующие примечания касаются возможного физического повреждения видеокамеры и пользователя.

Для переноски надежно закрепите и используйте поставляемый в комплекте видеокамеры наплечный ремень.

Держите видеокамеру в руке твердо, при этом ручной захват должен облегать запястье. При переноске и во время съемки не держите камеру за видеодисплей или ЖК монитор, так как вы можете ее уронить или повредить.

Будьте внимательны, чтобы Ваши пальцы не были захвачены крышкой кассеты. Не позволяйте детям эксплуатировать видеокамеру, так как они особенно восприимчивы к такому типу травм.

Не используйте треногу на неустойчивой или неровной поверхности. Она может опрокинуться, что вызовет серьезное повреждение видеокамеры.

ВНИМАНИЕ!

Не рекомендуется оставлять видеокамеру с подсоединенными к ней кабелями (Video/Audio, S-Video, кабель для монтажа, шнур питания постоянного тока) сверху на телевизоре, так как при задевании за кабель видеокамера может упасть, что приведет к ее повреждению.

Mini DV PAL

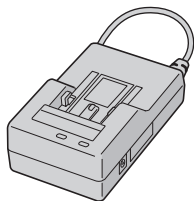
- Данная Видеокамера сконструирована исключительно для цифровых видеокассет. В данном аппарате могут быть использованы только кассеты со знаком .

Перед записью важной сцены . . .

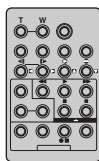
..... проверьте, что вы используете только кассеты с маркировкой Mini DV формата .

..... помните о том, что эта видеокамера несовместима с другими цифровыми видеоформатами.

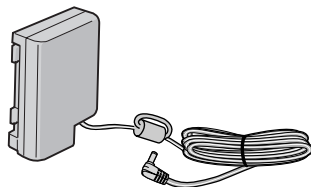
..... помните о том, что эта видеокамера может использоваться только в личных целях. Любое коммерческое использование видеокамеры без соответствующего разрешения запрещено. (Даже если Вы записываете такие события, как представление, спектакль или выставку для личного удовольствия, мы настоятельно рекомендуем, чтобы Вы заранее получили разрешение.)



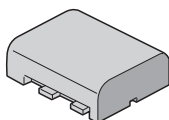
- Сетевой адаптер/зарядное устройство AA-V67EG



- Пульт дистанционного управления (ПДУ) RM-V716U



- Шнур пост. тока



- Батарейный блок BN-V607U



- Оптический предохранитель (уже прикреплен к видеокамере).



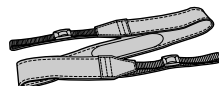
- Батареи AAA (R03) 2 шт.(для пульта управления).



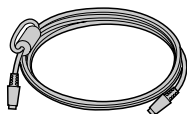
- Салфетка для очистки



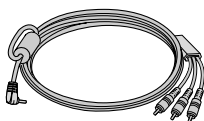
- для кабеля наушников



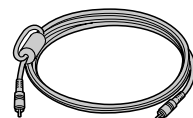
- Наплечный ремень



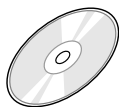
- Кабель S-Video



- Кабель Audio/Video (со штекером mini-plug, $\varnothing 3,5$ для RCA-штекселей)



- Монтажный кабель (Одна вилка имеет три кольца вокруг штекселя, а другая - имеет одно кольцо вокруг штекселя)



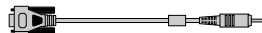
- CD-ROM Диск CD-ROM содержит 5 программы:
 - JLIP Video Capture
 - JLIP Video Producer Presto!
 - Mr. Photo
 - PhotoAlbum
 - ImageFolio



- Фильтр с сердечником (для кабеля DV, не входящего в комплект поставки).



- Фильтр с сердечником 2 шт (Для внешнего микрофона и наушников, не входящих в комплект поставки)



- Соединительный кабель PC



- Кабель JLIP (Обе вилки имеют три кольца вокруг штекселей.)

Как присоединить фильтр с сердечником.

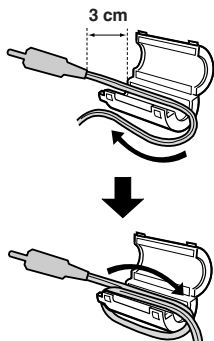
Присоедините входящий в набор фильтр с сердечником к кабелям DV, внешний микрофон или наушники. Фильтр с сердечником уменьшает помехи.

1



Освободите фиксаторы на обоих концах фильтра с сердечником.

2



Пропустите кабель через фильтр с сердечником так, чтобы между штекером кабеля и фильтром с сердечником оставался промежуток, равный приблизительно 3 см. Обмотайте кабель вокруг фильтра с сердечником, как показано на рисунке.

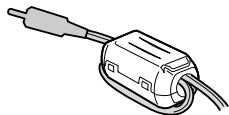
- Кабель должен быть намотан без слабины.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить кабель.

Внешний микрофон и наушники: намотайте один раз;
кабель DV: намотайте два раза.

3



Закройте фильтр с сердечником, при этом должен быть слышен щелчок.

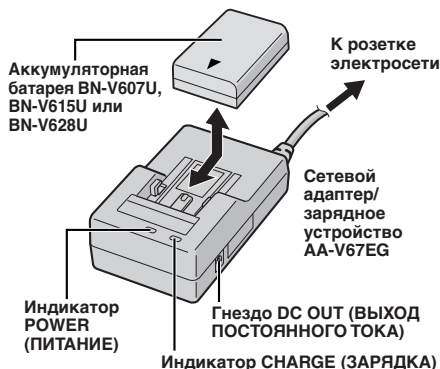
- Когда вы соединяете концы кабелей, к видеокамере прикрепите конец с присоединенным фильтром с сердечником.

Питание

В данной видеокамере используется двойная система питания, что позволяет выбрать наиболее подходящий источник питания. Не используйте поставляемые в комплекте блоки питания с другой аппаратурой.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

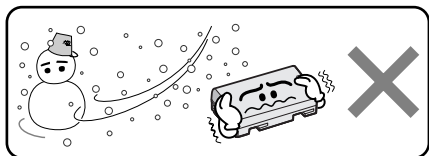
- 1 Проверьте, что вы отсоединили шнур питания постоянного тока видеокамеры от сетевого адаптера/зарядного устройства. Подключите сетевой шнур сетевого адаптера/зарядного устройства к розетке электросети. Загорается индикатор POWER (ПИТАНИЕ).
- 2 Вставьте набор аккумуляторных батарей, проверив, чтобы символы "⊕" и "⊖" соответствовали символам на сетевом адаптере/зарядном устройстве АС. Индикатор CHARGE (ЗАРЯДКА) начинает мигать. Это указывает на то, что зарядка началась.
- 3 Когда индикатор CHARGE перестает мигать, но продолжает гореть ровным светом, это означает, что зарядка закончилась. Немного нажмите на аккумуляторные батареи и выньте их. Не забудьте отсоединить сетевой шнур сетевого адаптера/зарядного устройства от розетки электросети.



Аккумуляторная батарея	Время зарядки
BN-V607U	приблизительно 1 час 30 минут
BN-V615U (не входит в комплект)	приблизительно 3 часа
BN-V628U (не входит комплект)	приблизительно 3 часа 20 минут

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Выполняйте зарядку аккумуляторных батарей при температуре окружающей среды от 10° С до 35° С, диапазон температур от 20° С до 25° С является идеальным для выполнения зарядки. Если температура окружающей среды слишком низкая, зарядка аккумуляторной батареи может быть неполной.
- Указанные выше времена зарядки соответствуют полностью разряженной аккумуляторной батарее.
- Времена зарядки аккумуляторной батареи зависят от температуры окружающей среды и от состояния аккумуляторной батареи.
- Во избежание генерации радиопомех не пользуйтесь сетевым адаптером/зарядным устройством вблизи радиоприемника.
- Если вы подсоединяете шнур питания постоянного тока видеокамеры к адаптеру во время выполнения зарядки аккумуляторной батареи, питание подается на видеокамеру, и зарядка аккумуляторной батареи прекращается.
- Так как внутри сетевого адаптера/зарядного устройства происходит преобразование электрического тока, то в процессе работы он нагревается. Пользуйтесь сетевым адаптером/зарядным устройством только в хорошо проветриваемых помещениях.
- Во время первой зарядки аккумуляторной батареи или во время ее зарядки после длительного хранения индикатор CHARGE (ЗАРЯДКА) может не загораться. В этом случае извлеките аккумуляторную батарею из сетевого адаптера/зарядного устройства, а затем вставьте ее и снова попытайтесь зарядить.
- Если время работы аккумуляторной батареи значительно уменьшается даже после полной зарядки батареи, то это указывает на то, что батарея отработала свой срок и ее нужно заменить. Купите новую аккумуляторную батарею.



Литиево-ионные аккумуляторные батареи плохо переносят низкие температуры.



Информация об аккумуляторных батареях

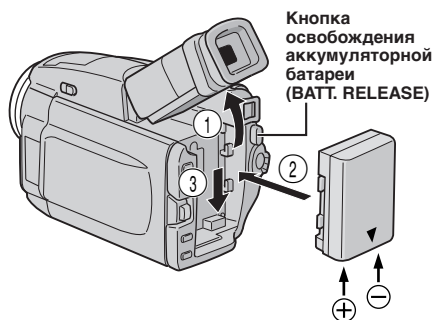
ОСТОРОЖНО! Не разбрасывайте аккумуляторные батареи, не выбрасывайте их в огонь и не подвергайте воздействию высоких температур, так как это может привести к пожару или взрыву.

ВНИМАНИЕ! Не допускайте контакта аккумуляторной батареи с металлами, так как это может привести к короткому замыканию и возгоранию.

Преимущества литиево-ионных аккумуляторных батарей

Литиево-ионные аккумуляторные батареи являются миниатюрными, но при этом обладают большой емкостью. Однако при низких температурах (ниже 10°С) время использования этих батарей уменьшается, и они могут переставать работать. В этом случае положите аккумуляторную батарею на короткое время в карман или в другое теплое, защищенное место, а затем снова установите ее в видеокамеру. Когда аккумуляторная батарея нагреется, она будет продолжать нормально работать.

(Если вы используете нагревательную подушку, следите за тем, чтобы аккумуляторная батарея не находилась с ней в непосредственном контакте.)



ВНИМАНИЕ:

Перед тем, как отсоединить источник питания проверьте, что питание видеокамеры выключено. Невыполнение этого требования может привести к выходу из строя видеокамеры.

ИНФОРМАЦИЯ:

VU-V856KIT - это комплект, в состав которого входят аккумуляторная батарея BN-V856U и сетевой адаптер/зарядное устройство AA-V80EG.

Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации VU-V856KIT.

Нельзя выполнять зарядку аккумуляторной батареи BN-V856U с помощью входящего в комплект видеокамеры сетевого адаптера/зарядного устройства. Используйте для этого поставляемый отдельно сетевой адаптер/зарядное устройство AA-V80EG.

РАБОТА ОТ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

1 Направьте видоискатель вверх ①.

2 Возьмите аккумуляторную батарею так, чтобы стрелка на ней была направлена вниз, слегка прижмите ее к держателю аккумуляторной батареи ②, а затем сдвиньте вниз до фиксации ③.

- Если аккумуляторная батарея вставляется с неправильной полярностью $\oplus \ominus$, то видеокамера может выйти из строя.

Для отсоединения аккумуляторной батареи...

... поднимите видоискатель вверх ① и осторожно сдвиньте аккумуляторную батарею вверх, нажимая при этом на кнопку **BATT. RELEASE** (ОСВОБОЖДЕНИЕ БАТАРЕИ).

Приблизительное время записи

Аккумуляторная батарея	ЖК монитор включен/ Видоискатель выключен	ЖК монитор выключен/ Видоискатель включен
BN-V607U	1 час. 5 мин.	1 час. 20 мин.
BN-V615U	2 час. 10 мин.	2 час. 40 мин.
BN-V628U	3 час. 50 мин.	4 час. 30 мин.
BN-V856U	7 час. 30 мин.	9 час.

ПРИМЕЧАНИЯ:

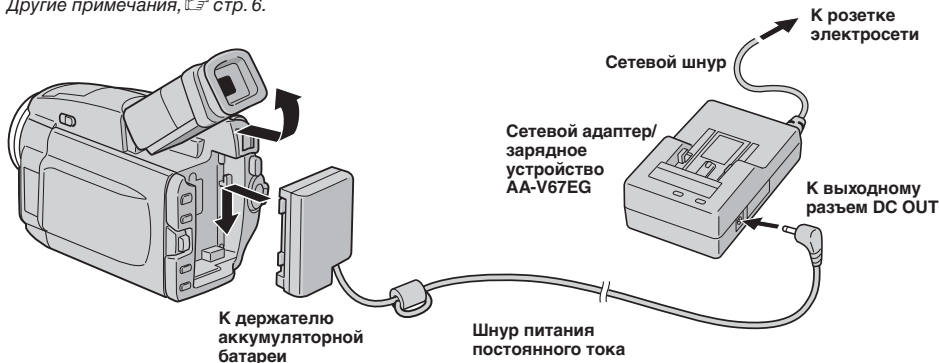
- Время записи значительно уменьшается в следующих случаях:
 - Часто включается трансфокатор и режим Запись-Ожидание.
 - Часто используется жидкокристаллический (ЖК) монитор.
- Перед интенсивным использованием рекомендуется запастись аккумуляторными батареями, время работы от которых в три раза превышает планируемое время съемки.

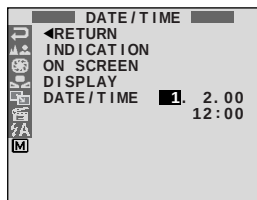
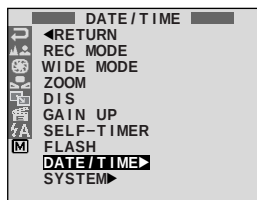
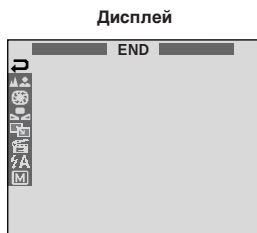
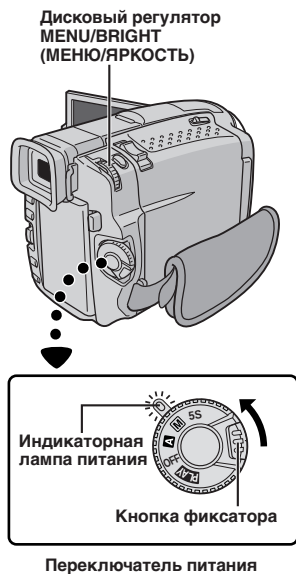
РАБОТА ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ

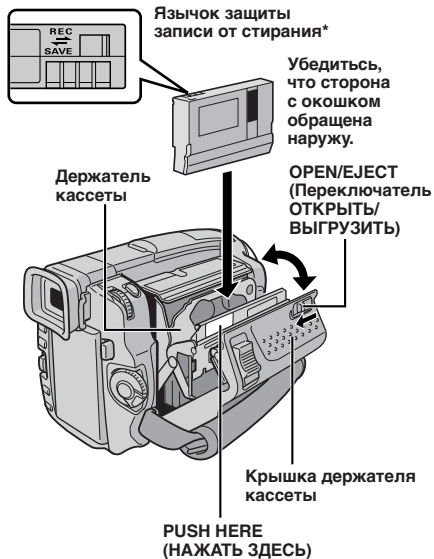
Используйте сетевой адаптер/зарядное устройство (подключение выполняется, как показано на рисунке).

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Входящий в комплект видеокамеры сетевой адаптер/зарядное устройство обеспечивает автоматический выбор входного напряжения в диапазоне от 110 до 240 В переменного тока.
- Другие примечания, см. стр. 6.







Вставка/удаление кассеты

Для загрузки или выгрузки кассеты необходимо включить питание видеокамеры.

- 1 Передвиньте переключатель **OPEN/EJECT (ОТКРЫТЬ/ИЗВЛЕЧЬ)** в направлении, указанном стрелкой, а затем откройте крышку держателя кассеты до ее фиксации. Держатель кассеты открывается автоматически.
 - Не трогайте внутренние компоненты.
- 2 Вставьте или удалите ленту и нажмите "PUSH HERE" для закрывания кассетного отсека.
 - Когда держатель кассеты будет закрыт, он втягивается автоматически. Подождите до тех пор, пока он полностью не втянется прежде чем закрыть крышку держателя кассет.
 - Если заряд батарейного блока низкий, Вы, возможно, не сможете закрыть крышку кассетного держателя. Не прилагайте силу. Прежде чем продолжить, замените батарейный блок на полностью заряженный.
- 3 Плотно закройте крышку держателя кассет до ее фиксации.

* Для защиты имеющейся записи . . .

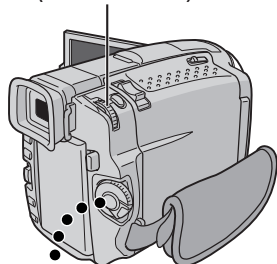
..... передвиньте переключатель предохранения от стирания на задней стороне ленты в направлении "SAVE". Это предохранит данную ленту от выполнения новой записи на нее. Для выполнения записи на этой кассете перед ее загрузкой передвиньте переключатель назад в положение "REC" ("ЗАПИСЬ").

Приблизительное время записи

Лента	Режим записи	
	Нормальный режим	Долгоиграющий режим
30 мин.	30 мин.	45 мин.
60 мин.	60 мин.	90 мин.
80 мин.	80 мин.	120 мин.

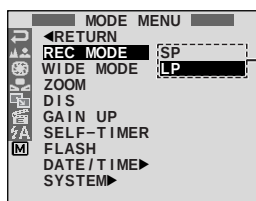
ПРИМЕЧАНИЯ:

- Требуется несколько секунд для открывания держателя кассеты. Не прилагайте силу.
- Если Вы ожидаете несколько секунд, но держатель кассеты не открывается, закройте крышку держателя кассеты и попробуйте снова. Если держатель кассеты по-прежнему не открывается, выключите видеокамеру и снова ее включите.
- Если лента не заправляется должным образом, полностью откройте крышку держателя кассеты и извлеките кассету. Через несколько минут снова установите кассету.
- Если видеокамера неожиданно принесена из холодного места в теплые окружающие условия, подождите некоторое время перед открыванием крышки.
- Закрывание крышки отделения для кассеты до извлечения держателя кассеты из видеокамеры может привести к повреждению видеокамеры.
- Кассету можно загружать и извлекать даже если видеокамера выключена. Однако, если закрыть держатель кассеты при выключенной видеокамере, его нельзя будет открыть. Поэтому рекомендуется включать питание видеокамеры перед загрузкой или извлечением кассеты.
- Если при возобновлении записи вы открываете крышку держателя кассеты, то на ленте будет записываться чистый участок, или будет стираться ранее записанная сцена (наложение новой записи) независимо от того, выходил ли наружу держатель кассеты. См. стр. 15, где представлена информация относительно выполнения записи с середины ленты.

Дисковый регулятор
MENU/BRIGHT
(МЕНЮ/ЯРКОСТЬ)

Переключатель питания

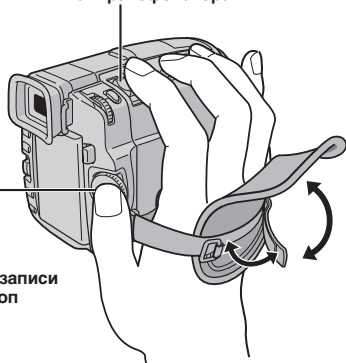
Дисплей



Экран Меню

Дополнительное
меню.

Рычаг трансфокатора

Кнопка записи
Пуск/Стоп

Установка режима записи

Эта установка зависит от вашего желания.

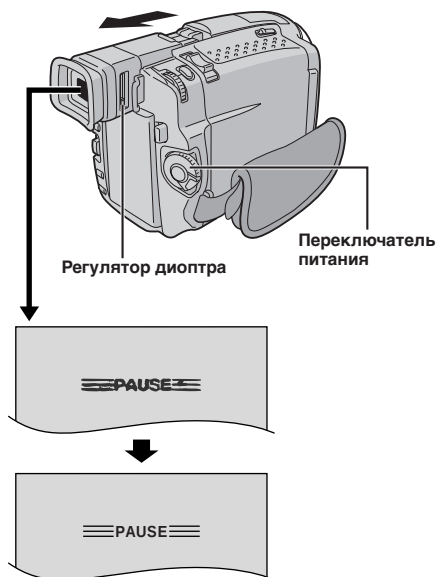
- 1 Установите переключатель питания в положение "M", или "SS" удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора, и полностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте наружу видоискатель. Загорается индикаторная лампочка включения питания, и видеокамера включается.
- 2 Нажмите кнопку **MENU/BRIGHT**. Появится экран Меню.
- 3 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "M". Нажмите на него. На экране появится режим "MODE MENU".
- 4 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "REC MODE" (режим записи), и нажмите на него. Появится дополнительное меню. Выберите "SP" или "LP" прокручиванием регулятора **MENU/BRIGHT** и нажмите на него. Когда курсор будет находиться в позиции "RETURN", нажмите на **MENU/BRIGHT** два раза. Меню экрана закроется.
 - На ленте, записанной в режиме LP, нельзя выполнять озвучивание.
 - Режим "LP" (долгоиграющий) является более экономичным и обеспечивает увеличение времени записи в полтора раза.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если переключение режима записи выполняется во время записи, в точке переключения режима записи изображение будет нечетким.
- Рекомендуется воспроизводить ленты, записанные на этой видеокамере в долгоиграющем режиме, на этой же видеокамере.
- Во время воспроизведения ленты, записанной на другой видеокамере, на изображении могут быть шумы, и могут быть небольшие паузы в звуковом сопровождении.

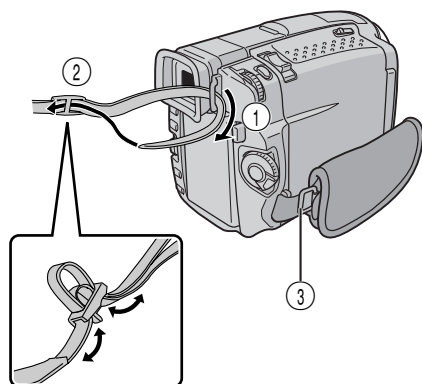
Регулировка ручного захвата

- 1 Расцепите ленту, соединенную на липучке.
- 2 Пропустите правую руку в петлю и захватите захват.
- 3 Отрегулируйте таким образом, чтобы Вам было удобно нажимать большим пальцем и другими пальцами кнопку записи Пуск/Стоп и рычаг трансфокатора. Закрепите ленту на липучке.



Регулировка видоискателя

- 1** Установите переключатель питания в положение "5S", "A" или "M", удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора.
- 2** Полностью выдвиньте видоискатель и отрегулируйте рукой оптимальное для наблюдения положение видоискателя.
- 3** С помощью перемещения регулятора диоптра добейтесь оптимальной четкости воспроизведения индикаторов в видоискателе.

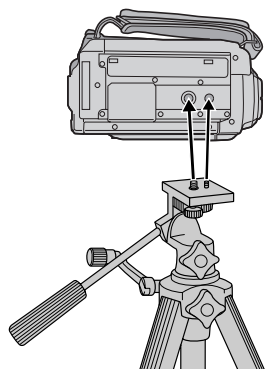


Крепление наплечного ремня

- 1** Как показано на рисунке слева, пропустите ремень через ушко (1), затем пропустите его назад в пряжку (2). Точно также закрепите второй конец ремня на втором ушке (3). Проверьте, что при этом ремень не перекрутился.

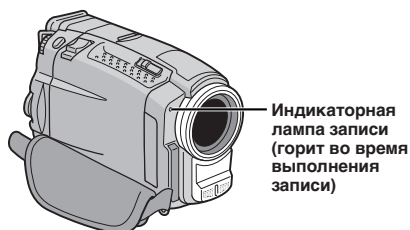
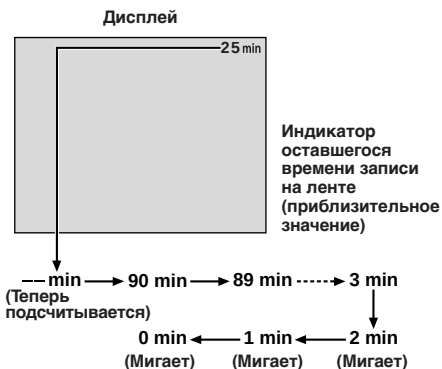
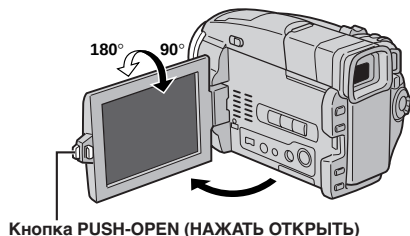
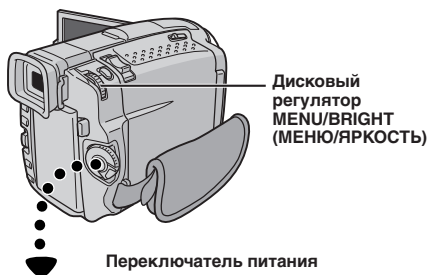
Установка на штативе

- 1** Совместите расположенные на штативе винт и фиксирующий выступ с гнездом для винта штатива и отверстием для выступа штатива, которые расположены на видеокамере. После этого затяните винт.
 - На некоторых штативах нет фиксатора.



ВНИМАНИЕ:

При использовании штатива откройте и выдвиньте его ноги на всю длину, чтобы обеспечить стабильную установку видеокамеры. Во избежание повреждения видеокамеры вследствие ее падения не пользуйтесь малогабаритным штативом.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Возможно, вы уже выполнили перечисленные ниже процедуры. Если нет, то выполните их перед тем как приступить к выполнению последующих операций.

- Питание (☞ стр. 6)
- Загрузите кассету (☞ стр. 9)
- Установка режима записи (☞ стр. 10)
- Регулировка ручного захвата (☞ стр. 10)
- Регулировка видоискателя (☞ стр. 11)

1 Установите сетевой выключатель в позицию "A" или "M", пока удерживаете кнопку фиксатора, расположенную на выключателе.

Съемка с использованием видоискателя:

Убедитесь, что ЖК монитор закрыт и защелкнут. Выньте полностью видоискатель.

- Убедитесь, что видоискатель выдвинут полностью, пока не услышите звук часов. Иначе он может вернуться назад, в прежнее состояние во процессе использования.

Съемка с использованием ЖК монитора:

Убедитесь, что видоискатель выдвинут назад. Нажмите на кнопку **PUSH-OPEN**, и откройте полностью ЖК монитор. Настройте его, передвигая вверх и вниз, чтобы добиться оптимальной видимости изображения.

- Загорается индикаторная лампа, и видеокамера входит в режим "Запись-Ожидание". На дисплее появляется надпись "PAUSE" (пауза).

2 Нажмите на кнопку записи Пуск/Стоп. В течение всего процесса записи будет видна надпись "REC".

Чтобы остановить запись...

.... нажмите на кнопку записи Пуск/Стоп. Видеокамера повторно войдет в режим "Запись-Ожидание".

Для того, чтобы отрегулировать яркость ЖК монитора

.... вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT (МЕНЮ/ЯРКОСТЬ)** до тех пор, пока не будет установлена нужная яркость, при этом на дисплее перемещается индикатор яркости.

- также возможно настраивать яркость видоискателя.

Положение переключателя питания

- 5S** : Позволяет выполнять короткие записи длительностью по 5 секунд, чтобы сохранить динамику действия. Обеспечивает выполнение съемки в ручном режиме. Однако, при этом фокусировка и регулировка экспозиции выполняются так же, как в полностью автоматическом режиме, и невозможно изменять установки из меню с помощью дискового регулятора **MENU/BRIGHT**.
- [M]** : Позволяет устанавливать различные функции записи с помощью меню. Если вы хотите получить более широкие творческие возможности, чем позволяет полностью автоматический режим записи, попробуйте использовать этот режим.
- [A]** : Позволяет выполнять запись без использования спецэффектов и ручных регулировок. Хорошо подходит для выполнения стандартной записи.
- OFF** : Позволяет вам выключить видеокамеру.
- [PLAY]** : Позволяет воспроизвести запись.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Когда вы пользуетесь ЖК монитором на открытом воздухе в солнечную погоду, изображение на ЖК мониторе может быть очень бледным. В этом случае следует пользоваться видеоискателем.
- Изображение не будет воспроизводиться одновременно на ЖК мониторе и в видеоискателе, за исключением процесса интерфейсной съемки.
- Держатель кассеты не может быть открыт до тех пор, пока не будет подсоединен источник питания.
- Между открыванием крышки держателя кассеты и открыванием держателя кассеты может быть некоторая задержка. Не прикладывайте силу для открывания держателя кассеты.
- Нажмите в точке "PUSH HERE" ("НАЖАТЬ ЗДЕСЬ") для того, чтобы закрыть держатель кассеты, а затем закройте крышку держателя кассеты.
- Время, необходимое для вычисления оставшегося времени ленты и точность этого вычисления может меняться в зависимости от типа используемой магнитной ленты.
- Когда лента доходит до конца, появляется индикатор "TAPE END" ("КОНЕЦ ЛЕНТЫ"), и питание автоматически выключается, если видеокамера остается в этом состоянии в течение 5 минут. Индикатор "TAPE END" появляется также и в том случае, если вставляется кассета, перемотанная на конец.
- Если видеокамера остается в режиме Запись-Ожидание в течение 5 минут, то питание видеокамеры автоматически выключается. Для повторного включения питания видеокамеры вдавите внутрь, установите переключатель питания в положение "OFF" ("ВЫКЛ."), а затем назад в положение "5S", "A" или "M".
- Если между записанными на ленте сценами оставлены незаписанные участки, то временной код прерывается, и во время выполнения монтажа ленты могут возникать ошибки. Во избежание этого см. "Запись с середины ленты" (стр. 15).
- В течение записи звук громкоговорителей не слышен. Для того, чтобы услышать звук, подсоедините наушники, (не входящие в комплект поставки) к разъему PHONE. Уровень звука будет такой, как был установлен во время воспроизведения (стр. 31).
- Чтобы выключить индикаторную лампу во время записи, стр. 18,20.
- Чтобы удалить с дисплея видеокамеры индцирование во время записи, стр. 18,20.



Съемка
навстречу

ЖУРНАЛИСТСКАЯ СЪЕМКА

В некоторых ситуациях использование различных углов съемки может обеспечить получение более драматичной записи. Держите видеокамеру в нужном положении и наклоните ЖК монитор в наиболее удобное для наблюдения положение. ЖК монитор может поворачиваться на 270° (90° вниз, 180° вверх).

ИНТЕРФЕЙСНАЯ СЪЕМКА

Человек, которого вы снимаете, может наблюдать свое изображение на ЖК мониторе, а также вы можете снимать даже самого себя, наблюдая собственный образ на ЖК мониторе.

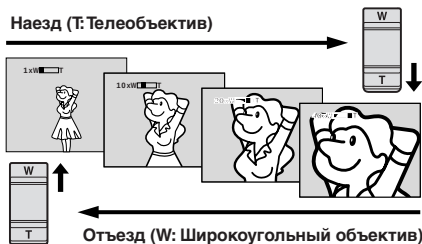
Откройте ЖК монитор и поверните его вверх на 180 градусов, так чтобы он был направлен в лицо смотрящему. При развороте ЖК монитора больше, чем на угол в 105 градусов, изображение на мониторе встает вертикально. Если видеоискатель был выдвинут в это время, он также автоматически включится.

Направьте объектив на того, кого вы снимаете (если записываете себя, значит на себя) и начните запись. Во время интерфейсной съемки изображение на мониторе и индцирование не отображается перевернутым, как если бы Вы смотрели на изображение в зеркале.

ПРИМЕЧАНИЯ:

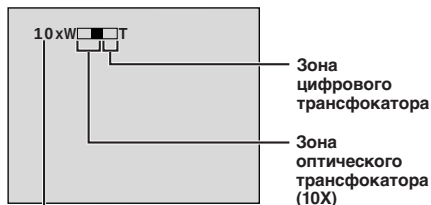
- Во время съемки навстречу воспроизводятся только индикатор движения ленты и предупреждающие индикаторы (стр. 60); эти индикаторы воспроизводятся на дисплее в зеркальном виде, но на записи они будут воспроизводятся нормально.
- Индикатор оставшейся ленты не будет воспроизводиться во время съемки навстречу. Однако, когда время движения оставшейся ленты достигнет значения 2 минуты, появляется индикатор, показывающий оставшееся время движения ленты:  —  (мигает)  —  (мигает)  —  (мигает)

Наезд (Т: Телеобъектив)



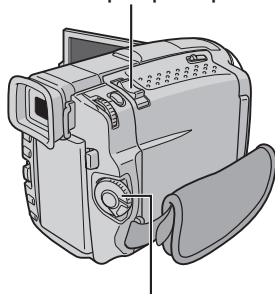
Отъезд (W: Широкоугольный объектив)

Индикаторная полоска трансфокатора



Приблизительное значение увеличения трансфокатора

Рычаг трансфокатора



Переключатель питания

ФУНКЦИЯ: Трансфокация**НАЗНАЧЕНИЕ:**

Для получения эффекта наезда/отъезда или мгновенного изменения увеличения изображения.

УПРАВЛЕНИЕ:**Наезд (трансфокация на плюс)**

Нажмите рычаг трансфокатора в сторону "Т" (телеобъектив).

Отъезд (трансфокация на минус)

Нажмите рычаг трансфокатора в сторону "W" (широкоугольный объектив).

■ Чем сильнее вы нажимаете на рычаг трансфокатора, тем быстрее выполняется трансфокация.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Во время трансфокации фокусировка может становиться нестабильной. В этом случае выполните нужную трансфокацию в режиме Запись-Ожидание, зафиксируйте фокус с использованием ручной фокусировки (L¹ стр. 28), а затем выполните наезд или отъезд в режиме записи.
- В полностью автоматическом режиме (когда переключатель питания установлен в положение "A") с помощью трансфокатора может выполняться увеличение до 40X. В ручном режиме (когда переключатель питания установлен в положение "M") с помощью трансфокатора может выполняться увеличение максимум до 100X или 10X, если выполнено переключение на оптический трансфокатор.
- Трансфокация на плюс с увеличением более 10X выполняется с помощью цифровой обработки изображения и поэтому называется цифровой трансфокацией.
- Во время выполнения цифровой трансфокации может иметь место ухудшение качества изображения.
- Цифровая трансфокация не может быть использована, когда активированы такие функции как Вытеснение шторкой/Наплыв (L² стр. 26, 27) или Видеоэхо (L³ стр. 25) для цифровых изображений.
- Макросъемка (съемка с близких расстояний вплоть до 5 см) может выполняться, когда рычаг трансфокатора передвинут до упора к "W". См. также "TELE MACRO" (МАКРОСЪЕМКА С ПОМОЩЬЮ ТЕЛЕОБЪЕКТИВА) в Экран Меню на стр. 20.

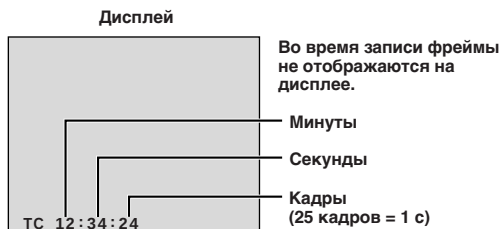
ПРИМЕЧАНИЕ: Запись с середины ленты

Временной код

Во время выполнения записи на ленте записывается временной код. Этот код предназначен для определения положения записанной сцены на ленте во время воспроизведения. Если запись начинается с чистого места, временной код начинает отсчитываться с "00:00:00" (минута, секунда, кадр). Если запись начинается с конца записанной ранее сцены, временной код продолжает отсчитываться от последнего значения временного кода записанной ранее сцены.

Для выполнения монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения (стр. 44 - 49) нужен временной код. Если во время записи на ленте записывается пустое место, временной код прерывается. После возобновления записи временной код начинает снова отсчитываться с "00:00:00". Это означает, что видеокамера может записать те же самые временные коды, которые имеются на предыдущей записанной сцене. Во избежание этого выполняйте "Запись с середины ленты", как описано ниже, в следующих случаях:

- При выполнении съемки после воспроизведения записанной ленты.
- Когда во время съемки выключается питание.
- Когда во время съемки лента вынимается и снова вставляется.
- При выполнении записи на частично записанную ленту.
- При выполнении записи на незаписанном участке, расположенном между записанными участками.
- При выполнении повторной съемки после выполнения съемки и открывания/закрывания крышки отделения для кассеты.



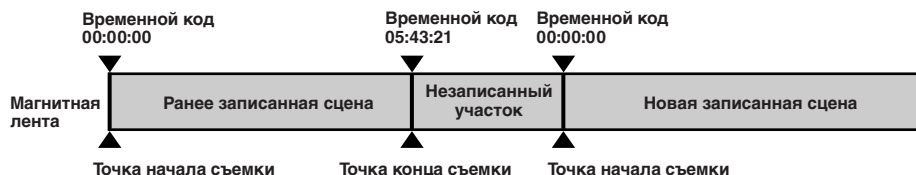
Запись с середины ленты

1. Воспроизведите ленту, чтобы найти точку, в которой вы хотите начать запись, затем включите режим воспроизведения остановленного изображения (стр. 31).
2. Установите сетевой выключатель в положение "A" или "M", нажимая при этом вниз на кнопку фиксатора, расположенную на выключателе. Затем начните запись.

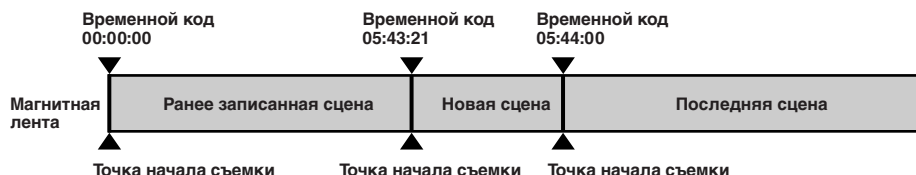
ПРИМЕЧАНИЯ:

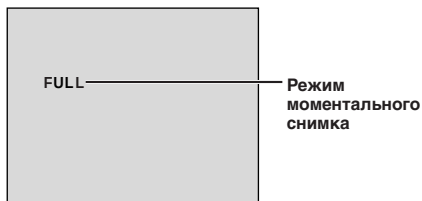
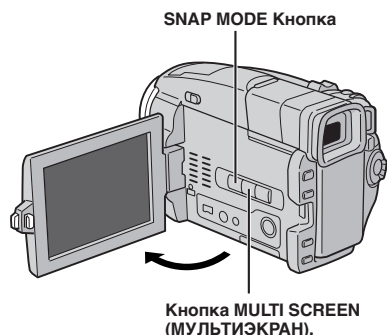
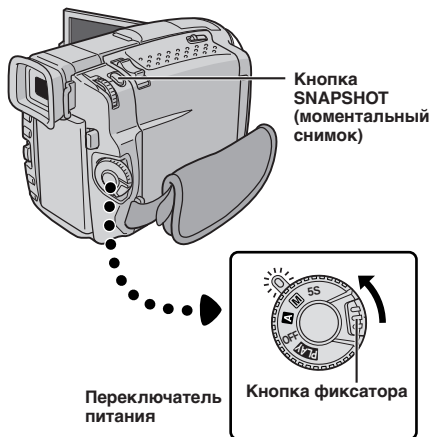
- Временной код не может быть сброшен.
- Во время быстрой перемотки ленты вперед и назад показания временного кода изменяются неравномерно.
- Код времени будет отображаться только в том случае, если "TIME CODE" установлен в позиции "ON" (стр. 32).

Когда на ленте есть незаписанный участок



Правильная запись





Моментальный снимок

Вы можете использовать вашу видеокамеру в качестве обычного фотоаппарата и получать с ее помощью моментальные снимки или серии последовательных моментальных снимков. Эта техническая характеристика позволяет вам снимать изображение, которое будет выглядеть как фотография на пленке.

УСТАНОВКА РЕЖИМА МОМЕНТАЛЬНОГО СНИМКА

- 1 Установите переключатель питания в положение "A" или "M", удерживая при этом в нажатом положении кнопку фиксатора, расположенную на этом переключателе. Полностью выдвиньте наружу видоискатель или до конца откройте ЖК монитор.
- 2 Выберите один из имеющихся 5 режимов моментального снимка с помощью последовательных нажатий кнопки **SNAP MODE** до появления индикатора нужного режима моментального снимка.

ЗАПИСЬ В РЕЖИМЕ МОМЕНТАЛЬНОГО СНИМКА

- 1 Нажмите кнопку **SNAPSHOT (МОМЕНТАЛЬНЫЙ СНИМОК)**.

Если вы нажимаете кнопку в режиме Запись-Ожидание...

..... появляется индикатор "PHOTO" (ФОТО), и в течение приблизительно 6 с выполняется запись остановленного изображения, а затем видеокамера возвращается в режим Запись-Ожидание.

Если вы нажимаете кнопку во время выполнения записи...

..... появляется индикатор "PHOTO" (ФОТО), и в течение приблизительно 6 с выполняется запись остановленного изображения, а затем продолжается нормальная запись.

Чтобы использовать вспышку (☞ стр. 22)...

... Двигайте **FLASH OPEN** в направлении стрелки, напечатанной на видеокамере. Вспышка выдвигается. Если во вспышке нет необходимости, нажмите на нее вниз.

Режим серии моментальных снимков

Удерживание кнопки **SNAPSHOT** в нажатом положении обеспечивает получение серии фотоснимков. (Интервал между остановленными изображениями равен приблизительно 1 с.)

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Чтобы удалить звук затвора, ☞ "BEEP/TALLY" (ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ / ИНДИКАТОРНАЯ ЛАМПА ЗАПИСИ) на стр. 20.
- Даже если включена функция "MULTI- 4" или "MULTI- 9", запись моментального снимка будет выполняться в режиме **FULL (ПОЛНЫЙ)** при использовании цифрового трансфокатора. Однако, вспышка срабатывать не будет.
- Во время функционирования мультианализатора 4 или мультианализатора 9, вспышка не работает (☞ стр. 22).
- Если запись моментального снимка выполняться не может, то при нажатии кнопки **SNAPSHOT** будет мигать индикатор "PHOTO" ("ФОТО").
- Даже если включена Программа AE со спецэффектами (☞ стр. 25), некоторые режимы Программы AE со спецэффектами во время записи моментального снимка не выполняются. В этом случае пиктограмма мигает.
- В режиме воспроизведения будут выполняться все режимы моментального снимка. При этом не будет слышно звука спускаемого затвора.
- Для устранения эффекта "Красный глаз" снимаемого объекта при использовании лампы-вспышки, ☞ стр. 22.
- Когда кабель наушников подсоединен к выходному разъему **PHONE**, звука спускаемого затвора из громкоговорителя не слышно, однако, этот звук записывается на ленту.



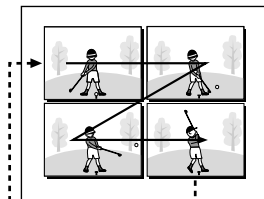
PIN-UP
Режим
"фотография,
приколота
на стене"*



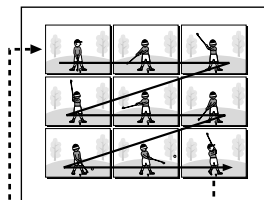
FRAME
(РАМКА)
Моментальный
снимок с
рамкой*



FULL
(ПОЛНЫЙ)
Моментальный
снимок без
рамки*



MULTI-4
Multi-Analyzer 4



MULTI-9
Multi-Analyzer 9

* Имеет место кратковременное затемнение типа фотографического затвора, сопровождаемое звуком спускаемого затвора, который записывается вместе с изображением.



**Режим
мультизкрана**

Мультиэкранный режим

Экран разделяется на 9 прямоугольников. При этом сцена, на которую направлена видеокамера, воспроизводится в каждом из этих прямоугольников. Эти 9 изображений могут быть записаны на ленте.

1 Установите переключатель питания в положение "A", "M" или "5S", удерживая при этом в нажатом положении кнопку фиксатора, расположенную на этом переключателе. Полностью выдвиньте наружу видоискатель или до конца откройте ЖК монитор.

2 Нажмите кнопку **MULTI SCREEN (МУЛЬТИЭКРАН)**.

[Переключатель питания: "A" или "M"]

Если вы нажмете кнопку MULTI SCREEN во время записи ...

..... экран разделится на 9 прямоугольников, и эти прямоугольники будут записываться на ленте.

[Переключатель питания: "A", "M" или "5S"]

Если вы нажмете кнопку MULTI SCREEN, когда камера находится в режиме Запись-Ожидание ...

..... экран разделяется на 9 прямоугольников.

Нажмите на кнопку записи Пуск/Стоп для начала записи при наличии 9 прямоугольников.

Для возвращения на нормальный экран ...

..... нажмите кнопку **MULTI SCREEN** еще раз.

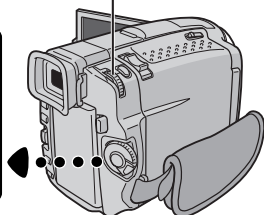
ПРИМЕЧАНИЯ:

- В режиме мультизкрана невозможно вывести экран меню.
- При использовании цифрового трансфокатора режим мультизкрана не выполняется.
- Режим мультизкрана также выполняется во время воспроизведения.

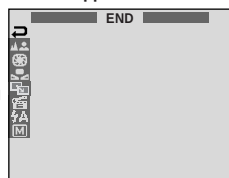
Переключатель
питания



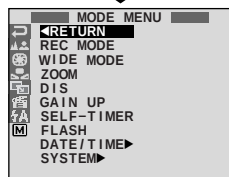
Дисковый регулятор
MENU/BRIGHT
(МЕНЮ/ЯРКОСТЬ)



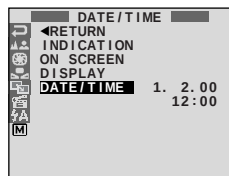
Дисплей



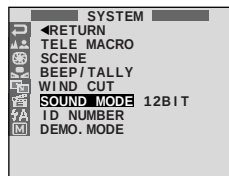
Экран Меню



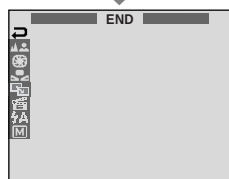
MODE MENU



Меню DATE/TIME (Дата/Время)



Меню SYSTEM (системы)



Нормальный экран

Использование меню для детального монтажа.

Эта камера снабжена простой в управлении системой меню экрана, что упрощает многие более мелкие настройки видеокamеры (см. стр. 19, 20).

- 1 Установите сетевой выключатель в позицию "M", или "SS" нажимая при этом вниз кнопку фиксатора, расположенную на выключателе, затем выньте полностью видоискатель или откройте полностью ЖК монитор.
- 2 Нажмите на **MENU/BRIGHT**. Появится меню экрана.
- 3 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать желаемую функциональную иконку и нажмите на него. Выбранная функция выводит свое меню.
- 4 **Если Вы выбрали "M"...**
... вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать желаемую функцию и нажмите на него. Переходите к шагу 5.
Если выбрали любые другие иконки кроме "M"...
... см. стр. 19.
- 5 Установки функционального меню зависит от конкретной функции.
Если Вы выбрали любую функцию кроме "DATE/TIME" ("ДАТА/ВРЕМЯ") или "SYSTEM" ("СИСТЕМА")...
... появляется дополнительное меню.
Если Вы выбрали "DATE/TIME" ("ДАТА/ВРЕМЯ") или "SYSTEM" ("СИСТЕМА")...
... вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать желаемую функцию и нажмите на него. Появляется дополнительное меню.
- 6 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать желаемые параметры и нажмите на него. Выбор завершен.

Когда курсор будет находится в позиции "◀ RETURN", нажмите на **MENU/BRIGHT** несколько раз, пока экран меню не закроется.

• Иконка "END" означает конец.

ПРИМЕЧАНИЯ относительно установки "DATE/TIME" ("ДАТА/ВРЕМЯ") (см. стр. 20).

- Для того, чтобы осуществить установку "DISPLAY" ("ДИСПЛЕЯ") для начала нужно установить дату и время (см. стр. 8).
- Если в меню DATA/ВРЕМЯ было установлено "ИНДИЦИРОВАНИЕ", то такие же параметры "ИНДИЦИРОВАНИЯ" будут установлены и в меню "ДАТА/ДИСПЛЕЙ". (см. стр. 32).
- Чтобы удалить индигирование во время записи, см. на стр. 60.
- Установки "ON SCREEN" (на экране) могут быть также изменены нажатием кнопки "DISPLAY" на дистанционном пульте управления RM-V716U (входящим в комплект поставки). (см. стр. 38).

Объяснение меню экрана

FOCUS (ФОКУС)		См. "Фокусировка" (стр. 28).	
EXPOSURE (ЭКСПОЗИЦИЯ)		См. "Регулировка экспозиции" и "Фиксирование ирисовой диафрагмы" (стр. 29).	
W.BALANCE (БАЛАНС БЕЛОГО)		См. "Регулировка баланса белого" и "Ручная регулировка баланса белого" (стр. 30).	
FADER/WIPE (ВЫВЕДЕНИЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ/ ВЫТЕСНЕНИЕ ШТОРКОЙ)		См. "Эффекты микширование/вытеснение" (стр. 26,27).	
PAE/EFFECT (ЭФФЕКТ ПРОГРАММЫ AE)		См. "Программа AE со спецэффектами" (стр. 25).	
FLASH ADJ. (РЕГУЛИРОВКА ЛАМПЫ-ВСПЫШКИ)		См. "Регулировка лампы-вспышки" (стр. 23).	
MODE MENU	REC MODE* (РЕЖИМ ЗАПИСИ)		Вы можете установить режим записи [SP (нормальный) или LP (долгоиграющий)] по вашему желанию (стр. 10).
	WIDE MODE (ШИРОКОФОРМАТНЫЙ РЕЖИМ)	OFF (ВЫКЛ.)	Запись без изменений масштаба экрана. Для воспроизведения на обычных телевизорах с нормальным масштабом экрана.
		CINEMA (КИНО) 	Вставляются черные полосы сверху и внизу экрана. Во время воспроизведения на широкоформатных телевизорах черные полосы сверху и внизу экрана исчезают, и изображение приобретает формат 16:9. При использовании данного режима обратитесь к руководству по эксплуатации вашего широкоформатного телевизора. Во время воспроизведения/записи на телевизорах с экраном 4:3/ЖК мониторе/в видеоскелете воспроизводятся черные полосы сверху и внизу экрана, и изображение выглядит как широкоэкранный фильм формата 16:9, который демонстрируется на нормальном экране с черными полосами сверху и внизу экрана.
		SQUEEZE (СЖАТОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ) 	Для выполнения воспроизведения на широкоформатных телевизорах с экраном 16:9. Изображение растягивается на весь экран без искажений, появляется индикатор . При использовании данного режима обратитесь к руководству по эксплуатации вашего широкоформатного телевизора. При воспроизведении/записи на телевизорах с экраном 4:3/ ЖК мониторе/в видеоскелете изображение будет вытянуто в вертикальном направлении.
	ZOOM (ТРАНСФОКАТОР)	10X	Когда выполняется установка "10X" при использовании цифрового трансфокатора, увеличение трансфокатора будет сбрасываться на 10X, так как цифровой трансфокатор выключен.
		40X	Позволяет вам использовать цифровой трансфокатор. С помощью цифровой обработки и увеличения изображения возможна трансфокация в диапазоне от 10X (максимальное увеличение оптического трансфокатора) до максимум 40X (цифровая трансфокация).
		100X	Позволяет вам использовать цифровой трансфокатор. С помощью цифровой обработки и увеличения изображения возможна трансфокация в диапазоне от 10X (максимальное увеличение оптического трансфокатора) до максимум 100X (цифровая трансфокация).
	DIS	ON (ВКЛ.) 	Для компенсации нестабильностей изображения, вызванных дрожанием камеры, особенно при большом увеличении. ПРИМЕЧАНИЯ: ● Точная стабилизация может не выполняться, когда очень сильно дрожат руки оператора, или в следующих условиях: • Когда выполняется съемка объектов, содержащих вертикальные и горизонтальные полосы. • При съемке темных или нечетких объектов. • При съемке объектов со слишком сильной задней подсветкой. • При съемке сцен, на которых объекты перемещаются в разных направлениях. • При съемке сцен со слабоконтрастным фоном. ● Выключите этот режим, если съемка выполняется от штатива. ● Если стабилизатор изображения использоваться не может, то появляется индикатор "".
		OFF (ВЫКЛ.)	
	GAIN UP (УВЕЛИЧЕНИЕ УСИЛЕНИЯ)	OFF (ВЫКЛ.)	Позволяет выполнять съемку темных сцен без регулировки яркости изображения.
		AGC (АВТОМАТИЧЕСКАЯ РЕГУЛИРОВКА УСИЛЕНИЯ)	Эта функция включается автоматически при работе в полностью автоматическом режиме. Контуры изображения становятся немного неровными, но яркость изображения при этом повышается.
		AUTO 	Скорость затвора регулируется автоматически (1/25 - 1/200 с). Съемка в условиях плохой освещенности при установке скорости затвора, равной 1/25 с, позволяет получить более яркое изображение, чем в режиме автоматической регулировки усиления (AGC), однако, при этом движения объекта съемки получаются неравномерными и неестественными. При установке этого режима воспроизводится индикатор " AUTO ".

* Установка меню также эффективна, когда сетевой выключатель установлен в позицию "A".

: Заводская установка

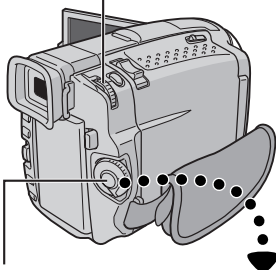
ПРОДОЖЕНИЕ НА СЛ. СТР.

MODE MENU	SELF-TIMER (ТАЙМЕР АВТОСПУСКА)		См. "Таймер автоспуска" (☞ стр. 21).
	FLASH (ЛАМПА-ВСПЫШКА)		См. "Лампа-вспышка для моментального снимка" (☞ стр. 22).
	DATE/TIME►		См. ниже Объяснение меню ДАТА/ВРЕМЯ.
	SYSTEM►		См. ниже Объяснение меню СИСТЕМЫ.
DATE/TIME	INDICATION* (ИНДИКАЦИЯ)	ON (ВКЛ.)	Обеспечивает появление всех индикаторов в видеокамере (☞ стр. 60).
		OFF (ВЫКЛ.)	Обеспечивает удаление всех индикаторов (кроме индикатора движения ленты, предупреждений, дата, время, временной код, и т. п.) в видеокамере (☞ стр. 60).
	ON SCREEN* (НА ЭКРАНЕ)	ON (ВКЛ.)	Разрешает появление индикаторов видеокамеры на экране подключенного к ней телевизора. (☞ стр. 38).
		OFF (ВЫКЛ.)	Схраняет настройки дисплея камеры (за исключением даты, времени и временного кода) во время воспроизведения через присоединенный экран телевизора. (☞ стр. 38).
	DISPLAY* (ДИСПЛЕЙ)	OFF (ВЫКЛ.)	Запрещает появление установок даты/времени в видеокамере.
		ON (ВКЛ.)	Разрешает появление установок даты/времени в видеокамере.
SYSTEM	DATE/TIME (ДАТА/ВРЕМЯ)		Позволяет выполнить установки текущих значений даты и времени (☞ стр. 8).
	TELE MACRO (МАКРОСЪЕМКА С ТЕЛЕОБЪЕКТИВОМ)	ON (ВКЛ.)	Обычно расстояние до объекта съемки, при котором объектив сфокусирован, зависит от увеличения трансфокатора. Если расстояние до объекта съемки меньше 1 м, объектив будет не в фокусе для максимальной установки телеобъектива. При выборе "ON" (ВКЛ.) вы можете выполнять съемку с максимальным увеличением трансфокатора на расстояниях вплоть до 60 см. • В зависимости от установки трансфокатора объектив может быть не в фокусе.
		OFF (ВЫКЛ.)	
	SCENE (СЦЕНА)ANIM (АНИМАЦИЯ)	5S	Относится к "5 секундной записи" (☞ стр. 24).
		5SD	
		ANIM.	Позволяет записать вставку длительностью 1/3 с. С помощью съемки неподвижного объекта с изменением его положения между отдельными кадрами вы можете создать иллюзию движущегося объекта (☞ стр. 24).
	BEEP/TALLY* (ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ/ИНДИКАТОРНАЯ ЛАМПА ЗАПИСИ)	ON (ВКЛ.)	Индикаторная лампа записи загорается, сигнализируя тем самым о начале записи. Звуковой сигнал включается при включении и выключении питания, а также при начале и при окончании записи. Используется также для создания эффекта спускаемого фотографического затвора (☞ стр. 16).
		OFF (ВЫКЛ.)	Индикаторная лампа записи все время остается выключенной. Даже если звук спускаемого затвора не слышен во время съемки, этот звук записывается на ленту.
	WIND CUT (ПОДАВЛЕНИЕ ВЕТРА)	ON (ВКЛ.)	Помогает устранить шум, создаваемый ветром. Появляется "🌀". Качество звука будет изменяться. Это нормальное явление.
		OFF (ВЫКЛ.)	Выключает функцию, которая подавляет шум, создаваемый ветром.
	SOUND MODE* (РЕЖИМ ЗВУКОВОГО СОПРОВОЖДЕНИЯ)	12 BIT	Позволяет выполнять запись стереофонического звука в четырех отдельных каналах, и рекомендуется использовать при озвучивании с использованием второй цифровой видеокамеры. (Соответствует режиму 32КГц предыдущих моделей.)
		16 BIT	Позволяет выполнять запись стереофонического звука в двух отдельных каналах. (Соответствует режиму 48КГц предыдущих моделей.)
	ID NUMBER* (ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР)		Этот номер необходим, когда видеокамера подключается к такому устройству, как компьютер с помощью контакта J (JLIP). Эти номера лежат в диапазоне от 01 до 99. Заводская установка - 06.
	DEMO MODE	ON (ВКЛ.)	Демонстрирует некоторые функции, такие как, например, Программа AE со спецэффектами, и т. п.; может использоваться для проверки выполнения этих функций. Демонстрация начинается, когда режим "DEMO. MODE" установлен в позиции "ON", а экран меню закрыт. ПРИМЕЧАНИЯ: • Если лента находится в видеокамере, то режим демонстрации не может быть включен. • При выключении питания видеокамеры "DEMO. MODE" автоматически устанавливается на "OFF" (ВЫКЛ.).
		OFF (ВЫКЛ.)	Автоматическая демонстрация не выполняется.

* Установка меню также эффективна, когда сетевой выключатель установлен в позицию "A".

☐ : Заводская установка

Дисковый регулятор MENU/BRIGHT
(МЕНЮ/ЯРКОСТЬ)



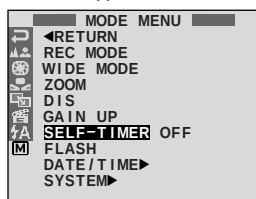
Кнопка Пуск/Стоп
записи

Переключатель
питания

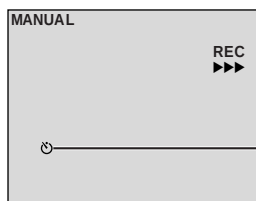


Кнопка фиксатора

Дисплей

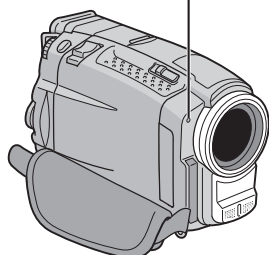


Экран Меню



Индикатор
таймера
автоспуска

При нажатии кнопки записи Пуск/Стоп или **SNAPSHOT** (Моментальный снимок) индикаторная лампа записи изменяет свое состояние, как показано:



Начинает мигать
(запускается
таймер
автоспуска)

Мигает часто
(скоро начнется
съемка с
автоспуском)

Гаснет свет (Начинается запись
моментального снимка по
таймеру автоспуска).

Прекращает мигать и
продолжает гореть ровным
светом (начинается видеозапись
по таймеру автоспуска).

Приблизительно
через 15 с.

Таймер автоспуска

После установки видеокамеры оператор может войти в кадр более естественным образом и стать участником съемки.

1 Установите переключатель питания в положение "M", или "5S", удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора. Полностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте наружу видоискатель.

• Вы можете наклонить ЖК монитор вверх на угол до 180 градусов так, чтобы он был направлен вперед и вы могли бы наблюдать себя при съемке самого себя, при этом видоискатель должен быть отведен назад.

2 Нажмите кнопку **MENU/BRIGHT**. Появится экран Меню.

3 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "M". Нажмите на него. На экране появится режим "MODE MENU".

4 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "SELF-TIMER" ("ТАЙМЕР АВТОСПУСКА") и нажмите на него. Появится дополнительное меню. Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "ON" и нажмите на него. Когда курсор будет находится в позиции "◀ RETURN", нажмите на **MENU/BRIGHT** два раза. Меню экрана закроется.

5 Чтобы включить таймер автоспуска для видеозаписи, нажмите на кнопку записи "Start/Stop". Через 15 сек. раздастся звуковой сигнал и начнется видеозапись. Чтобы остановить запись по таймеру автоспуска, нажмите снова на кнопку записи "Start/Stop". Видеокамера снова войдет в режим Записи-Ожидания.

ИЛИ

Нажмите на **SNAPSHOT** (МОМЕНТАЛЬНЫЙ СНИМОК). Через 15 секунд, раздастся звуковой сигнал и начнется видеозапись. После этого, видеокамера снова войдет в режим Записи-Ожидания.

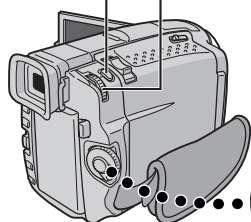
6 Чтобы закончить запись по таймеру автоспуска, выберите "OFF" в соответствии с шагом 4 или установите сетевой выключатель в позицию "OFF" или "A".

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если "BEEP/ALLY" (Звуковой сигнал / Индикаторная лампа записи) установлены в позиции "OFF" (стр.20), звуковой сигнал не раздается и индикаторная лампа записи не загорается.

Кнопка SNAPSHOT (МОМЕНТАЛЬНЫЙ СНИМОК)

Дисковый регулятор MENU/BRIGHT (МЕНЮ/ЯРКОСТЬ)

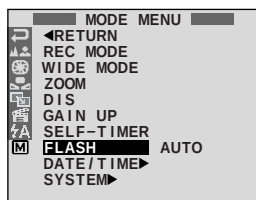


Переключатель питания



Кнопка фиксатора

Дисплей



Экран Меню

Чтобы использовать вспышку

... Двигайте "FLASH OPEN" в направлении стрелки, напечатанной на видеокамере. Вспышка выдвигается. Если во вспышке нетнеобходимости, нажмите на нее вниз.

Выключатель лампы-вспышки

Лампа-вспышка



Лампа-вспышка для моментальных снимков

При снятии моментального снимка в режиме Записи-Ожидания, может быть использована вспышка (☚ стр. 16).

- В режиме полной автоматической съемки вспышка срабатывает автоматически, если освещения недостаточно. (Появляется индикатор ⚡).

- В ручном режиме вы можете выбрать установку вспышки "FLASH" следующим образом:

AUTO : Срабатывает автоматически, если освещения недостаточно. (Появляется индикатор ⚡).

AUTO : Срабатывает автоматически, если освещения недостаточно. (Появляется индикатор ⚡), а также уменьшается эффект красных глаз у снимаемых субъектов.

ON : Горит постоянно.

Для выполнения этих операции следуйте написанному ниже.

1 Установите переключатель питания в положение "M", или "5S" удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора, а затем полностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте наружу видеоискатель.

2 Нажмите кнопку MENU/BRIGHT. Появится экран Меню.

3 Вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать "M". Нажмите на него. На экране появится режим "MODE MENU".

4 Вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать "FLASH" ("Вспышка"), и нажмите на него. Появится дополнительное меню.

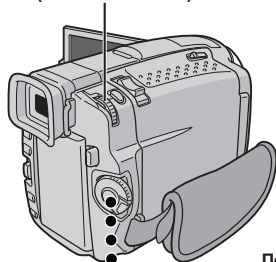
5 Вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать "AUTO", "AUTO " или "ON", и нажмите на него. Когда курсор будет находиться в позиции "◀ RETURN", нажмите на MENU/BRIGHT два раза. Меню экрана закроется.

Если выбрано "AUTO "...

... загорается индикатор устранения эффекта "Красный глаз" , затем нажмите кнопку SNAPSHOT. Лампа-вспышка вспышкает два раза. Первая вспышка предназначена для уменьшения отражения красного цвета человеческим глазом, а вторая вспышка предназначена для выполнения самой съемки.

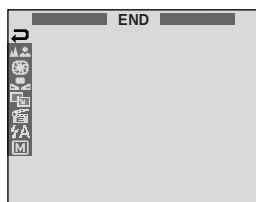
ПРИМЕЧАНИЯ:

- Не снимайте портрет с близкого расстояния с использованием лампы-вспышки.
- В режимах Multi-Analyzer 4 или Multi-Analyzer 9 лампа-вспышка не работает (☚ стр. 16, 17).
- Вспышка не загорается, если в батареях остался низкий заряд. Более того, вспышка не загорается, даже если в меню экрана установлено "AUTO", а "GAIN UP" (УСИЛЕНИЕ) установлено в позиции "OFF" (☚ стр. 19), а также когда включен режим "TWILIGHT" (СУМЕРКИ) (☚ стр. 25) в программе AE со спецэффектами.
- При выполнении нескольких последовательных моментальных снимков (режим серии моментальных снимков), лампа-вспышка загорается только во время первого снимка.
- Так как кадры, снятые с помощью лампы-вспышки, выглядят более светлыми, чем это есть на самом деле, для компенсации этого эффекта видеокамера при использовании вспышки автоматически затемняет изображение. Когда снимаемый объект находится на расстоянии, превышающем дальноедействие вспышки (более 2 м), установите для лампы вспышки "OFF", чтобы предотвратить затемнение изображения.
- При использовании конверсионной линзы, не поднимайте вспышку, поскольку ее чувствительность будет блокирована линзой.
- Цветовой оттенок снимка изменяется в зависимости от условий подсветки фона, так же, как это происходит при использовании люминесцентных или галогенных ламп.
- Если Вы хотите изменить яркость вспышки, обратитесь к параграфу "Регулирование яркости лампы-вспышки" (☚ стр. 23).
- Во время зарядки лампы-вспышки мигает индикатор вспышки ⚡, и лампа-вспышка не загорается. Появление помех на изображении не является следствием неисправности. Эти помехи не записываются на ленту. Для зарядки лампы-вспышки может потребоваться до десяти секунд.

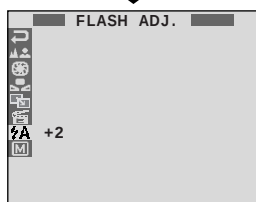
Дисковый регулятор
MENU/BRIGHT
(МЕНЮ/ЯРКОСТЬ)Переключатель
питания

Кнопка фиксатора

Дисплей



Экран Меню



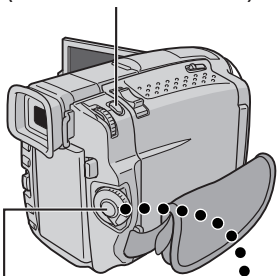
Регулировка яркости вспышки

При выполнении моментального снимка (стр. 16) в условиях недостаточной освещенности срабатывает лампа-вспышка видеокамеры (стр. 22), при этом яркость лампы-вспышки регулируется автоматически. Однако, вы можете отрегулировать яркость вспышки вручную. Если вы находите, что полученные вами моментальные снимки являются слишком светлыми или слишком темными, отрегулируйте яркость вспышки вручную.

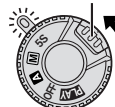
- 1 Установите переключатель питания в положение "M", или "5S" удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора, а затем полностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте наружу видоискатель.
- 2 Нажмите кнопку **MENU/BRIGHT**. Появится экран Меню.
- 3 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "FA". Нажмите на него.
- 4 Для усиления вспышки вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT** по направлению к "+". Для ослабления вспышки вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT** по направлению к "-".
Диапазон корректировки: от -3 до +3.
- 5 Нажмите на **MENU/BRIGHT**, чтобы закрыть экран меню.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Когда заряд батареи низкий, установка "FA" не может быть изменена.
- Если вы меняете объект съемки, или позицию, с которой выполняется съемка, верните эту регулировку назад на позицию ± 0 , как описано в шаге 4, и сделайте пробный снимок для проверки яркости вспышки. После этого отрегулируйте нужную вам яркость вспышки.

Кнопка SNAPSHOT
(МОМЕНТАЛЬНЫЙ СНИМОК)Кнопка пуск/стоп
записиПереключатель
питания

Кнопка фиксатора



5-секундная запись (SCENE)

Записывайте праздники или важные события в виде 5-секундных клипов, чтобы сохранить динамику действия.

1 Установите переключатель питания в положение "5S", удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора, а затем полностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте наружу видоискатель.

2 Нажмите на кнопку записи Пуск/Стоп. Загорается индикаторная лампа записи, и подают звуковой сигнал, указывающие на то, что запись начата, и через 5 сек. видеокамера переходит в режим Запись-Ожидание.

- Если Вы нажимаете и удерживаете в нажатом положении кнопку записи Пуск/Стоп в пределах 5 сек. после начала записи, видеокамера не переходит в режим Запись-Ожидание.
- Если Вы нажимаете и удерживаете в нажатом положении кнопку записи Пуск/Стоп, запись продолжается до тех пор, пока кнопка не будет отпущена.

3 Чтобы выйти из режима "5S", установите сетевой выключатель в позицию "OFF", "A" или "M".

Для выполнения моментального снимка в режиме 5-секундной записи . . .

... вместо нажатия кнопки записи Пуск/Стоп в шаге 2, нажимайте кнопку **SNAP MODE** (РЕЖИМ МОМЕНТАЛЬНОГО СНИМКА) до тех пор, пока не появится нужный индикатор **SNAPSHOT** (МОМЕНТАЛЬНЫЙ СНИМОК). Видеокамера записывает в течение 5 с остановленное изображение (☞ стр. 16). Когда для позиции меню "SCENE" ("СЦЕНА") выбирается установка "ANIM" ("АНИМАЦИЯ") (☞ стр. 18, 20), эта функция выполняться не может.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Когда в экран меню для позиции меню "SCENE" выбирается установка "ANIM.", 5-секундная запись выполняться не может. Вместо этого выполняется анимационная запись длительностью 1/3 с (☞ стр. 18, 20).
- Когда включен режим 5-секундной записи, функции видеомикширования Выведение изображения/Вытеснение шторкой (☞ стр. 26), и режимы Программы AE со спецэффектами (☞ стр. 25) выполняться не могут. Однако, если в экран меню для позиции "SCENE" ("СЦЕНА") выбрана установка "5SD" (☞ стр. 20), функция напыла может выполняться (см. ниже).

Напылы в режиме 5-секундной записи

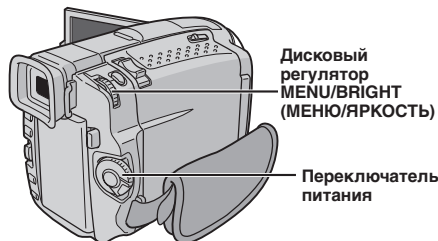
Выберите в экран меню для позиции "SCENE" установку "5SD" (☞ стр. 18, 20). В шаге 1 появляется индикатор "5SD MODE" ("РЕЖИМ 5SD"). Запишите 5-секундный клип, изображение в конце клипа сохраняется в памяти видеокамеры. Если вы производите запись следующего клипа не позднее чем через 5 минут, то предыдущая сцена растворяется, и ее плавно заменяет новая.

- Если вы выключите питание, сохраненное в памяти изображение будет потеряно.



ВНИМАНИЕ:

Некоторые режимы Программы AE со спецэффектами не могут использоваться вместе с определенными эффектами микширования/вытеснения (стр. 26). Если выбирается режим, который не может использоваться в данной ситуации, то индикатор этого режима начинает мигать.



Дисковый регулятор MENU/BRIGHT (МЕНЮ/ЯРКОСТЬ)

Переключатель питания

Программа AE со спецэффектами

- 1** Установите переключатель питания в положение "M", удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора, а затем полностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте наружу видоискатель.
- 2** Нажмите кнопку **MENU/BRIGHT**. Появится экран Меню.
- 3** Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "M". Нажмите на него.
- 4** Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать желаемый режим, затем нажмите на него. Выбор завершен.
 - Меню P.AE/EFFECT исчезает, а выбранный эффект активируется. Появляется индикатор выбранного режима.

Чтобы деактивировать выбранный режим...

..... выберите "OFF" в шаге 4.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Программа AE со спецэффектами может изменяться во время выполнения записи и в режиме Запись-Ожидание.

SHUTTER (ЗАТВОР) (Различные скорости затвора)

1/50 – Скорость затвора устанавливается на значение 1/50 с. Черные полосы, которые обычно присутствуют на записи, выполненной с экрана телевизора, становятся более узкими.

1/100 – Скорость затвора устанавливается на значение 1/100 с. Мерцание, которое присутствует на записи, выполненной при свете флуоресцентной лампы, становится менее заметным.

1/250, 1/500 – Эти установки позволяют производить съемку быстродвигающихся изображений с захватом на один кадр за один раз для получения ясного устойчивого замедленного воспроизведения. Чем быстрее скорость затвора, тем изображение делается темнее. При хорошем освещении используйте эффект штorkи.

TWILIGHT (СУМЕРКИ)

Делает вечерние сцены более естественными. Баланс белого (стр. 30) первоначально установлен на "A", но эта регулировка может изменяться по вашему выбору. При выборе спецэффекта "Сумерки" видеокамера автоматически выполняет фокусировку в диапазоне от 10 м до бесконечности. Если расстояние до объекта съемки меньше 10 м, выполняйте ручную фокусировку. Вспышка в этом режиме не загорается.

SEPIA (СЕПИЯ)

Записанные сцены имеют коричневатый оттенок, как старые фотографии. Комбинируйте с режимом кинотеатра для классического вида.

B/W MONOTONE (ЧР-БЕЛОЕ)

Как классические старые черно-белые фильмы ваша лента может быть снята в черно-белом цвете. При использовании вместе с режимом Cinema (Кино) повышает эффект "старый кинофильм".

CLASSIC FILM (КЛАССИЧЕСКИЙ ФИЛЬМ)

Придает записанным сценам строб-эффект.

STROBE (СТРОБ-ЭФФЕКТ)

Ваша запись выглядит как серия последовательных фотоснимков.

SLOW (Низкая скорость затвора)

Вы можете сделать темные объекты или места даже ярче, чем они были бы при хорошем естественном освещении. Используйте режим "SLOW" только в местах с низкой освещенностью.

1 SLOW 4X

Устанавливается скорость затвора, равная 1/12,5 с, что обеспечивает увеличение чувствительности в 4 раза.

2 SLOW 10X

Устанавливается скорость затвора, равная 1/5 с, что обеспечивает увеличение чувствительности в десять раз.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- При использовании режима "SLOW" (МАЛАЯ СКОРОСТЬ ЗАТВОРА) изображение получается с эффектом стробоскопа.
- Если индикатор ручной фокусировки мигает, при использовании функции "SLOW" (МЕДЛЕННО), откорректируйте фокус вручную и используйте штатив.

VIDEO ECHO (ПОВТОРНОЕ ВИДЕОИЗОБРАЖЕНИЕ)

Добавляет "многоконтурность" к объекту, придавая вашей записи фантастический вид. Усиление трансфокации более чем в 10 раз невозможно.

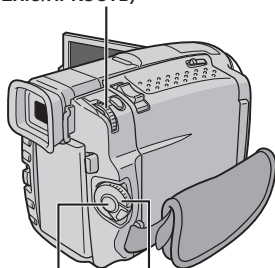
Эффекты Микширование/Вытеснение

Эти эффекты позволяют профессионально выполнить монтажные переходы. Используйте их для того, чтобы придать смене сцен больший колорит. Вы также можете изменять тип переходов с одной сцены на другую.

ВНИМАНИЕ:

Некоторые эффекты микширования/вытеснения изображения не могут выполняться вместе с определенными режимами Программы AE со спецэффектами (стр. 25). Если выбран эффект микширования/вытеснения изображения, который не может выполняться в данной ситуации, то индикатор этого режима начинает мигать.

Дисковый регулятор MENU/BRIGHT (МЕНЮ/ЯРКОСТЬ)



Переключатель питания

Кнопка записи Пуск/Стоп

Чтобы деактивировать выбранный режим...
... выберите "OFF" в шаге 4.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Вы можете увеличить длительность выполнения монтажного перехода вытеснением или наплывом с помощью нажатия и удерживания в нажатом положении кнопки Пуск/Стоп записи.
- При выключении электропитания после окончания записи точка конца сцены стирается из памяти, это отменяет комбинацию вытеснения/наплыва изображения. Когда это случится, индикатор вытеснения/наплыва изображения будет мигать. Следует помнить о том, что питание автоматически выключается, если видеокамера находится в режиме Запись-Ожидание более 5 минут.
- Звук в конце последней записанной сцены не запоминается.

ВЫБОР ЭФФЕКТА МИКШИРОВАНИЯ/ВЫТЕСНЕНИЯ (, , , , , , ,)

Введение изображения микшированием или вытеснением выполняется при включении записи или когда вы закончили запись.

- 1 Установите переключатель питания в положение " ", удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора, а затем полностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте наружу видеодискатель.
- 2 Нажмите кнопку MENU/BRIGHT. Появится экран Меню.
- 3 Вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать " ". Нажмите на него.
- 4 Вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать желаемый режим, затем нажмите на него. Выбор завершен.
 - Меню FADER/WIPE исчезает, и эффект активируется. Появляется индикатор выбранного эффекта.
- 5 Нажмите кнопку записи Пуск/Стоп для активирования эффекта Введение/Выведение изображения (микширование) или Вытеснение шторкой.

ВЫБОР ЭФФЕКТА ВЫТЕСНЕНИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ ИЛИ НАПЛЫВА (, , , , , ,)

Эти эффекты выполняются при включении записи.

- 1 Выполните описанные выше шаги с 1 по 4.
- 2 Включите режим Запись-Ожидание.

Если вы выбираете эффект вытеснение изображения/наплыв во время выполнения записи...

.... нажмите кнопку Пуск/Стоп записи в конце сцены. Точка, в которой заканчивается сцена, сохраняется в памяти.

Если вы выбираете эффект вытеснение изображения/наплыв в режиме Запись-Ожидание...

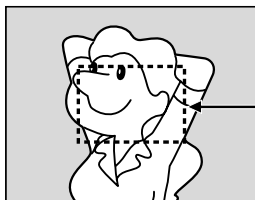
.... нажмите кнопку Пуск/Стоп записи для включения записи, и нажмите ее еще раз, когда сцена заканчивается. Точка, в которой заканчивается сцена, сохраняется в памяти.

Если вы выбираете эффект вытеснение изображения/наплыв в режиме Запись-Ожидание после выполнения эффекта вытеснение изображения/наплыв...

..... точка, в которой заканчивается сцена, уже сохранена в памяти.
- 3 Если вы начинаете записывать новую сцену не позднее чем через 5 минут после окончания предыдущей записи (без выключения питания видеокамеры), предыдущая сцена плавно вытесняется новой сценой.

Меню микширования и вытеснения

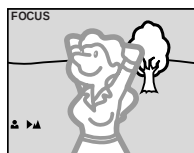
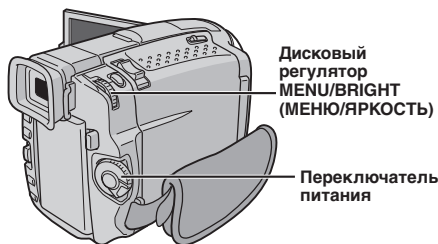
Меню	Эффект
 FADER-WHITE (БЕЛОЕ ВВЕДЕНИЕ)	Введение или выведение изображения с белым экраном.
 FADER-BLACK (ЧЕРНОЕ ВВЕДЕНИЕ)	Введение или выведение изображения с черным экраном.
 FADER-MOSAIC (ВЫВЕДЕНИЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ - МОЗАИКА)	Выведение или введение изображения с эффектом мозаики на полном экране.
 FADER-B.W (ЧЕРНО-БЕЛОЕ ВВЕДЕНИЕ)	Введение цветного экрана от черно-белого экрана или выведение от цветного экрана до черно-белого экрана.
 WIPE-CORNER (ВЫТЕСНЕНИЕ УГЛОВОЙ ШТОРКОЙ)	Наложение на черный экран с верхнего правого угла до нижнего левого угла, или вытеснение с нижнего левого угла до верхнего правого угла с оставлением черного экрана.
 WIPE-WINDOW (ВЫТЕСНЕНИЕ ОКОННОЙ ШТОРКОЙ)	Сцена начинается в центре черного экрана и накладывается в направлении углов или постепенно вытесняется от углов к центру.
 WIPE-SLIDE (ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ ВЫТЕСНЕНИЕ)	Наложение изображения справа налево или вытеснение изображения слева направо.
 WIPE-DOOR (ВЫТЕСНЕНИЕ ДВЕРНОЙ ШТОРКОЙ)	Наложение как открывание двух половинок черного экрана налево и направо, показывая сцену, или вытеснение слева и справа с появлением черного экрана и закрыванием сцены.
 WIPE-SCROLL (ВЕРТИКАЛЬНОЕ ВЫТЕСНЕНИЕ)	Сцена накладывается снизу вверх на черный экран или вытесняется сверху вниз с оставлением черного экрана.
 WIPE-SHUTTER (ВЫТЕСНЕНИЕ ЗАТВОРОМ)	Наложение изображения от центра черного экрана вверх и вниз или вытеснение изображения к центру экрана сверху и снизу, оставляя экран черным.
 DISSOLVE (НАПЛИВ)	Новая сцена постепенно появляется по мере постепенного исчезания старой сцены.
 WIPE-CORNER (ВЫТЕСНЕНИЕ УГЛОВОЙ ШТОРКОЙ)	Новая сцена накладывается на предыдущую с верхнего правого угла до нижнего левого угла.
 WIPE-WINDOW (ВЫТЕСНЕНИЕ ОКОННОЙ ШТОРКОЙ)	Следующая сцена постепенно накладывается от центра экрана в направлении углов, закрывая предыдущую сцену.
 WIPE-SLIDE (ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ ВЫТЕСНЕНИЕ)	Следующая сцена постепенно накладывается на предыдущую справа налево.
 WIPE-DOOR (ВЫТЕСНЕНИЕ ДВЕРНОЙ ШТОРКОЙ)	Предыдущая сцена вытесняется от центра направо и налево, как будто открываются двери показывая следующую сцену.
 WIPE-SCROLL (ВЕРТИКАЛЬНОЕ ВЫТЕСНЕНИЕ)	Новая сцена накладывается на последнюю снизу вверх на экране.
 WIPE-SHUTTER (ВЫТЕСНЕНИЕ ЗАТВОРОМ)	Новая сцена накладывается на предыдущую от центра в направлении вверх и вниз на экране.
 RANDOM (ПРОИЗВОЛЬНОЕ ВВЕДЕНИЕ)	Когда активизируется данная функция, видеокамера произвольно выбирает эффект, используемый в переходе между сценами (из  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  и ). Функция вытеснение/наплыв выполняться не может.



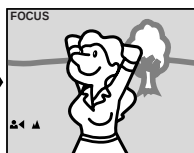
Зона
регистрации
фокуса

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если на объективе имеется грязь или пятна, точная фокусировка невозможна. Следите за тем, чтобы объектив был чистым. В случае загрязнения объектива протрите его мягкой тканью. Если на объективе образуется конденсат, протрите объектив мягкой тканью или подождите, пока конденсат не испарится естественным образом.
- При съемке объекта, расположенного близко от объектива, сначала выполните отъезд (☞ стр. 14). При выполнении наезда в режиме автофокусировки видеокамера может автоматически выполнить отъезд в зависимости от расстояния между видеокамерой и объектом съемки. Этого не будет происходить, если активирован режим "TELE MACRO" ("МАКРОСЪЕМКА С ТЕЛЕОБЪЕКТИВОМ") (☞ стр. 20).



При фокусировке на
удаленных объектах



При фокусировке на
приближенных
объектах

ПРИМЕЧАНИЯ:

- При выключении питания ручная фокусировка будет сбрасываться в режим "AUTO" (АВТОМАТИЧЕСКИЙ).
- При выполнении ручной фокусировки трансфокатор должен быть установлен на максимальное фокусное расстояние (телеобъектив). Если вы выполняете фокусировку на определенный объект, когда трансфокатор установлен в положение, соответствующее широкоугольному объективу, точная фокусировка не может быть выполнена при наезде, так как глубина резкости объектива уменьшается при увеличении фокусного расстояния объектива.
- Когда фокус не может быть установлен на более дальнее или более близкое расстояние, мигает индикатор "▲" или "●".

Фокусировка

АВТОФОКУСИРОВКА

Система автофокусировки видеокамеры позволяет выполнять съемку от очень близкого расстояния (приблизительно от 5 см до объекта съемки) до бесконечности. Однако, в перечисленных ниже случаях точная фокусировка может не выполняться (в этих случаях следует пользоваться ручной фокусировкой):

- Когда на одной сцене накладываются друг на друга два объекта.
- При плохой освещенности.*
- Когда объект является неконтрастным (мало отличаются друг от друга светлые и темные участки), например, плоская, одноцветная стена, или чистое, голубое небо.*
- Когда темный объект едва различим в видоискателе.*
- Когда сцена содержит мелкие или регулярно повторяющиеся детали.
- Когда на сцене присутствуют солнечные блики или отраженные от поверхности воды блики.
- При съемке сцены с очень контрастным фоном.

* Появляются следующие индикаторы, предупреждающие о низкой контрастности: ▲, ◀, ▶ и ●

РУЧНАЯ ФОКУСИРОВКА

Если Вы используете видоискатель, то вы уже должны были ранее выполнить необходимые регулировки видоискателя (☞ стр. 11).

- 1 Установите переключатель питания в положение "M", или "SS", удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора, а затем полностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте наружу видоискатель.
- 2 Нажмите кнопку **MENU/BRIGHT**. Появится экран Меню.
- 3 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "M".
- 4 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "MANUAL" (РУЧНАЯ НАСТРОЙКА), и нажмите на него. Меню экрана исчезнет и появится надпись "FOCUS". Фокус фиксируется в этой точке.
- 5 Для выполнения фокусировки на более удаленном объекте вращайте дисковой регулятор **MENU/BRIGHT** в направлении символа "+". Появляется мигающий индикатор "▶".
Для выполнения фокусировки на более близком объекте вращайте дисковой регулятор **MENU/BRIGHT** в направлении символа "-". Появляется мигающий индикатор "◀".
- 6 Нажмите на **MENU/BRIGHT**. Регулировка фокуса закончена. Индикация меняется с "FOCUS" на "MANUAL".

Чтобы вернуться к автофокусировке...

..... выберите "AUTO" в шаге 4. Или установите сетевой выключатель в позицию "A".

Регулировка экспозиции

Ручную регулировку экспозиции рекомендуется использовать в следующих ситуациях:

- Во время съемки с использованием обратной подсветки, или когда фон является слишком ярким.
- Во время съемки с отражающим свет естественным фоном, например, на берегу моря или во время лыжной прогулки.
- Когда фон является слишком темным, или когда объект съемки является слишком ярким.

1 Установите переключатель питания в положение "M" или "5S", удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора, а затем полностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте наружу видоискатель.

2 Нажмите кнопку **MENU/BRIGHT**. Появится экран Меню.

3 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "L".

4 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "MANUAL" (РУЧНАЯ НАСТРОЙКА) и нажмите на него. Меню экрана исчезает. Меню записи исчезает. Появляется индикатор "EXP." ("ЭКСПОЗИЦИЯ") и высвечивающаяся полоска на индикаторе регулировки экспозиции.

5 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT** в направлении "+", чтобы прибавить яркости изображению, или в направлении "-", чтобы затемнить изображение. (максимум ± 6).

6 Нажмите на **MENU/BRIGHT**. Регулировка экспозиции закончена. Индикация меняется с "EXP." на "MANUAL" и высвечивающаяся полоска на индикаторе регулировки экспозиции исчезает.

Для возвращения в режим автоматической регулировки экспозиции ...

..... выберите "AUTO" в шаге 4. Или установите сетевой выключатель в позицию "A".

ПРИМЕЧАНИЕ:

После отключения питания регулировка экспозиции возвращается в режим "AUTO" ("АВТОМАТИЧЕСКИЙ").

Для быстрого увеличения яркости объекта ...

..... нажмите кнопку **BACKLIGHT** (ЗАДНЯЯ ПОДСВЕТКА) (☐ стр. 58, 59). Воспроизводится индикатор ☐, и яркость объекта съемки увеличивается. При повторном нажатии этой кнопки индикатор ☐ исчезает, и яркость возвращается на прежний уровень.

- Экспозиция +2 имеет тот же самый эффект, что и кнопка "BACKLIGHT" ("ЗАДНЯЯ ПОДСВЕТКА").
- Использование "BACKLIGHT" может стать причиной того, что свет, вокруг снимаемого субъекта, будет слишком яркий или сам субъект станет белым.
- Выравнивание задней подсветки также возможно, при установке сетевого выключателя в позицию "A".

Фиксация ирисовой диафрагмы

Используйте эту функцию в следующих ситуациях:

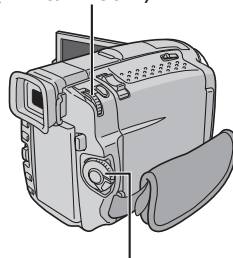
- Во время съемки движущегося объекта.
- Когда изменяется расстояние до объекта съемки (размеры объекта съемки на ЖК мониторе или в видоискателе изменяются), например, при удалении объекта съемки.
- Во время съемки с отражающим свет естественным фоном, например, на берегу моря или во время лыжной прогулки.
- Во время съемки в свете прожектора.
- При выполнении трансфокации.

Когда объект съемки расположен близко, держите ирисовую диафрагму в фиксированном положении. Даже когда объект съемки удаляется от вас, яркость изображения не будет меняться.

Прежде чем перейти к следующему шагу, завершите процесс "Регулировка экспозиции" с шага 1 по шаг 4.

5 С помощью трансфокатора добейтесь того, чтобы объект съемки занимал все поле ЖК монитора или видоискателя, а затем нажмите регулятор **MENU/BRIGHT** и удерживайте его в нажатом положении не менее 2 с. Появляются индикаторы регулировки экспозиции и "L". Нажмите на **MENU/BRIGHT**. "L" изменится на "L", ирисовая диафрагма зафиксирована. Индикатор "EXP." (ЭКСПОЗИЦИЯ) изменился на "MANUAL" (РУЧНАЯ РЕГУЛИРОВКА).

Дисковый регулятор MENU/BRIGHT (МЕНЮ/ЯРКОСТЬ)



Переключатель питания



Индикатор фиксирования Ирисовой диафрагмы

Для возвращения в режим автоматической регулировки ирисовой диафрагмы ...

..... в шаге 4 вращайте регулятор **MENU/BRIGHT** до тех пор, пока не появится "AUTO", а затем нажмите на этот регулятор. Индикаторы регулировки экспозиции и "L" исчезают. Или установите переключатель питания в положение "A".

Для фиксирования регулировки экспозиции и ирисовой диафрагмы ...

..... после выполнения шага 4 отрегулируйте экспозицию с помощью вращения регулятор **MENU/BRIGHT**. Затем зафиксируйте ирисовую диафрагму в шаге 5. Для выполнения автоматического фиксирования в шаге 4, вращайте регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "AUTO" и затем нажмите на него. Ирисовая диафрагма становится автоматической приблизительно через 2 с.

Ирисовая диафрагма

Подобно зрачку человеческого глаза она сжимается при высокой освещенности и препятствует прохождению слишком большого количества света, и расширяется при низкой освещенности, чтобы обеспечить прохождение достаточного количества света.

Регулировка баланса белого

Этот элемент относится к правильности цветовоспроизведения при различных условиях освещения.

Если баланс белого будет правильный, то все другие цвета будут правильно воспроизводиться.

Баланс белого обычно регулируется автоматически. Однако, более опытные операторы предпочитают выполнять ручную регулировку этой функции, чтобы добиться более точной цветопередачи.

1 Установите переключатель питания в положение "M", или "5S", удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора, а затем полностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте наружу видоискатель.

2 Нажмите кнопку **MENU/BRIGHT**. Появится экран Меню.

3 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "M", затем нажмите на него. Меню экрана исчезнет и на дисплее появится индикатор "W.BAL", а также индикатор временно выбранного режима.

4 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать желаемый режим.

"AUTO" – Баланс белого регулируется автоматически (заводская установка).

"M" – Баланс белого регулируется вручную.

"☀" – На открытом воздухе в солнечную погоду.

"☁" – На открытом воздухе в пасмурную погоду.

"💡" – Используется осветительная лампа или аналогичный тип освещения.

5 Нажмите на **MENU/BRIGHT**. Выбор завершен и индикатор "W.BAL" был изменен на "MANUAL" (РУЧНАЯ НАСТРОЙКА).

Для возвращения в режим автоматической установки баланса белого . . .

..... выберите "AUTO" в пункте 4. Или установите переключатель питания в положение "A".

ПРИМЕЧАНИЕ:

Регулировка баланса белого не может выполняться в режиме Сепия или Черно-белое (☞ стр. 25).

Ручная регулировка баланса белого

Выполните ручную регулировку баланса белого при съемке с использованием разных типов освещения.

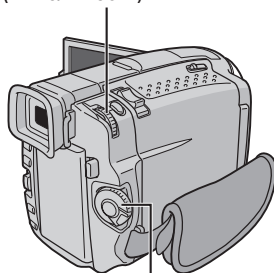
1 Выполните операции, описанные в шагах с 1 по 4 регулировки баланса белого, выберите "M" MAN".

2 Поместите чистый лист белой бумаги перед объектом. С помощью трансфокатора или изменения положения видеокамеры добейтесь того, чтобы лист бумаги заполнял весь экран.

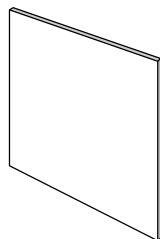
3 Нажимайте **MENU/BRIGHT** до тех пор, пока "M" не начнет мигать. После завершения установки индикатор "M" перестает мигать.

4 Нажмите на регулятор **MENU/BRIGHT**. Индикатор "W.BAL." изменяется на "MANUAL", и воспроизводится только индикатор ручной регулировки баланса белого "M".

Дисковый регулятор MENU/BRIGHT (МЕНЮ/ЯРКОСТЬ)



Переключатель питания



Лист белой бумаги

Для изменения цветового тона для записи . . .

..... В пункте 2 замените белую бумагу цветной. Белый баланс будет отрегулирован на основе этого цвета с изменением цветового тона. Красная бумага = темнозеленый; голубая бумага = оранжевый; желтая бумага = темнопурпурный.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- В шаге 2 могут возникнуть проблемы, связанные с фокусировкой на листе белой бумаги. В этом случае отрегулируйте фокус вручную (☞ стр. 28).
- Объект может быть снят при различных условиях освещения в помещении (естественное, лампа дневного света, пламя свечи и т.д.). Так как цветовая температура будет различной в зависимости от источника света, цветовой тон объекта будет отличаться в зависимости от установок баланса белого. Используйте данную функцию для получения более естественных цветов.
- После выполнения ручной регулировки баланса белого эта установка сохраняется в видеокамере даже после выключения питания или отсоединения аккумуляторной батареи.

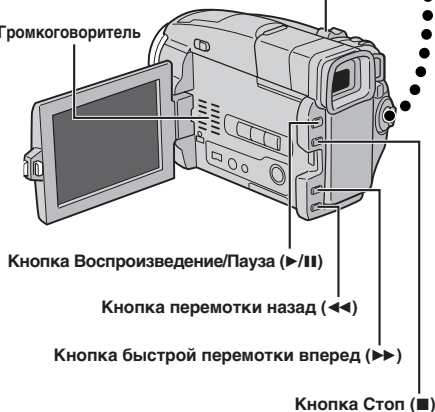
Переключатель
питания



Кнопка фиксатора

Рычаг трансфокатора (VOL.)

Громкоговоритель



Кнопка Воспроизведение/Пауза (▶/II)

Кнопка перемотки назад (◀◀)

Кнопка быстрой перемотки вперед (▶▶)

Кнопка Стоп (■)

1
2

Загрузите кассету с лентой (☞ стр. 9).

Затем установите переключатель питания в положение "PLAY", удерживая при этом в нажатом положении кнопку фиксатора, расположенную на этом переключателе. Для включения воспроизведения нажмите ▶/II.

- Для выключения воспроизведения нажмите ■.
- В режиме Стоп нажмите ◀◀ для выполнения быстрой перемотки ленты назад или ▶▶ для выполнения быстрой перемотки ленты вперед.

Для регулировки уровня громкости громкоговорителя . . .

..... для увеличения уровня громкости громкоговорителя передвиньте рычаг трансфокатора (VOL.) по направлению к знаку "+", а для уменьшения уровня громкости громкоговорителя по направлению к знаку "-".

Остановка изображения: Для остановки изображения во время воспроизведения.

- 1) Нажмите кнопку ▶/II о время воспроизведения.
 - 2) Для продолжения нормального воспроизведения нажмите кнопку ▶/II еще раз.
- Если воспроизведение остановленного изображения продолжается более 3 минут, то автоматически вводится режим Стоп. После нахождения в режиме Стоп более 5 минут видеокамера автоматически выключается.
 - Когда нажимается кнопка ▶/II, изображение может сразу не останавливаться вследствие того, что видеокамере нужно время для выполнения стабилизации остановленного изображения. Если в это время нажимается кнопка PAUSE (II) на ПДУ, то включается замедленное воспроизведение. Это нормальное явление.

Поиск в режиме Shuttle: Позволяет осуществлять поиск нужной сцены в любом направлении.

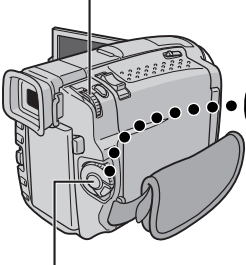
- 1) Во время воспроизведения нажмите кнопку ▶▶ для осуществления поиска в прямом направлении или кнопку ◀◀ для осуществления поиска в обратном направлении.
 - 2) Для продолжения нормального воспроизведения нажмите кнопку ▶/II.
- Во время воспроизведения нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку ◀◀ или ▶▶. Поиск будет продолжаться до тех пор, пока вы будете удерживать кнопку в нажатом положении. После отпускания кнопки восстанавливается нормальное воспроизведение.
 - Во время поиска в режиме Shuttle на изображении могут возникать небольшие помехи в виде мозаики. Это нормальное явление.

Замедленное воспроизведение, Покадровое воспроизведение, Трансфокатор воспроизведения, Спецэффекты воспроизведения Может включаться только с помощью ПДУ RM-V716U (входит в комплект поставки видеокамера) (☞ стр. 42, 43).

ПРИМЕЧАНИЯ:

- После нахождения в режиме Стоп около 5 минут, когда питание осуществляется от аккумуляторной батареи, видеокамера автоматически выключается. Для повторного ее включения установите переключатель питания в положение "OFF" ("ВЫКЛ."), а затем в положение "PLAY" ("ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ").
- Воспроизводимое изображение можно просматривать на ЖК мониторе, в видеоискателе или на экране подключенного к видеокамере телевизора (☞ стр. 34).
- Вы можете также просматривать воспроизводимое изображение на ЖК мониторе, когда он перевернут и отведен назад.
- Индикация на ЖК мониторе/в видеоискателе:
 - Когда питание осуществляется от аккумуляторной батареи: воспроизводится индикатор оставшейся зарядки аккумуляторной батареи "☐". Когда питание подается через шнур питания постоянного тока: индикатор "☐" не появляется.
 - В режиме Стоп никакие индикаторы в видеоискателе не воспроизводятся.
- Ленты с защитой от копирования воспроизводиться не могут. В этом случае на экране будет воспроизводиться только синий фон.

Дисковый регулятор
MENU/BRIGHT
(МЕНЮ/ЯРКОСТЬ)



Кнопка Пуск/Стоп записи

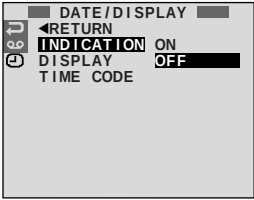


Переключатель
питания

Дисплей



Экран Меню



Меню воспроизведения

Следующая процедура применима ко всему, за исключением синхронного звукового сопровождения (☞ стр. 48, 49).

- 1 Установите переключатель питания в положение "PLAY", удерживая при этом в нажатом положении расположенную на нем кнопку фиксатора.
- 2 Нажмите на **MENU/BRIGHT**. Появится меню экрана.
- 3 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать желаемую функциональную иконку и нажмите на него. Выбранная функция выводит свое меню.
- 4 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать желаемую функцию и нажмите на него. Появляется дополнительное меню.
- 5 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать желаемые параметры и нажмите на него. Выбор завершен.
- 6 Когда курсор будет находится в позиции "◀ RETURN", нажмите на **MENU/BRIGHT** два раза. Меню экрана закроется.

 PLAY MODE	SOUND MODE	☞ стр. 33.
	12BIT MODE	☞ стр. 33.
	SYNCHRO	☞ стр. 49.
 DATE/ DISPLAY	INDICATION	Выводит режим звука воспроизведения, а также выводит/убирает скорость пленки на видеокамере.
	DISPLAY	Позволяет выводить/убирать дату/текущее время.
	TIME CODE	ON: выводит код времени в видеокамере. OFF: Убирает код времени с экрана видеокамеры (фабричная установка).

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если "INDICATION" ("ИНДИЦИРОВАНИЕ") установлено в меню (☞ стр.20) "DATE/DISPLAY", то в меню "DATE/ TIME" оно будет установлено аналогично.
- Параметры для "INDICATION" и для "DISPLAY" соответствуют описанию на стр.20.
- Установка "TIME CODE" также позволяет выводить установленное время во время записи.

Воспроизводимый звук

Во время изображения видеокамера детектирует звуковой режим, в котором была сделана запись, и воспроизводит звук. Выберите тип звукового сопровождения для воспроизводимого изображения. Согласно инструкции по доступу в меню (стр.32) выберите на экране меню режим "SOUND MODE" или 12-битный формат "12 BIT MODE" и установите для них желаемые параметры.

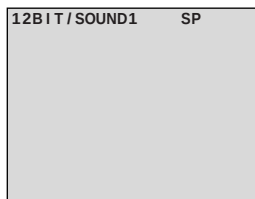
SOUND MODE	SOUND L	Звук из канала "L" подается в стереозвучании.
	SOUND R	Звук из канала "R" подается в стереозвучании.
	STEREO	И из канала "L", и из "R" звук подается в стереозвучании.
12BIT MODE	SOUND 1	Первичное звуковое сопровождение подается на оба канала "L" и "R" в стереозвучании.
	SOUND 2	Записанный в дальнейшем аудиоряд подается на оба канала "L" и "R" в стереозвучании.
	MIX	Первичное звуковое сопровождение и записанный в дальнейшем аудиоряд скомбинированы и подаются на оба канала "L" и "R" в стереозвучании.

 : Заводская установка

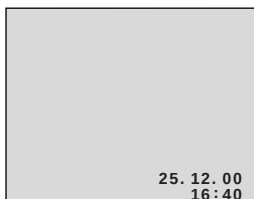
ПРИМЕЧАНИЯ:

- Режим "SOUND MODE" может быть установлен как для 12-битного, так и для 16-битного звучания. (В предыдущих моделях функция "12 бит" называлась "32КГц", а функция "16 бит" называлась "48КГц".)
- В режиме быстрой перемотки ленты вперед или назад видеокамера не может определить режим звукового сопровождения, в котором была выполнена запись. В режиме воспроизведения в верхнем левом углу дисплея появляется индикатор режима звукового сопровождения.

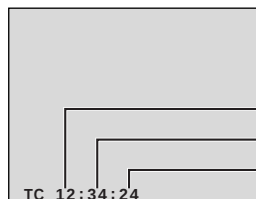
Дисплей



Установка INDICATION (ИНДИЦИРОВАНИЕ):
Для звука воспроизведения и скорости пленки.



Установка DISPLAY (ДИСПЛЕЙ):
Для установки даты/текущего времени.



Установка TIME CODE (УСТАНОВЛЕННОЕ ВРЕМЯ):
Для установления желаемого времени.

* 25 кадры
= 1 секунде

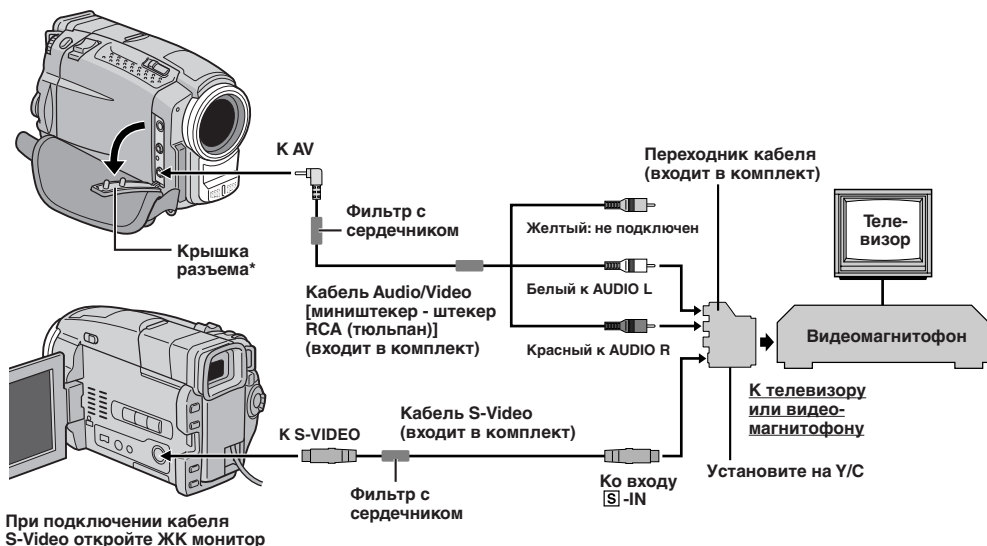
Имеется несколько основных типов подключений. При выполнении подключений также см. руководства для вашего видеомagniфона и телевизора.

А. Подключение к телевизору или видеомagniфону, снабженному разъемом SCART, совместимым только с нормальным видеосигналом



* При подключении кабелей откройте эту крышку.

В. Подключение к телевизору или видеомagniфону, снабженному разъемом SCART, совместимым с сигналом Y/C

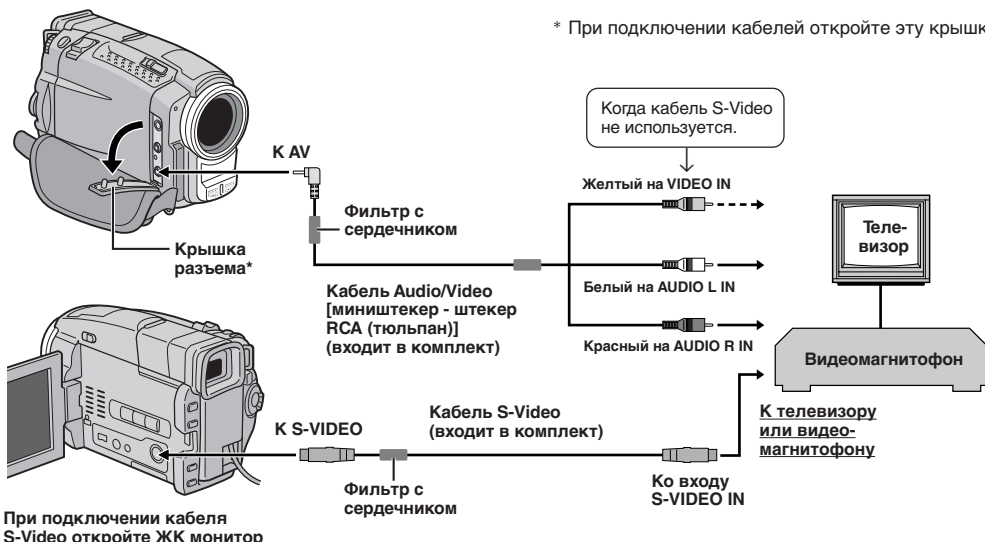


При подключении кабеля S-Video откройте ЖК монитор

* При подключении кабелей откройте эту крышку.

С. Подключение к телевизору или видеомagneтoфону, снабженному входными разъемами S-VIDEO IN и/или A/V (разъем типа RCA)

* При подключении кабелей откройте эту крышку.



Для выбора того, будет или не будет воспроизводиться следующая информация на экране подключенного телевизора . . .

- Дата/Время
..... в экран меню (☞ стр. 32) выберите для пункта "DISPLAY" ("ДИСПЛЕЙ") "ON" ("ВКЛ.") или "OFF" ("ВЫКЛ.");
- Временной код
..... в экран меню (☞ стр. 32) выберите для пункта "TIME CODE" ("ВРЕМЕННОЙ КОД") "ON" или "OFF";
- Режим звука воспроизведения и Вывод на экран скорости пленки
..... установите "INDICATION" (ИНДИЦИРОВАНИЕ) в позицию "ON" или "OFF" на экране меню (☞ стр. 32);
- Выводит режим звука воспроизведения, скорость пленки и ее прогон
..... установите переключатель питания в положение "M" или "5S". Нажмите на MENU/BRIGHT (МЕНЮ/ЯРКОСТЬ), в меню экрана (☞ стр. 20) выберите "ON SCREEN" ("НА ЭКРАНЕ") и установите в положение "ON" или "OFF". Затем переведите переключатель питания назад в положение "PLAY" ("ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ"). Или нажмите "DISPLAY" на пульте дистанционного управления RM-V716U.

- 1 Проверьте, что все компоненты аппаратуры выключены.
- 2 Подключите видеокамеру к телевизору или видеомagneтoфону, как показано на рисунке (☞ стр. 34, 35).
Если подключается видеомagneтoфон . . . перейдите на шаг 3.
Если нет . . . перейдите на шаг 4.
- 3 Подключите выход видеомagneтoфона ко входу телевизора, как это описано в руководстве по эксплуатации вашего видеомagneтoфона.
- 4 Включите видеокамеру, видеомagneтoфон и телевизор.
- 5 Установите в видеомagneтoфоне режим входа AUX (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ), и установите в телевизоре режим VIDEO.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Рекомендуется использовать в качестве источника питания вместо аккумуляторной батареи сетевой адаптер/зарядное устройство (☞ стр. 7).
- При использовании кабелей, конец кабеля, на котором находится фильтр с сердечником, должен подключаться к видеокамере. Фильтр с сердечником снижает помехи.
- Для контролирования изображения и звука с видеокамеры без установки ленты, установите переключатель питания в положение "5S"; "A" или "M", затем установите ваш телевизор режим приема.
- Проверьте, что уровень громкости в телевизоре установлен на минимум, чтобы избежать очень громкого звука при включении видеокамеры.
- Если ваш телевизор или акустические системы не имеют специального экрана, не устанавливайте акустические системы рядом с телевизором, так как это приведет к помехам на воспроизводимом видеокамерой изображении.
- Установите переключатель видеовыходов на адаптере кабеля в следующие положения:
Y/C : При выполнении подключения к телевизору или видеомagneтoфону, на которые могут подаваться сигналы Y/C, и используется кабель S-Video.
CVBS : При выполнении подключения к телевизору или видеомagneтoфону, на которые не могут подаваться сигналы Y/C и используется кабель Audio/Video.



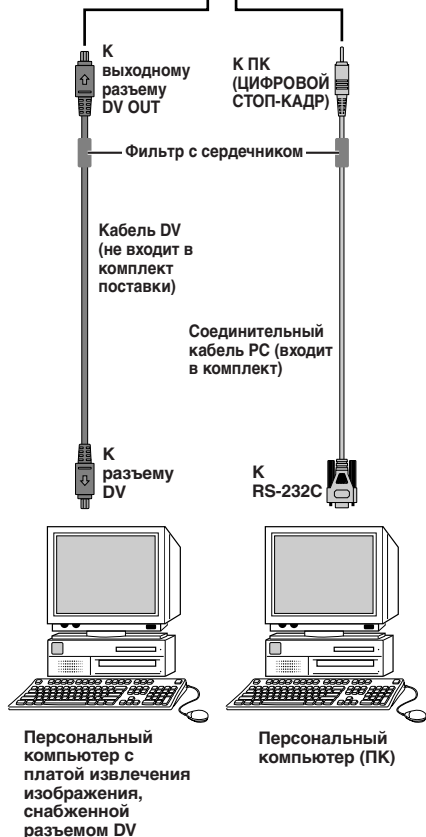
Подключение к персональному компьютеру (ПК)

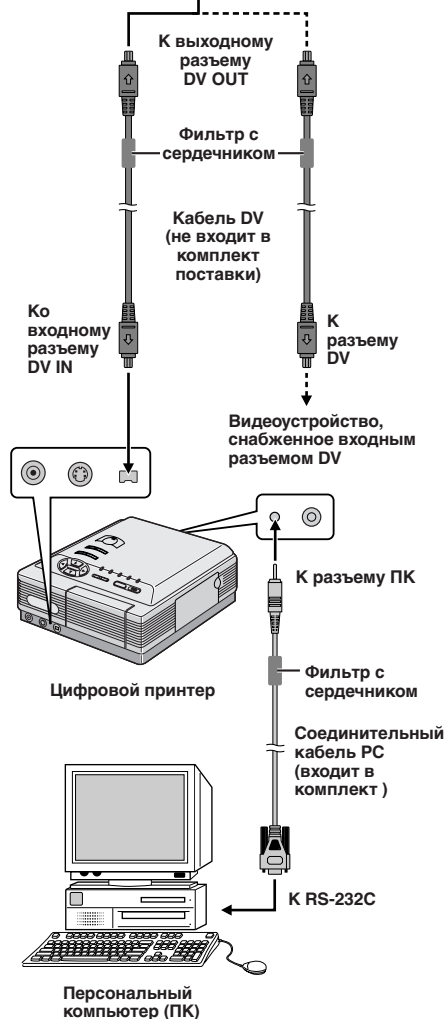
Данная видеокамера способна переносить остановленные изображения в персональный компьютер с помощью входящего в комплект видеокамеры программного обеспечения, когда выполнены подключения, показанные на представленном ниже рисунке. Можно также переносить в персональный компьютер остановленные изображения с помощью установленной в ПК платы извлечения изображения, снабженной разъемом DV.

- 1** Проверьте, что выключено питание видеокамеры и ПК.
- 2** Соедините видеокамеру с вашим персональным компьютером (ПК) с помощью соответствующего кабеля, как показано на рисунке.
- 3** Установите переключатель питания в положение "PLAY", удерживая при этом в нажатом положении расположенную на нем кнопку фиксатора, и включите ПК.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Рекомендуется использовать в качестве источника питания вместо аккумуляторной батареи сетевой адаптер/зарядное устройство (стр. 7).
- Запрещается одновременно подключать к видеокамере соединительные кабели PC и DV. Подключайте только тот кабель, через который вы хотите соединить видеокамеру.
- Информация относительно даты/времени не может передаваться в ПК.
- Обратитесь к инструкции по эксплуатации, прилагаемой к входящему в комплект поставки программному обеспечению.
- См. также руководство изготовителя для платы извлечения изображения, снабженной разъемом DV.
- При использовании кабелей, конец кабеля, на котором находится фильтр с сердечником, должен подключаться к видеокамере. Фильтр с сердечником снижает помехи (стр. 5).





Подключение к видеоаппаратуре, снабженной разъемом DV

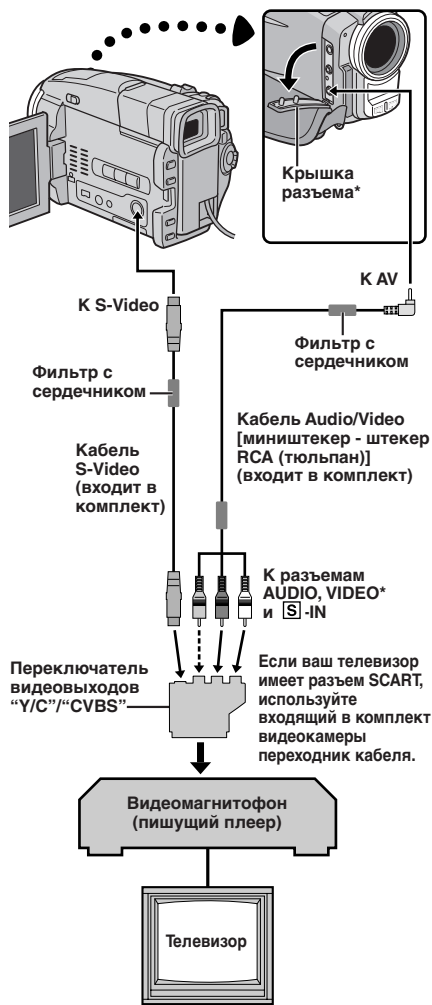
Подключение видеокамеры к цифровому принтеру GV-DT3 (не входит в комплект поставки) позволяет вам распечатывать изображения или переносить их на ПК. Также возможно копирование записанных сцен с видеокамеры на другом видеоустройстве, снабженном разъемом DV. Эта функция называется цифровой перезаписью (стр. 39), она позволяет переписывать изображение и звук практически без искажений.

- 1 Проверьте, что выключены все видеоустройства.
- 2 Соедините видеокамеру с нужным вам видеоустройством с помощью кабеля DV, как показано на рисунке.
- 3 В случае необходимости подключите соединительный кабель ПК к разъему PC (ПК) принтера и к разъему RS-232C вашего ПК.
- 4 Установите переключатель питания видеокамеры в положение "PLAY", нажав при этом расположенную у него кнопку фиксатора, и включите другие устройства.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Рекомендуется использовать в качестве источника питания вместо аккумуляторной батареи сетевой адаптер/зарядное устройство (стр. 7).
- При использовании видеокамеры для перезаписи применяйте ее в качестве воспроизводящего устройства. Разъем DV видеокамеры предназначен только для вывода сигнала.
- При выполнении воспроизведения моментальных снимков, замедленного воспроизведения, перемотки назад, ускоренной перемотки вперед видеокамера должна быть подсоединена к видеоустройству через разъем DV; изображение будет воспроизводиться с эффектом схожим с эффектом цветной мозаики или оно станет черным.
- Также смотрите руководства по эксплуатации подключенных устройств.
- При использовании кабелей, конец кабеля, на котором находится фильтр с сердечником, должен подключаться к видеокамере. Фильтр с сердечником снижает помехи (стр. 5).

Перезапись ленты



* Подсоедините, если кабель S-Video не используется.

** При подключении кабелей откройте эту крышку.

- 1 Соедините видеокамеру с видеомагнитофоном, как показано на рисунке слева. См. также стр. 34 и 35.
- 2 Установите переключатель питания видеокамеры в положение "PLAY"; удерживая при этом в нажатом положении расположенную на нем кнопку фиксатора, включите питание видеомагнитофона и вставьте нужные кассеты в видеокамеру и в видеомагнитофон.
- 3 Установите в видеомагнитофоне режимы AUX (дополнительный вход) и Запись-Пауза.
- 4 Включите в видеокамере режим воспроизведения для того, чтобы найти точку, расположенную непосредственно перед началом вставляемой сцены. Когда эта точка будет найдена, нажмите кнопку ►/II на видеокамере.
- 5 Нажмите кнопку ►/II на видеокамере и включите режим записи в видеомагнитофоне.
- 6 Установите в видеомагнитофоне режим Запись-Пауза и нажмите кнопку ►/II на видеокамере.
- 7 Для выполнения монтажа остальных сцен повторите шаги с 4 по 6, после окончания монтажа выключите видеомагнитофон и видеокамеру.

Перед началом перезаписи проверьте, что на экране подключенного телевизора не воспроизводятся индикаторы. Если индикаторы воспроизводятся во время выполнения перезаписи, то они записываются на новую ленту. Для выбора того, будет или не будет воспроизводиться следующая информация на экране подключенного телевизора...

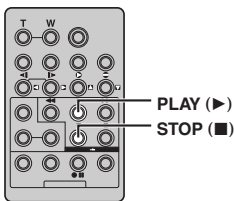
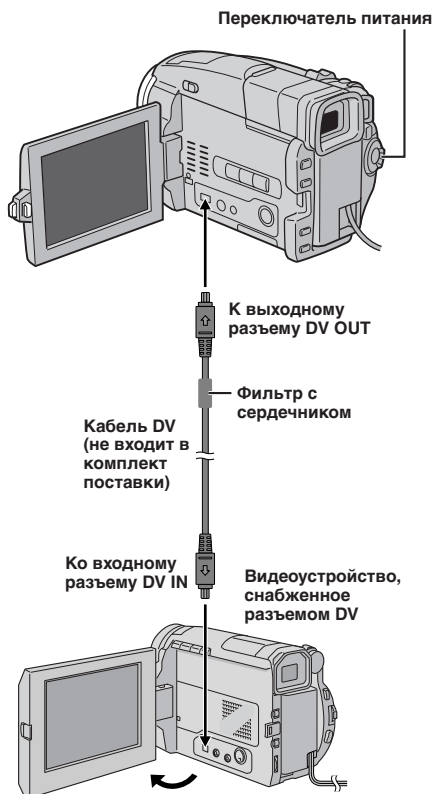
- Дата/Время
..... в экран меню (☞ стр. 32) выберите для пункта "DISPLAY" ("ДИСПЛЕЙ") "ON" ("ВКЛ.") или "OFF" ("ВЫКЛ.).
- Временной код
..... в экран меню (☞ стр. 32) выберите для пункта "TIME CODE" ("ВРЕМЕННОЙ КОД") "ON" или "OFF".
- Режим звука воспроизведения и Вывод на экран скорости пленки
..... установите "INDICATION" (ИНДИЦИРОВАНИЕ) в позицию "ON" или "OFF" на экране меню (☞ стр. 32).
- Выводит режим звука воспроизведения, скорость пленки и ее прогон
..... установите переключатель питания в положение "M" или "5S". Нажмите на MENU/BRIGHT (МЕНЮ/ЯРКОСТЬ), в меню экрана (☞ стр. 20) выберите "ON SCREEN" ("НА ЭКРАНЕ") и установите в положение "ON" или "OFF". Затем переведите переключатель питания назад в положение "PLAY" ("ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ"). Или нажмите "DISPLAY" на пульте дистанционного управления RM-V716U.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- При использовании кабелей, конец кабеля, на котором находится фильтр с сердечником, должен подключаться к видеокамере. Фильтр с сердечником снижает помехи.
- В шаге 5 вы можете использовать функцию трансформатора воспроизведения (☞ стр. 42) или спецэффекты воспроизведения (☞ стр. 43).
- Установите переключатель видеовыходов на адаптере кабеля в следующие положения:
Y/C : При выполнении подключения к телевизору или видеомагнитофону, на которые могут подаваться сигналы Y/C и используется кабель S-Video.
CVBS : При выполнении подключения к телевизору или видеомагнитофону, на которые не могут подаваться сигналы Y/C и используется кабель Audio/Video.

Цифровая перезапись

Также имеется возможность переписать сцины с видеокамеры на другое видеоустройство, снабженное разъемом DV. Так как при этом передается цифровой сигнал, то практически не происходит искажений изображения и звукового сопровождения..

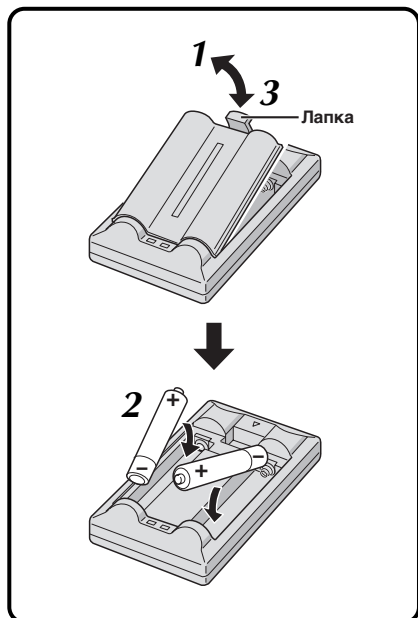


RM-V716U
(входит в комплект
видеокамеры)

- 1 Проверьте, что выключено питание видеокамеры.
- 2 Подключите видеокамеру к вашему видеоустройству, снабженному разъемом DV, с помощью кабеля DV, как показано на рисунке.
- 3 Нажмите кнопку ▶, чтобы воспроизвести ленту оригинала.
- 4 Наблюдая воспроизводимое изображение на ЖК мониторе, включите в видеоустройстве, снабженном разъемом DV, режим записи в том месте ленты оригинала, с которого вы хотите выполнить перезапись.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Рекомендуется использовать в качестве источника питания вместо аккумуляторной батареи сетевой адаптер/зарядное устройство (☞ стр. 7).
- При выполнении воспроизведения моментальных снимков, замедленного воспроизведения, перемотки назад, ускоренной перемотки вперед видеокамера должна быть подсоединена к видеоустройству через разъем DV; изображение будет воспроизводиться с эффектом схожим с эффектом цветной мозаики или оно станет черным.
- Если во время перезаписи воспроизводится незаписанный участок ленты или искаженное изображение, перезапись может остановиться для исключения перезаписи неестественного изображения.
- Даже если кабель DV подсоединен правильно, иногда изображение может не появляться в шаге 3. В этом случае следует выключить питание и снова выполнить подключения.
- Если во время воспроизведения делается попытка выполнить воспроизведение в режиме "Воспроизведение с трансфокацией" (☞ стр. 42), "Спецэффекты воспроизведения" (☞ стр. 43) или "Моментальный снимок", то через разъем DV OUT выводится только изображение воспроизводимого оригинала.
- При использовании кабелей, конец кабеля, на котором находится фильтр с сердечником, должен подключаться к видеокамере. Фильтр с сердечником снижает помехи (☞ стр. 5).

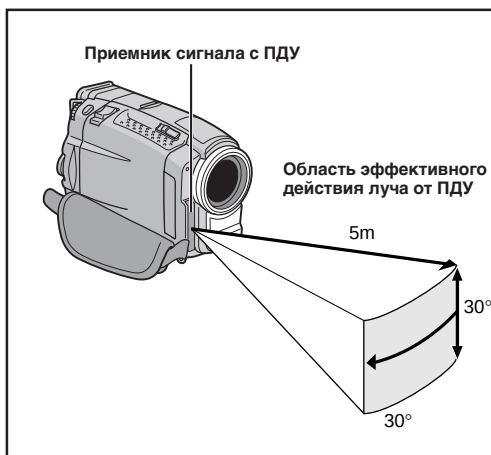


С помощью многофункционального ПДУ можно дистанционно управлять работой и основными функциями (воспроизведение, стоп, пауза, быстрая перемотка вперед и назад) вашего видеомаягнитофона. С помощью данного ПДУ могут выполняться дополнительные функции воспроизведения.

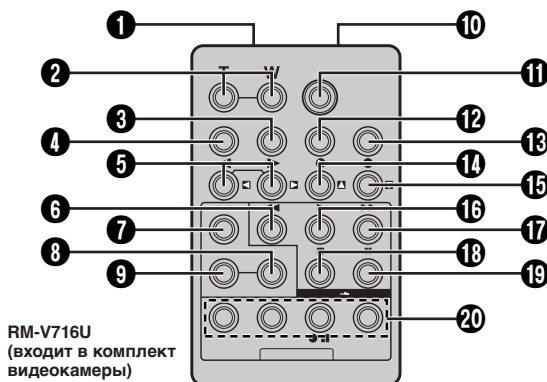
Установка батарейки

Дистанционный пульт управления использует две батареи размера "R03 (AAA)". Смотрите раздел "Меры предосторожности по использованию универсальных батарей" (стр. 62).

- 1** Отсоедините крышку отделения батарей, нажимая вверх лапку, как показано на рисунке.
- 2** Вставьте две батареи размера "R03 (AAA)" в правильном направлении.
- 3** Вновь присоедините крышку отделения батарей.

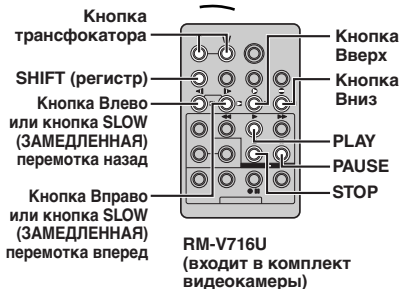
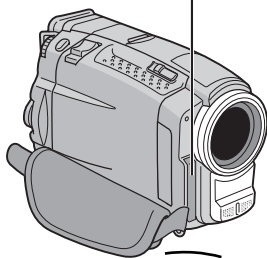


При использовании ПДУ направьте его на приемник сигнала с ПДУ. На рисунке показана область эффективного действия испускаемого луча при использовании ПДУ в помещении. Испускаемый луч может быть неэффективным или может вызывать неправильное выполнение операций управления при использовании ПДУ на открытом воздухе, или когда на приемник сигнала с ПДУ попадают прямые солнечные лучи или свет от мощного источника света.



Кнопки	Функции	
	Когда переключатель питания видеокамеры установлен в одно из положений камеры ("5S", "A" или "M")	Когда переключатель питания видеокамеры установлен в положение "PLAY"
1 Окошко излучателя инфракрасного луча	Передает ИК сигнал.	
2 Кнопки трансфокатора (Т/В)	Наезд/Отъезд (☞ стр. 14)	Наезд/Отъезд (☞ стр. 42)
3 Кнопка DISPLAY (ДИСПЛЕИ)	—	☞ стр. 38
4 Кнопка SHIFT (СДВИГ)	—	☞ стр. 42, 44
5 Кнопки SLOW (ЗАМЕДЛЕННОЕ) вперед/назад	—	☞ стр. 42
Кнопки вправо/влево	—	☞ стр. 42
6 Кнопка REW (ПЕРЕМОТКА НАЗАД)	—	Перемотка назад, поиск Shuttle в обратном направлении (☞ стр. 31)
7 Кнопки FADE/WIPE (МИКСИРОВАНИЕ/ВЫТЕСНЕНИЕ)	—	☞ стр. 46
8 Кнопка EFFECT ON/OFF (ЭФФЕКТ ВКЛ./ВЫКЛ.)	—	☞ стр. 43
9 Кнопка EFFECT (ЭФФЕКТ)	—	☞ стр. 43
10 Разъем PAUSE IN (ВВОД ПАУЗЫ)		☞ стр. 45
11 Кнопка START/STOP (ПУСК/СТОП)	Выполняет те же самые функции, что и кнопка Пуск/Стоп на видеокамере.	
12 Кнопка MBR SET (УСТАНОВКА КОДА МАРКИ АППАРАТА)		☞ стр. 44
13 Кнопка SNAPSHOT	Те же функции как у кнопки SNAPSHOT на видеокамере.	
14 Кнопка Вверх	—	☞ стр. 42
15 Кнопка Вниз	—	☞ стр. 42
Кнопка A.DUB (ОЗВУЧИВАНИЕ)	—	☞ стр. 50
16 Кнопка PLAY (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ)	—	Включение воспроизведение (☞ стр. 31)
17 Кнопка FF (БЫСТРАЯ ПЕРЕМОТКА ВПЕРЕД)	—	Быстрая перемотка вперед, поиск Shuttle в прямом направлении (☞ стр. 31)
18 Кнопка STOP (СТОП)	—	Остановка (☞ стр. 31)
19 Кнопка PAUSE (ПАУЗА)	—	Пауза (☞ стр. 42)
20 Кнопка R.A.EDIT (МОНТАЖ В ПРОИЗВОЛЬНОЙ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ В РЕЖИМЕ ПРОДОЛЖЕНИЯ)	—	☞ стр. 45 - 49

Приемник сигнала с ПДУ



Нормальное воспроизведение



Нажмите T



Для перемещения изображения нажмите кнопку "T" (Вправо), удерживая при этом кнопку SHIFT в нажатом положении.

ФУНКЦИЯ: Замедленное воспроизведение**НАЗНАЧЕНИЕ:**

Позволяет выполнять поиск с малой скоростью в обоих направлениях.

УПРАВЛЕНИЕ:

- 1) Для переключения с нормального на замедленное воспроизведение нажмите в нужном месте кнопку **PAUSE (ПАУЗА) (II)**.
 - 2) Нажмите кнопку **SLOW (ЗАМЕДЛЕННОЕ) (<I или I>)**. Нормальное воспроизведение восстанавливается приблизительно через 1 минуту после включения замедленной перемотки назад и через 2 минуты после включения замедленной перемотки вперед.
- Для прекращения замедленного воспроизведения нажмите кнопку **PLAY (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ) (▶)**.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Вследствие цифровой обработки изображения во время замедленного воспроизведения изображение может быть мозаичным.
- После нажатия кнопки **SLOW (<I или I>)** в течение нескольких секунд может воспроизводиться остановленное изображение. Это нормальное явление.
- Может иметь место небольшая задержка между выбранной вами точкой начала замедленного воспроизведения и фактическим началом замедленного воспроизведения.
- Во время замедленного воспроизведения на изображении могут появляться помехи и они будут выглядеть нестабильными, особенно при воспроизведении последовательных моментальных снимков.
- При выполнении замедленного воспроизведения для ввода паузы нажмите кнопку **PAUSE (II)**.

ФУНКЦИЯ: Покадровое воспроизведение**НАЗНАЧЕНИЕ:**

Позволяет выполнять покадровый поиск.

УПРАВЛЕНИЕ:

- 1) Для переключения с нормального на покадровое воспроизведение нажмите в нужном месте кнопку **PAUSE (ПАУЗА) (II)**.
- 2) Последовательно нажимайте кнопку **PAUSE (II)**. После каждого нажатия этой кнопки воспроизводится следующий кадр.

ФУНКЦИЯ: Воспроизведение с трансфокацией**НАЗНАЧЕНИЕ:**

Позволяет при выполнении воспроизведения в любой момент увеличить записанное изображение до 10X.

УПРАВЛЕНИЕ:

- 1) Нажмите кнопку **PLAY (▶)**, чтобы найти нужную вам сцену.
 - 2) Нажимайте кнопки трансфокатора (**T/W**) на ПДУ. Проследите за тем, чтобы ПДУ был направлен на приемник сигналов с ПДУ, расположенный на видеокамере. Нажатие кнопки трансфокатора в точке **T** обеспечивает трансфокацию на плюс (увеличение изображения).
 - 3) Вы можете перемещать изображение на экране для того, чтобы найти нужную часть изображения. Удерживая в нажатом положении кнопку **SHIFT**, нажмите кнопку "◀" (**Влево**), "▶" (**Вправо**), "▲" (**Вверх**) или "▼" (**Вниз**).
- Для прекращения трансфокации нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку трансфокатора в точке **W** до тех пор, пока не будет установлено нормальное увеличение. Или, нажмите кнопку **STOP (■)**, а затем нажмите кнопку **PLAY (▶)**.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Трансфокатор также может использоваться во время замедленного воспроизведения и в режиме стоп-кадра.
- Вследствие выполнения цифровой обработки изображения качество картинки может ухудшаться.

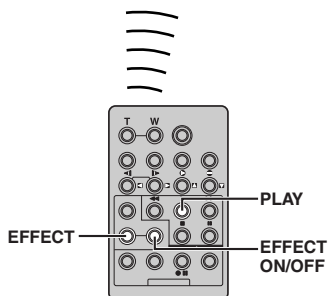
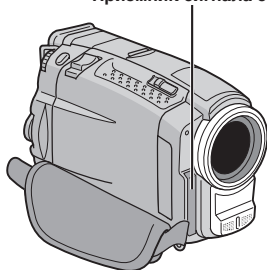
PLAYBACK EFFECT

▶OFF

- 1 CLASSIC FILM
- 2 B/W MONOTONE
- 3 SEPIA
- 4 STROBE
- 5 VIDEO ECHO

Меню выбора
PLAYBACK EFFECT
(ЭФФЕКТ
ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ)

Приемник сигнала с ПДУ



RM-V716U
(входит в комплект
видеокамеры)

ФУНКЦИЯ: Спецэффекты воспроизведения

НАЗНАЧЕНИЕ:

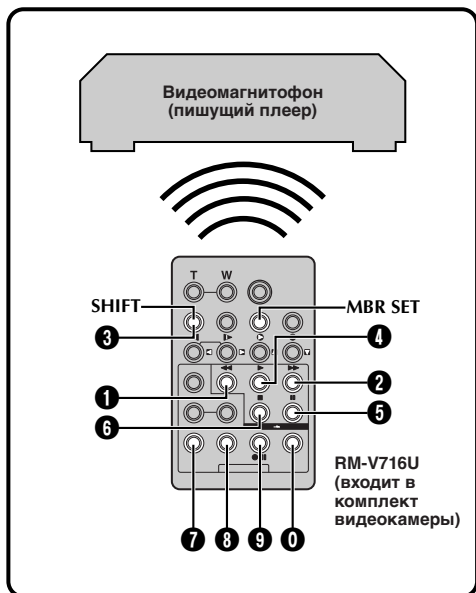
Позволяет создать видеоэффекты и проявить свои творческие способности во время выполнения воспроизведения.

УПРАВЛЕНИЕ:

- 1) Для включения воспроизведения нажмите кнопку **PLAY** (▶).
 - 2) Направьте ПДУ на приемник сигнала с ПДУ, расположенный на видеокамере, и нажмите кнопку **ЭФФЕКТ (ЭФФЕКТ)**. Появляется меню **PLAYBACK EFFECT (ЭФФЕКТ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ)**.
 - 3) Передвиньте высвечивающую полосу курсора на нужный вам эффект с помощью нажатия кнопки **ЭФФЕКТ**. Устанавливается нужный эффект, и через 2 с меню исчезает.
- Для отмены выбранного эффекта нажмите кнопку включения/выключения эффекта **ЭФФЕКТ ON/OFF**, расположенную на ПДУ. Повторное нажатие этой кнопки восстанавливает выбранный эффект.
 - Для изменения выбранного эффекта повторите описанные выше операции, начиная с шага 2.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если используются спецэффекты воспроизведения, то режимы моментального снимка **Multi-Analyser 4** и **Multi-Analyser 9** (стр. 17) использоваться не могут.
- Во время нормального воспроизведения могут выполняться следующие эффекты: **Старый кинофильм**, **Черно-белый**, **Сепия**, **Стробоскоп** и **Видеоэхо**. Эти эффекты будут выполняться при воспроизведении точно так же, как они выполняются при записи. См. стр. 25, где представлена более подробная информация по данному вопросу.



СПИСОК КОДОВ КВМ

МАРКА КВМ	КНОПКИ (А) (В)	МАРКА КВМ	КНОПКИ (А) (В)
AKAI	6 2 6 4 7 7	PHILIPS	1 9 9 5 1 1 9 4 9 1 9 6 1 2 3 3 7 2
BLAUPUNKT	1 3	SANYO	3 6 3 5
FERGUSON	9 7 9 8 3 2	SELECO, REX	9 1 9 6
GRUNDIG	1 4 3 4	SHARP	1 5 1 0
HITACHI	6 6 6 3	SONY	6 5 6 0 3 9 3 1
JVC A B C	9 1 9 6 9 3	THOMSON, TELEFUNKEN, SABA, NORDMENDE	9 1 9 6 9 7 3 2
MITSUBISHI	6 7 6 8	TOSHIBA	6 9 6 1
NEC	3 7 3 8		
PANASONIC	1 3 1 7 1 1 9 4 1 8		

Монтаж в произвольной последовательности в режиме продолжения [R.A.Edit]

Эта функция позволяет легко выполнять монтаж видеозаписи, используя вашу видеокамеру в качестве воспроизводящего аппарата. Вы можете выбрать до 8 "монтируемых сцен" для выполнения автоматического монтажа в любой последовательности. Монтаж в произвольной последовательности в режиме продолжения легче выполнять, когда универсальный ПДУ модели RM-V716U настроен для управления работой вашего магнитофона (см. СПИСОК КОДОВ КВМ), однако, монтаж может также выполняться при ручном управлении работой видеомагнитофона. Перед началом работы проверьте, что в ПДУ модели RM-V716U установлена батарейка (стр. 40).

УСТАНОВИТЕ КОД ПДУ/ВИДЕОМАГНИТОФОН

1 Выключите питание видеомагнитофона и направьте ПДУ на инфракрасный приемник видеомагнитофона. Затем, пользуясь ПЕРЕЧЕМ КОДОВ ВИДЕОМАГНИТОФОНА, и нажав и удерживая в нажатом положении кнопку **MBR SET** (УСТАНОВКА КОДА УНИВЕРСАЛЬНОГО ПДУ), нажмите кнопку (А), а затем (В). После отпускания кнопки **MBR SET** автоматически устанавливается код ПДУ, и включается питание видеомагнитофона.

2 Убедитесь, что питание видеомагнитофона включено. Затем, удерживая нажатой кнопку **SHIFT**, нажмите кнопку нужной функции на ПДУ. С ПДУ можно управлять такими функциями видеомагнитофона, как **PLAY, STOP, PAUSE, FF, REW** и **VCR REC STBY** (для этой функции Вы не должны нажимать кнопку **SHIFT**).

Теперь Вы готовы к монтажу в произвольной последовательности.

ВНИМАНИЕ

Несмотря на то, что функция установки типа видеомагнитофонов позволяет работать с видеомагнитофонами фирмы JVC и многих других фирм, она может оказаться непригодной или ограниченно пригодной для вашего видеомагнитофона.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если питание Вашего видеомагнитофона не включается во время операции 1, попробуйте другой код из таблицы кодов видеомагнитофонов.
- Видеомагнитофоны некоторых фирм-производителей не включаются автоматически, в этом случае включите питание вручную и переходите к операции 2.
- Если ПДУ не позволяет управлять Вашим видеомагнитофоном, используйте органы управления на видеомагнитофоне.
- Когда батарейка в ПДУ разряжается, установленная вами марка видеомагнитофона будет стираться. В этом случае замените батарейку на новую для выполнения установки марки видеомагнитофона.

ВЫПОЛНИТЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

См. также стр. 34 и 35.

1

Для подключения к:

А Видеомагнитофону JVC, имеющему контакт дистанционного ввода паузы ...

.... подключите кабель для монтажа к гнезду дистанционного ввода паузы (PAUSE).

В Видеомагнитофону JVC, не имеющему контакта дистанционного ввода паузы, но имеющему разъем R.A.EDIT (МОНТАЖ В ПРОИЗВОЛЬНОЙ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ В РЕЖИМЕ ПРОДОЛЖЕНИЯ) ...

.... подключите кабель для монтажа к гнезду R.A.EDIT.

С Видеомагнитофону, отличному от указанных выше ...

.... подключите кабель для монтажа к гнезду ввода паузы (PAUSE-IN) на ПДУ RM-V716U.

2

Вставьте записанную пленку в видеокамеру и установите сетевой выключатель в позицию "PLAY", нажимая при этом на кнопку фиксатора, расположенную на выключателе.

3

Подключите камеру к сети, вставьте пленку, на которой можно выполнять запись и установите режим AUX (см. инструкцию по эксплуатации видеомагнитофона).

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Перед выполнением монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения проверьте, что на телевизионном мониторе не воспроизводятся индикаторы. Если они появляются, то они будут записываться на новой ленте.

Для того, чтобы перечисленные ниже индикаторы появлялись или не появлялись на экране подключенного телевизора ...

- Дата/Время
..... в экран меню (☞ стр. 32) выберите для пункта "DISPLAY" ("ДИСПЛЕЙ") "ON" ("ВКЛ") или "OFF" ("ВЫКЛ").
- Временной код
..... в экран меню (☞ стр. 32) выберите для пункта "TIME CODE" ("ВРЕМЕННОЙ КОД") "ON" или "OFF".
- Режим звука воспроизведения и Вывод на экран скорости пленки
..... установите "INDICATION" (ИНДИЦИРОВАНИЕ) в позицию "ON" или "OFF" на экране меню (☞ стр. 32).
- Выводит режим звука воспроизведения, скорость пленки и ее прогон
..... установите переключатель питания в положение "M" или "5S". Нажмите на MENU/BRIGHT (МЕНЮ/ЯРКОСТЬ), в меню экрана (☞ стр. 20) выберите "ON SCREEN" ("НА ЭКРАНЕ") и установите в положение "ON" или "OFF". Затем переведите переключатель питания назад в положение "PLAY" ("ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ"). Или нажмите "DISPLAY" на пульте дистанционного управления RM-V716U.

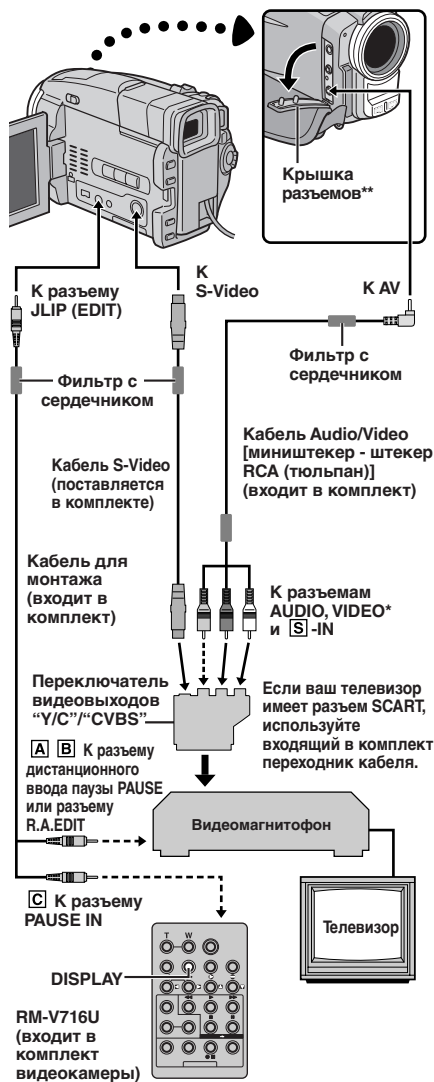
- При использовании кабелей, конец кабеля, на котором находится фильтр с сердечником, должен подключаться к видеокамере. Фильтр с сердечником снижает помехи.

- Установите переключатель видеовыходов на адаптер кабеля в следующие положения:

Y/C : При подключении к телевизору или видеомагнитофону, на которые могут подаваться сигналы Y/C, и к которым может подключаться кабель S-Video.

CVBS : При подключении к телевизору или видеомагнитофону, на который нельзя подавать сигналы Y/C и при использовании кабеля Audio/Video.

- При выполнении монтажа на видеомагнитофоне, снабженным входным разъемом DV, вместо кабеля S-Video и Audio/Video, может быть подключен кабель DV.



* Подсоедините, если кабель S-Video не используется.

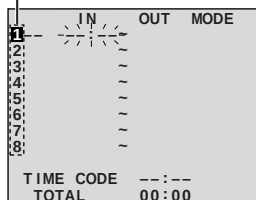
** При подключении кабелей откройте эту крышку.

ВНИМАНИЕ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ МОНТАЖНОГО КАБЕЛЯ

- Будьте осторожны, чтобы не перепутать с кабелем JLIP (☞ стр. 4).
- Убедитесь, что Вы присоединили конец с фильтром с сердечником к видеокамере.

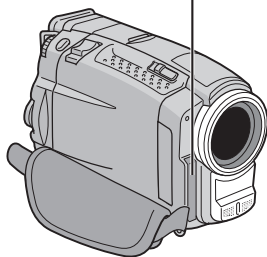
ПРОДОЛЖЕНИЕ НА СЛ. СТР.

Программа

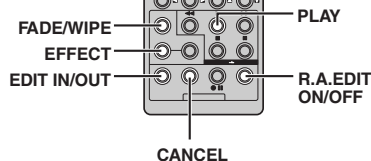


Меню монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения

Приемник сигнала с ПДУ



RM-V716U
(входит в комплект видеокамеры)



ВЫБЕРИТЕ СЦЕНЫ

4 Нажмите кнопку **PLAY** (▶), а затем нажмите кнопку **R.A.EDIT ON/OFF** на ПДУ. Направьте пульт дистанционного управления (ПДУ) на приемник сигналов ПДУ видеокамеры. Появляется меню монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения.

5 При использовании эффектов микширования/вытеснения изображения в начале сцены нажмите кнопку **FADE/WIPE** (МИКШИРОВАНИЕ/ВЫТЕСНЕНИЕ) на ПДУ.

- Циклически пройдите по эффектам путем повторного нажатия и остановитесь, когда желаемый эффект будет отображен.
- Вы не можете использовать функцию вытеснения/наплыва изображения в начале программы 1.

6 В начале сцены нажмите кнопку **EDIT IN/OUT** на ПДУ. В меню монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения появляется позиция начала вставляемой сцены (IN).

7 В конце сцены нажмите кнопку **EDIT IN/OUT** на ПДУ. В меню монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения появляется позиция конца вставляемой сцены (OUT).

8 При использовании эффектов микширования/вытеснения изображения в конце сцены нажмите кнопку **FADE/WIPE** (МИКШИРОВАНИЕ/ВЫТЕСНЕНИЕ) на ПДУ.

- Циклически просмотрите эффекты путем повторного нажатия и остановитесь, когда желаемый эффект будет отображен.
- Если Вы выбираете эффект введения изображения/вытеснения шторкой для выходной монтажной точки, то эффект автоматически применяется к следующей входной монтажной точке.
- Вы не можете использовать эффект вытеснения шторкой/наплывом в конце последней сцены.
- Когда Вы используете эффект введения изображения/вытеснения шторкой, то это время включается в общее время (это не относится к вытеснению/наплыву изображения).

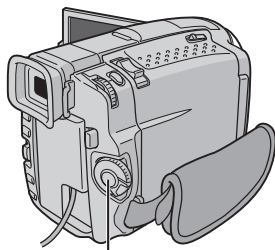
9 При использовании спецэффектов воспроизведения нажмите кнопку **EFFECT** (ЭФФЕКТ) (☞ стр. 43).

10 я регистрации монтажа дополнительных сцен повторите шаги с 6 по 9.

- Для отмены ранее зарегистрированных точек нажмите на ПДУ кнопку **CANCEL** (ОТМЕНА). Зарегистрированные точки будут исчезать по одной, начиная с самой последней зарегистрированной точки.
- Если вы не используете Микширование/Вытеснение или Программу AE со спецэффектами, повторите только шаги 6 и 7.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- При выборе сцены установите входную монтажную точку и выходную монтажную точку так, чтобы там была относительно большая разница между ними.
- Если время поиска входной точки продолжается 5 минут, режим готовности записывающей деки отменяется, и монтаж выполняться не будет.
- Если существует незаписанная часть до или после входной и выходной монтажных точек, голубой фоновый экран может быть включен в монтажный вариант.
- Так как время регистрируемых кодов по времени является точным только до секунд, то общее время кодов по времени может точно не соответствовать общему времени программы.
- Выключение питания видеокамеры стирает все зарегистрированные входные и выходные монтажные точки.
- Если вы выбрали режим Сепия или Черно-белое из Программы AE со спецэффектами, то вы не можете использовать функцию Наплыв или Черно-белое микширование. В этом случае индикатор наплыва или черно-белого изображения начинает мигать. Когда следующая входная монтажная точка будет зарегистрирована, эффект выключается. Для комбинирования этих эффектов используйте сепию или односторонность во время записи, а затем наплыв изображения или введение черно-белого изображения во время выборочного составного монтажа.
- Невозможно выполнять эффекты микширования/вытеснения и Программу AE со спецэффектами во время монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения при использовании кабеля DV.

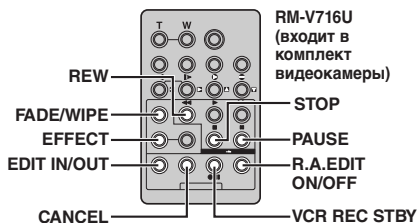
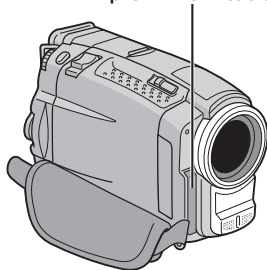


Кнопка записи Пуск/Стоп

	IN	OUT	MODE
1	00:25	02:05	P
2	07:18	08:31	
3	03:33	05:53	B/W
4	09:30	13:15	
5	15:55	16:20	
6			
7			
8			
TIME CODE 16:30			
TOTAL 9:39			

Меню монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения

Приемник сигнала с ПДУ

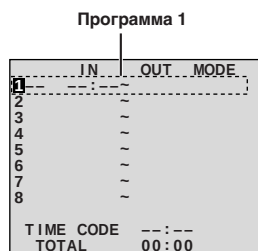


АВТОМАТИЧЕСКИЙ МОНТАЖ НА ВИДЕОМАГНИТОФОНЕ

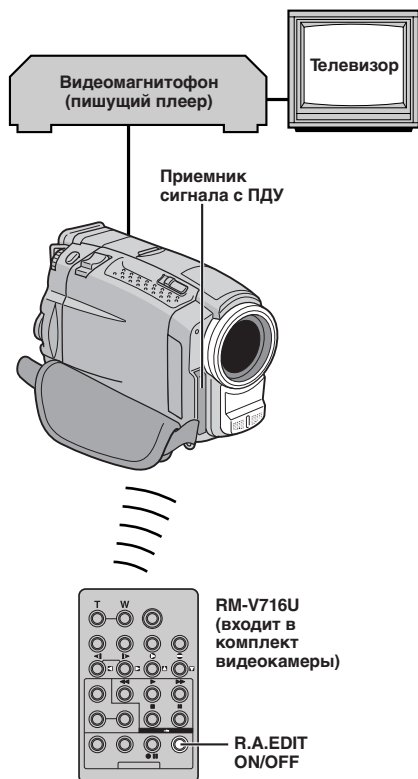
- 11 Перемотайте ленту в видеокамере на начало сцены, которую вы хотите смонтировать, и нажмите кнопку **PAUSE (II)**.
- 12 Направьте ПДУ на приемник сигнала дистанционного управления на видеомагнитофоне и нажмите кнопку **VCR REC STBY (●II)** (**ЗАПИСЬ-ОЖИДАНИЕ ВИДЕОМАГНИТОФОНА**), или включите режим паузы в записи с помощью органов управления видеомагнитофона.
- 13 Нажмите кнопку Пуск/Стоп записи на видеокамере. Выполняется монтаж в запрограммированной последовательности до конца последней назначенной сцены.
 - Нажатие кнопки **START/STOP** на ПДУ не вызывает запуск монтажа.
 - После окончания перезаписи видеокамера возвращается в режим Пауза, а записывающий видеомагнитофон переходит в режим Запись-Ожидание.
 - Если Вы не зарегистрировали выходную монтажную точку, то лента автоматически перезаписывается до конца.
 - Если Вы хотите провести какие-то операции с видеокамерой во время автоматического монтажа, видеомагнитофон введет ее в режим Записи-Ожидания и автоматический монтаж будет остановлен.
- 14 Включите в видеокамере и в видеомагнитофоне режим остановки. Чтобы убрать отображение счётчика монтажа в произвольной последовательности, нажмите на ПДУ кнопку **R.A.EDIT ON/OFF**.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Нажатие кнопки **R.A.EDIT ON/OFF** на ПДУ сбрасывает все установки, введенные во время выполнения монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения.
- Если кабель для монтажа подключен к разъему ввода паузы на ПДУ во время выполнения перезаписи, следите за тем, чтобы ПДУ был направлен на приемник сигнала с ПДУ, расположенный на видеомагнитофоне, и чтобы на пути инфракрасного сигнала не было препятствий.
- Выборочный составной монтаж может не функционировать правильно при использовании ленты, содержащей несколько удвоенных кодов времени (стр. 15).



Меню монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения



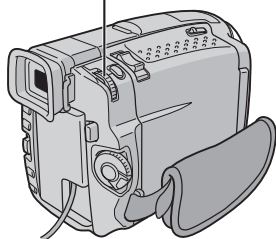
Для более точного монтажа

В некоторых видеомагнитофонах переход из режима Запись-Ожидание в режим Запись осуществляется быстрее, чем в других. Даже если Вы начинаете монтаж для видеокамеры и для КВМ точно в одно и то же время, Вы можете потерять желаемые сцены или обнаружить, что Вы записали нежелательные сцены. Для точного монтажа ленты, проверьте и отрегулируйте синхронность времени видеокамеры с вашим КВМ.

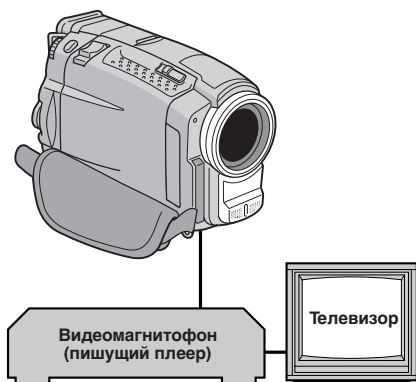
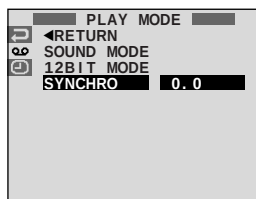
ПРОВЕРКА СИНХРОНИЗАЦИИ ВИДЕОМАГНИТОФОН/ВИДЕОКАМЕРА

- 1** Включите воспроизведение ленты в видеокамере, а затем направьте ПДУ на приемник сигнала с ПДУ видеокамеры и нажмите кнопку **R.A.EDIT ON/OFF**. Появляется "Меню монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения".
- 2** Выполните выборочный составной монтаж только для программы 1. Для проверки синхронности времени КВМ и видеокамеры выберите начало перехода между сценами в качестве вашей входной монтажной точки.
- 3** Воспроизведите скопированную сцену.
 - Если записывается изображение сцены, расположенной до точки перехода, которую вы выбрали в качестве точки Edit-in, это означает, что видеомагнитофон переходит из режима Запись/Пауза в режим Запись быстрее, чем видеокамера.
 - Если сцена, которую Вы пытались записать, начинается не с начала, то КВМ медленнее начинает запись.

Дисковый регулятор
MENU/BRIGHT
(МЕНЮ/ЯРКОСТЬ)



Дисплей



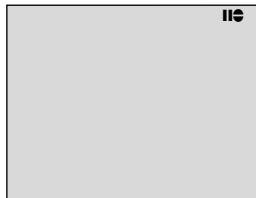
РЕГУЛИРОВКА СИНХРОНИЗАЦИИ ВИДЕОМАГНИТОФОН/ВИДЕОКАМЕРА

- 4** Направьте ПДУ на приемник сигнала с ПДУ, расположенный на видеокамере, и нажмите кнопку **R.A.EDIT ON/OFF** для того, чтобы исчезло меню монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения и нажмите кнопку **MENU/BRIGHT**. Появляется экран меню.
- 5** Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "**0.0**" и нажмите на него. Появляется меню режима "PLAY MODE". Затем прокрутите регулятор до надписи "SYNCHRO" (СИНХРОННО) и нажмите на него. Высвечивается значение параметра "SYNCHRO".
- 6** Основываясь на результатах диагностики, (стр. 48), Вы можете опередить время записи на видеомагнитофон, вращением регулятора **MENU/BRIGHT** в направлении "+", а также задержать время записи на видеомагнитофон вращением регулятора в направлении "-". Диапазон регулировки составляет $\pm 1,3$ секунды с приращением 0,1 секунды. Нажмите регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы закончить установку.
- 7** Вращайте регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "**RETURN**" и нажмите дважды. Теперь выполняйте выборочный составной монтаж, начиная с пункта 4 на стр. 46.

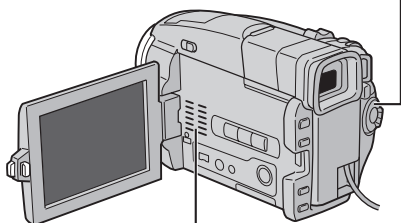
ПРИМЕЧАНИЯ:

- Перед выполнением монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения сделайте несколько пробных монтажных вставок, чтобы проверить, подходят ли введенные вами параметры, и, в случае необходимости, выполните соответствующие корректировки.
- В зависимости от видеомагнитофона могут быть такие ситуации, когда разница синхронности времени не может быть откорректирована.

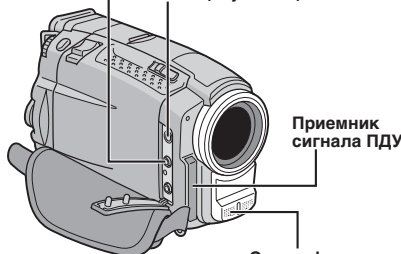
Дисплей

Озвучивание
режим ожидания

Переключатель питания

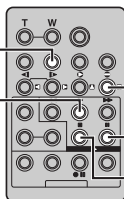


Громкоговоритель

MIC - входной разъем для
внешнего микрофона*Выходной разъем
PHONE (наушники)*Приемник
сигнала ПДУСтерефонический
микрофон

DISPLAY

PLAY

RM-V716U
(входит в
комплект
видеокамеры)

A.DUB

PAUSE

STOP

Аудиомикширование

Запись на звуковой дорожке может быть выполнена только в том случае, если запись была сделана в 12-битовом режиме. (☞ стр. 20).

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Озвучивание не выполняется на ленте, записанной с частотой дискретизации 16-бит, на ленте, записанной в долгоиграющем режиме (LP), а также на тех участках, ленты, которые не содержат записи.
- Для выполнения озвучивания при воспроизведении записи на телевизоре выполните соединения (☞ стр. 34, 35).

1

Воспроизведите ленту для обнаружения точки, где начнется монтаж, а затем нажмите **PAUSE (II)**.

2

Удерживая в нажатом положении кнопку **A.DUB (☺) (ОЗВУЧИВАНИЕ)** на ПДУ, нажмите кнопку **PAUSE (II) (ПАУЗА)**. Появляется индикатор "II☺".

3

Нажмите кнопку **PLAY (▶)**, а затем начните читать дикторский текст.

- Для ввода паузы во время выполнения озвучивания нажмите кнопку **PAUSE (ПАУЗА) (II)**.

4

Для прекращения озвучивания нажмите кнопку **PAUSE (II)**, а затем **STOP (СТОП) (■)**.

Чтобы услышать записанный звук во время воспроизведения...

..... установите режим "12BIT MODE" в "SOUND2" или "MIX" на экране меню (☞ стр. 32, 33).

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Записать аудиоряд так же возможно при помощи внешнего (не входящего в комплект) микрофона, подключив его ко входному разъему MIC.
- Во время озвучивания звук через громкоговоритель не воспроизводится. Для прослушивания звукового сопровождения подсоедините наушники (не входят в комплект видеокамеры) к разъему PHONE.
- При использовании микрофона или наушников, не входящих в комплект поставки, убедитесь, что был присоединен фильтр с сердечником, снижающий интерференцию. (☞ стр. 5).
- При подключении внешнего микрофона встроенный в видеокамеру микрофон отключается.
- При монтаже на ленту, которая была записана в 12-битовом режиме, старая и новая звуковые дорожки записываются отдельно.
- Если Вы производите микширование на незаписанном месте на ленте, звук может быть прерван. Убедитесь, что Вы производите микширование только в записанных местах.
- Если при воспроизведении на телевизоре возникает акустическая обратная связь или микрофонный эффект, отодвиньте стыковочное устройство с установленной на нем видеокамерой подальше от телевизора или уменьшите громкость звука в телевизоре.
- Если Вы изменяете формат с 12-бит на 16-бит по середине процесса записи, а затем используете ленту для аудиомикширования, она будет не эффективной с момента, где началась запись в 16-битовом формате.
- Если во время озвучивания на ленте встречаются участки, записанные в режиме LP (ДОЛГОИГРАЮЩИЙ), записанные 16-битовым формате, или незаписанные участки, озвучивание прекращается, и появляется сообщение "ERROR! REFER MANUAL" (ОШИБКА! СМ. ИНСТРУКЦИЮ).

* Расположен под крышкой

Если после выполнения описанных в представленной ниже таблице операций проблема остается, обратитесь за помощью в ближайшую торговую организацию компании JVC.

Управление работой видеокамеры осуществляется с помощью микропроцессора. Внешние шумы и помехи, (от телевизора, радиоприемника и т. п.) могут нарушать работу микропроцессора. В этом случае сначала следует отсоединить от камеры источник питания (аккумуляторная батарея, сетевой адаптер/зарядное устройство и т. п.) и подождите несколько минут, а затем снова подключить источник питания и выполнить обычную процедуру включения с начала.

Симптом	Возможная причина	Корректирующие действия
1. Не подается питание.	1. • Источник питания не подсоединен правильно. • Во время выполнения записи ЖК монитор не открыт полностью или видеоискатель не выдвинут наружу. • Батарейный блок полностью разрядился.	1. • Надежно подключите сетевой адаптер/зарядное устройство (⇨ стр. 7). • Замените разряженный батарейный блок полностью заряженным батарейным блоком (⇨ стр. 6, 7). • Откройте ЖК монитор полностью или выдвиньте наружу видеоискатель.
2. Появляется "SET DATE/TIME!" (DATA/ВРЕМЯ).	2. • Литиевая батарейка для часов или не вставлена или разрядилась. • Установка времени/даты, произведенная ранее, стерта.	2. • Подключите видеокамеру к розетке электросети через сетевой адаптер/зарядное устройство не менее чем на 24 часа для выполнения зарядки литиевой батарейки часов (⇨ стр. 8).
3. Не выполняется запись.	3. • Предохранительный лепесток записи установлен в положение "SAVE". • Переключатель питания установлен в положение "PLAY" или "OFF". • Появляется индикатор "TAPE END" (КОНЕЦ ЛЕНТЫ). • Открыта крышка держателя кассеты.	3. • Установите предохранительный лепесток записи в положение "REC" (⇨ стр. 9). • Установите переключатель питания в положение "5S", "A" или "M" (⇨ стр.12). • Установите новую кассету (⇨ стр. 9). • Закройте крышку держателя кассеты.
4. Нет изображения.	4. • На видеокамеру не подается питание, или существует какая-нибудь другая проблема.	4. • Выключите питание видеокамеры и включите снова (⇨ стр. 12).
5. Некоторые функции не могут устанавливаться с помощью кнопки MENU/BRIGHT.	5. • Переключатель питания установлен в положение "A".	5. • Установите переключатель питания в положение "M" (⇨ стр. 12).
6. Фокусировка не регулируется автоматически.	6. • Фокусировка установлена на "MANUAL". • Запись была сделана в темном месте, или контраст был слишком низкий. • Объектив грязный или покрыт конденсировавшейся влагой.	6. • Установите фокусировку на "AUTO" (⇨ стр. 28). • Очистите объектив и снова проверьте фокусировку (⇨ стр. 57).
7. Кассета не может быть правильно установлена.	7. • Кассета находится в неправильном положении. • Слабый заряд батарейного блока.	7. • Установите в правильное положение (⇨ стр. 9). • Установите полностью заряженный батарейный блок (⇨ стр. 6, 7).
8. В режиме 5-секундной записи запись прекращается раньше чем через 5 с.9. Snapshot mode cannot be used.	8. • Для режима 5-секундной записи на экране меню был выбран параметр "ANIM".	8. • Вы берите "5S" или "5SD" на экране меню (⇨ стр.18, 20).
9. Не может использоваться режим моментального снимка.	9. • Выбран режим сжатого изображения.	9. • Выключите режим сжатого изображения (⇨ стр. 18, 19).

Симптом	Возможная причина	Корректирующие действия
10. Неестественные цвета моментального снимка.	10. • Источник света или объект съемки не содержат белого цвета. Или имеются другие источники света, расположенные за объектом съемки.	10. • В экран меню позиция "FLASH" установлена на параметр "ON". Или найдите белый предмет и составьте композицию вашего снимка так, чтобы в него также вошел белый предмет (☞ стр. 16, 22).
11. При выполнении моментального снимка не срабатывает вспышка.	11. • Объект съемки достаточно яркий, и для вспышки выбрано "AUTO" или "AUTO  ". • Установите в меню записи для позиции "  " параметр "ON". • Выбрана функция Multi-Analyzer 4 или Multi-Analyzer 9. • Видеокамера находится в режиме записи. • На экране меню функция "GAIN UP" (УСИЛЕНИЕ) установлена на "OFF" ("ВЫКЛ.") или функция "PAE/EFFECT" установлена на "TWILIGHT" ("СУМЕРКИ"). • Вспышка опущена.	11. • Установите в экран меню для позиции "FLASH" параметр "ON" (☞ стр. 22). • Для зарядки вспышки может потребоваться до 10 с. • Отключите функции Multi-Analyzer 4 или Multi-Analyzer 9 (☞ стр. 17). • Установите видеокамеру в режим записи-ожидания (☞ стр. 22). • Установите "GAIN UP" на "AUTO  " или "AGC" (☞ стр.19) или же отключите режим "TWILIGHT" ("СУМЕРКИ") (☞ стр. 25) • Поднимите вспышку при помощи кнопки FLASH OPEN (ВСПЫШКА ОТКРЫТА) (☞ стр.22).
12. Хотя моментальный снимок выполняется со вспышкой, устранения эффекта "красный глаз" не происходит.	12. • Снимаемый субъект не смотрит прямо на вспышку. • Субъект не смотрит во время первой вспышки, которая является важной частью процесса устранения эффекта "Красный глаз". • Видеокамера находится слишком далеко от субъекта. • Позиция "FLASH" не установлена на параметр "AUTO  " экран меню.	12. • Снимаемый субъект должен смотреть прямо на вспышку, особенно в момент первой вспышки. Если субъект не видит первой вспышки, то устранения эффекта "Красный глаз" не происходит (☞ стр. 22). • Вспышка эффективна для съемки на расстояниях от 0,7 до 2 м (☞ стр. 22). • Установите в меню режимов выбора работы для позиции "FLASH" параметр "AUTO  " для воспроизведения индикатора устранения эффекта "Красный глаз" (☞ стр. 22).
13. Изображение, полученное в режиме моментального снимка, является слишком темным.	13. • Вспышка опущена. • Окно лампы-вспышки закрыто пальцами или другими предметами. • Была выбрана установка регулировки яркости вспышки для получения более темного изображения (установка регулировки: -3). • Видеокамера находится слишком далеко от объекта съемки. • Съемки производились при задней подсветке.	13. • Поднимите вспышку при помощи кнопки FLASH OPEN (ВСПЫШКА ОТКРЫТА) (☞ стр.22). • Не загромождайте окно лампы-вспышки. • Установите большую яркость вспышки (☞ стр. 23). • Вспышка эффективна для съемки на расстояниях от 0,7 до 2 м (☞ стр. 22). • Нажмите кнопку BACKLIGHT (ЗАДНИЙ СВЕТ) (☞ стр.29).
14. Изображение, полученное в режиме моментального снимка, является слишком ярким.	14. • В экран меню режимов работы позиция "FLASH" установлена на параметр "ON".	14. • Установите экран меню для позиции "FLASH" любой параметр кроме "ON" (☞ стр. 22). • Опустите вспышку.

Симптом	Возможная причина	Корректирующие действия
15. Цифровая трансфокация не работает.	15. • Выбран 10X оптический трансфокатор. • Функция "PAE/EFFECT" установлена на режим "VIDEO ECHO" на экране меню. • Был включен мультианализатор 4 или мультианализатор 9 во время работы цифрового трансфокатора. • Для смены сцен используется вытеснение или наплыв. • В течение 5 секунд происходит эффект растворения картинки.	15. • Установите функцию "ZOOM" на позицию "40X" или "100X" на экране меню. (☞ стр.19) • Отключите функцию "VIDEO ECHO" (☞ стр.25). • Отключите мультианализатор 4 или мультианализатор 9 (☞ стр. 17) • Подождите, пока не закончатся участки с эффектами вытеснения или наплыва (☞ стр. 26, 27). • Измените установки на экране меню или же поменяйте положение сетевого выключателя (☞ стр.24).
16. Не выполняются Программа AE со спецэффектами и эффекты Микширование/Вытеснение.	16. • Переключатель питания установлен в положение "A" или "5S".	16. • Установите переключатель питания в положение "M". (☞ стр. 25, 26).
17. Введение черно-белого изображения не работает.	17. • Включен режим Сепия или Черно-белое изображение.	17. • Выключите эффект сепии или одноцветности (☞ стр. 25).
18. Функция наплыва изображения не работает.	18. • Включен режим Сепия, Черно-белое изображение, или Малая скорость затвора Программы AE со спецэффектами. • Функция "WIDE MODE" ("ШИРОКИЙ ЭКРАН") установлена на режим "SQUEEZE" ("СЖАТИЕ") на экране меню. • Ранее выбранный режим Программы AE со спецэффектами был изменен после того, как выбранная для монтажа сцена была зарегистрирована.	18. • Выключите режим Сепия, Черно-белое изображение, или Малая скорость затвора перед тем, как добавить к монтажному переходу эффект Наплыв (☞ стр. 25, 26). • Установите функцию "WIDE MODE" ("ШИРОКИЙ ЭКРАН") на режим "CINEMA" или "OFF" (☞ стр.19.). • Проверьте, что вы выбрали нужный вам режим Программы AE со спецэффектами до начала выполнения монтажа (☞ стр. 25, 26).
19. Функции вытеснения изображения шторкой и наплыва изображения не работают.	19. • Последняя выбранная для монтажа сцена закончилась. • В конце последней выбранной для монтаже сцены переключатель питания был установлен в положение "OFF" • Питание выключено.	19. • Выберите вытеснение или наплыв изображения перед началом записи. Эффекты потом будут активизированы автоматически (☞ стр. 26). • Не выключайте питание видеокамеры после установки входных и выходных монтажных точек, так как они все будут стерты (☞ стр. 26). • Видеокамера автоматически выключается по истечении 5 минут нахождения в режиме ЗАПИСИ/ГОТОВНОСТИ. Обязательно продолжите работу в пределах 5 минут после установки режима ЗАПИСИ/ГОТОВНОСТИ (☞ стр. 26).
20. Функция вытеснения изображения шторкой не работает.	20. • Включен режим Малая скорость затвора. • Функция "WIDE MODE" ("ШИРОКИЙ ЭКРАН") не установлена на режим "OFF".	20. • Отключите режим медленного закрытия затвора или установите функцию "WIDE MODE" ("ШИРОКИЙ ЭКРАН") на позицию "OFF" перед тем, как использовать эффект стирания картинки (☞ стр.19,25).

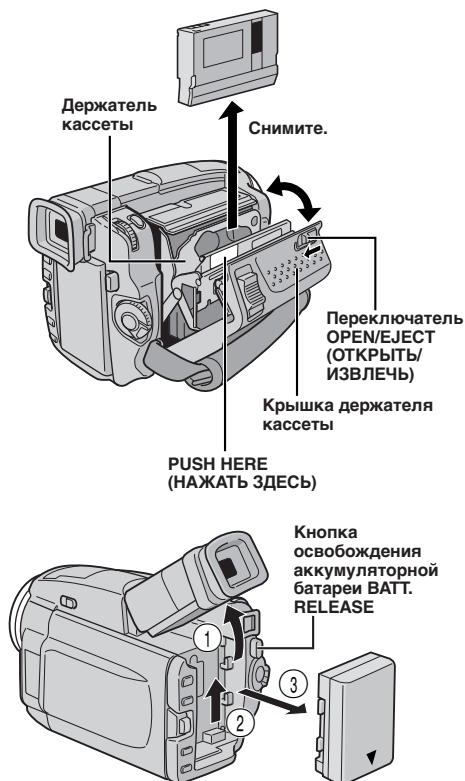
Симптом	Возможная причина	Корректирующие действия
21. Смена сцен не происходит так, как это ожидается.	21. • При использовании функции "Вытеснение изображения/Наплыв" (☞ стр. 26) или "Наплыв во время 5-секундной записи" (☞ стр. 24) имеет место задержка в течение доли секунды между точкой конца предыдущей сцены и точкой начала выполнения эффекта Наплыв. Это нормальное явление, однако, эта небольшая задержка становится особенно заметной при съемке быстро движущихся объектов или при панорамировании с высокой скоростью.	21. _____
22. Не выполняется режим Видеоэзо	22. • Используются функции вытеснения изображения или наплыва. • Функция "WIDE MODE" ("ШИРОКИЙ ЭКРАН") установлена на режим "SQUEEZE" ("СЖАТИЕ") на экране меню. • Выполняется монтажный переход типа Уход в затемнение или Выход из затемнения. • В режиме 5-секундной записи используется наплыв.	22. • Установите функцию "WIDE MODE" ("ШИРОКИЙ ЭКРАН") в режим "CINEMA" ("КИНО") или "OFF" ("ВЫКЛ") (☞ стр. 19). • Не применяйте режим Видео Эзо во время передачи картинки (☞ стр. 24 – 26).
23. Даже если эффект медленного затвора включен, изображение воспроизводится, как при включенном данном эффекте.	23. • Когда съемка выполняется в условиях плохой освещенности, видеокамера становится очень чувствительной к свету, и записанное изображение выглядит так, как если бы был включен эффект медленного затвора.	23. • Если Вы хотите, чтобы освещение выглядело более естественным, установите GAIN UP на "AGC" или "OFF" в экран меню (☞ стр. 19).
24. Нет эффекта стробоскопа, когда включается режим Старый кинофильм или Стробоскоп.	24. • Используется монтажный переход "вытеснение шторкой/наплывом". • Во время 5-секундной записи используется наплыв.	24. • Не пытайтесь использовать режим Старый кинофильм или Стробоскоп во время выполнения монтажного перехода (☞ стр. 24 – 26).
25. Невозможна активизация баланса белого.	25. • Включен режим Сепия или Черно-белое изображение.	25. • Выключите эффект сепии или одноцветности перед установкой баланса белого (☞ стр. 25, 30).
26. При съемке ярко освещенного объекта появляются белые вертикальные линии.	26. • Это результат очень высокой контрастности, а не наличия неисправности.	26. _____
27. Когда на экран во время съемки попадают прямые солнечные лучи, экран на короткое время становится красным или черным.	27. • Это нормальное явление.	27. _____
28. Во время записи не появляются дата/время.	28. • Для позиции "DISPLAY" экран меню установлено "OFF". • Выполняется съемка навстречу.	28. • Установите "ON" для позиции "DISPLAY" экран меню (☞ стр. 20). • Во время съемки навстречу дата/время не воспроизводятся (☞ стр. 13).
29. Индикаторы и сообщения не воспроизводятся на экране.	29. • Установки на экране меню не позволяют появляться указателям.	29. • Установите "INDICATION", "ON SCREEN", "DISPLAY" и/или "TIME CODE" в режим "ON" ("ВКЛ.") на экране меню (☞ стр. 20, 32).

Симптом	Возможная причина	Корректирующие действия
30. Изображение на ЖК мониторе выглядит темным или белесым.	30. - При низкой температуре изображение становится темным из-за свойств ЖК монитора. В этом случае цвета, воспроизводимые на ЖК мониторе, отличаются от тех, которые записываются на ленту. Это не является дефектом видеокамеры. - Когда истекает срок службы флуоресцентной лампы ЖК монитора, изображение на ЖК мониторе становится темным. Свяжитесь с ближайшей торговой организацией или центром обслуживания компании JVC.	30. Отрегулируйте яркость и угол ЖК монитора (☞ стр. 12,13).
31. Задняя сторона ЖК монитора нагрелась.	31. Лампа, которая используется для освещения ЖК монитора, нагревает его	31. Закройте ЖК монитор, чтобы выключить его, или установите переключатель питания в положение "OFF" и дайте монитору остынуть.
32. Нечеткие индикаторы и цвета на ЖК мониторе.	32. Это может возникать при нажатии на поверхность или на края ЖК монитора.	32. _____
33. Мигают индикаторы на ЖК мониторе или в видеоискателе.	33. Одновременно были выбраны определенные эффекты Микширование/Вытеснение, определенные режимы Программы AE со спецэффектами, "DIS" Цифровой стабилизатор изображения или другие функции, которые не могут выполняться одновременно.	33. Перечитайте разделы, посвященные эффектам Микширование/Вытеснение, Программе AE со спецэффектами и "DIS" цифровому стабилизатору изображения (☞ стр. 19, 25, 26)
34. На ЖК мониторе или в видеоискателе появляются яркие цветные точки.	34. ЖК монитор и видеоискатель изготовлены с использованием высокоточных технологий. Однако на ЖК мониторе или в видеоискателе могут постоянно воспроизводиться черные или цветные точки (красные, зеленые и синие). Эти точки не записываются на ленту. Это не является следствием неисправности в видеокамере. (Рабочие точки: более 99,99 %).	34. _____
35. Во время записи не слышен звук.	35. - Дополнительные наушники не подключены к разъему для наушников. - Не отрегулирован должным образом уровень сигнала, поступающего на разъем для наушников. Уровень громкости при этом соответствует уровню громкости, который был установлен во время выполнения воспроизведения.	35. - Подключите дополнительные наушники к разъему для наушников (☞ стр. 50, 58). - Отрегулируйте уровень громкости во время выполнения воспроизведения (☞ стр. 31)
36. Не выполняются функции перемотки назад и быстрой перемотки вперед.	36. Переключатель питания не установлен в положение "PLAY".	36. Установите переключатель питания в положение "PLAY" (☞ стр. 31).
37. Лента перемещается, но изображения нет.	37. - В вашем телевизоре имеются входные контакты AV, но в нем не установлен режим VIDEO. - Открыта крышка держателя кассеты .	37. - Установите в телевизоре режим или канал, предназначенный для воспроизведения с видеоаппаратуры (☞ стр. 34, 35). - Закройте крышку держателя кассеты. (☞ стр. 9).

Симптом	Возможная причина	Корректирующие действия
38. Индикаторы на ЖК мониторе воспроизводятся с искажениями.	38. • Во время воспроизведения незаписанного участка, ускоренного поиска и остановленного изображения индикаторы на ЖК дисплее выглядят искаженными. Это является нормальным.	38. _____
39. Дрожание изображения на ЖК мониторе.	39. • Установлена слишком большая громкость для громкоговорителя.	39. • Уменьшите громкость громкоговорителя (↔ стр. 31).
40. Во время воспроизведения звук прерывается, или же полностью отсутствует изображение, и экран становится голубого цвета.	40. _____	40. • Прочистите видеоголовки при помощи специальной чистящей кассеты (не входящей в комплект поставки). (↔ стр. 63).
41. ЖК монитор, видеоискатель и объектив загрязнились (например, отпечатки пальцев).	41. _____	41. • Осторожно протрите их, не прикладывая при этом усилий, так как чрезмерные усилия могут вызвать повреждения. (↔ стр. 57)
42. Появляется необычная метка.	42. _____	42. • Обратитесь к разделу руководства, в котором описаны индикаторы, воспроизводимые на ЖК мониторе/ в видеоискателе (↔ стр. 60, 61).
43. Появляется индикатор ошибки (E01 — E06).	43. • Произошел сбой. В этом случае функции видеокамеры становятся невыполнимыми.	43. • Отсоедините источник питания (аккумуляторная батарея и т. п.) и подождите несколько минут, пока не исчезнет индикатор. После этого вы можете продолжать пользоваться видеокамерой. Если индикатор не исчезает после 2 - 3-кратного повторения описанной выше процедуры, свяжитесь с ближайшей торговой организацией компании JVC.
44. Не горит индикатор зарядки на сетевом адаптере/зарядном устройстве.	44. • Слишком высокая/низкая температура аккумулятора. • Зарядка затрудняется в местах со слишком высокой/низкой температурой.	44. • В целях защиты аккумулятора рекомендуется выполнять его зарядку в помещениях с температурой от 10°C до 35°C (↔ стр. 62).
45. На ЖК мониторе не воспроизводится изображение.	45. • Видеоискатель выдвинут наружу. • Установлена слишком слабая яркость ЖК монитора.	45. • Вдвиньте видеоискатель внутрь. • Отрегулируйте яркость ЖК монитора (↔ стр. 12). • Если монитор наклонен вверх на 180 градусов, откройте монитор полностью (↔ стр. 13).
46. Когда изображение распечатывается принтером, в нижней части экрана появляется черная полоса.	46. • Это нормальное явление.	46. • Этого можно избежать при использовании функции "DIS" цифрового стабилизатора изображения (↔ стр. 19).
47. При подключении видеокамеры через разъем DV видеокамера не работает.	47. • При включении питания штекер кабеля DV был вынут из гнезда, а затем вставлен снова.	47. • Отключите питание видеокамеры, а затем включите снова и приступайте к эксплуатации.
48. Во время транспортировки шторка объектива открыта.	48. _____	48. • Не подвергайте видеокамеру ударам и чрезмерной тряске во время транспортировки. • Включите и выключите видеокамеру. При этом шторка объектива закрывается.

После эксплуатации

- 1 Выключите видеокамеру.
- 2 Передвиньте переключатель **OPEN/EJECT (ОТКРЫТЬ/ИЗВЛЕЧЬ)** в направлении, указанном стрелкой, а затем откройте крышку держателя кассеты до ее фиксации. Держатель кассеты открывается автоматически.
- 3 Нажмите на кнопку "PUSH HERE" ("НАЖАТЬ ЗДЕСЬ"), для того, чтобы закрыть держатель кассеты.
 - Когда держатель кассеты будет закрыт, он втягивается автоматически. Подождите до тех пор, пока он полностью не втянется прежде чем закрыть крышку держателя кассет.
- 4 Нажав, удерживайте кнопку **BATT. RELEASE (ОСВОБОЖДЕНИЕ БАТАРЕИ)**, затем извлеките батарею.

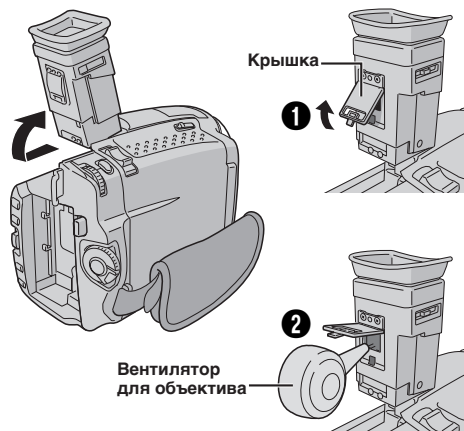


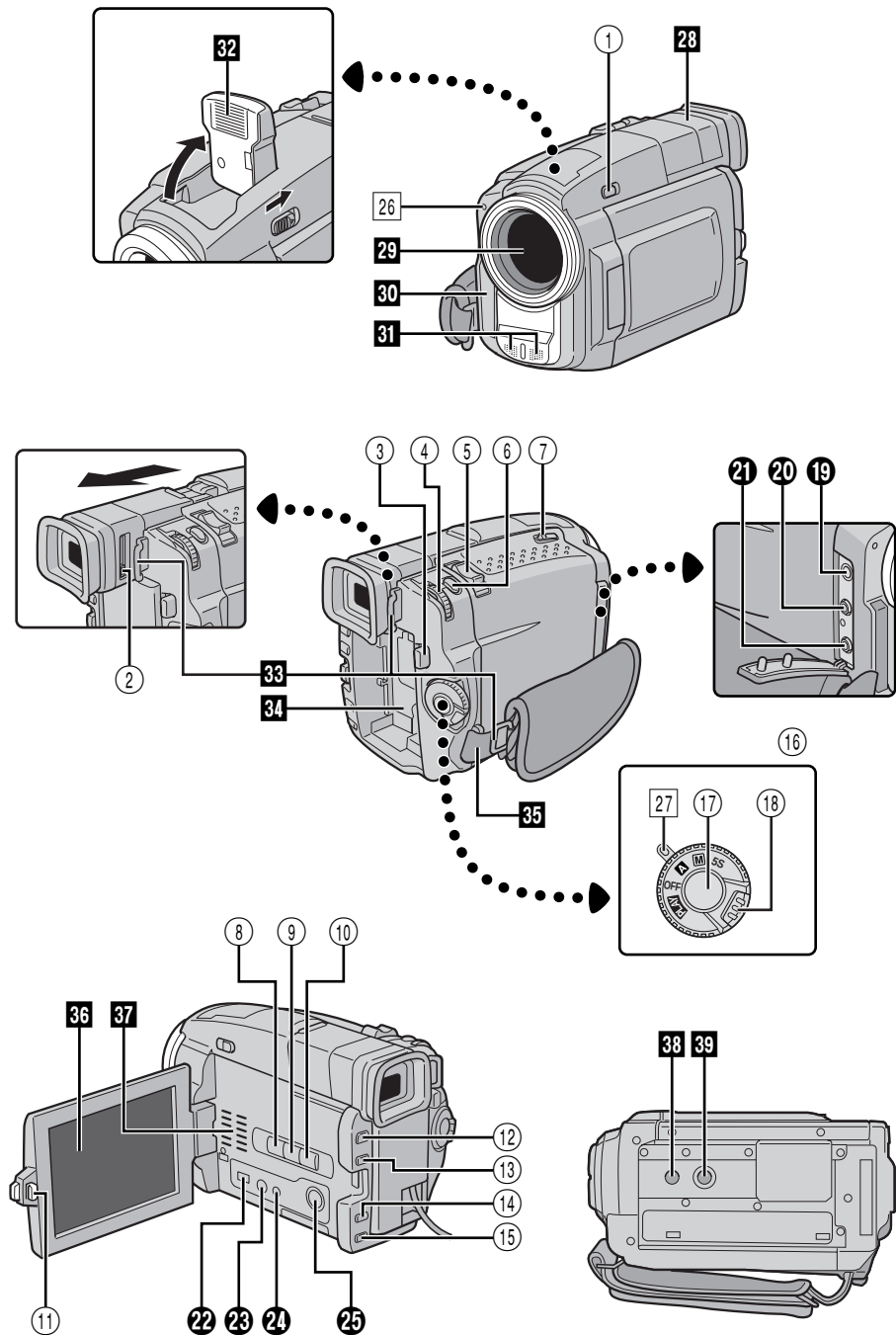
Чистка видеокамеры

- 1 Чтобы очистить внешние поверхности, осторожно протрите их мягкой тканью. Смочите ткань в слабом, нейтральном мыльном растворе и удалите сильные загрязнения. После этого протрите сухой тканью.
- 2 Нажмите кнопку **PUSH-OPEN (НАЖАТЬ ОТКРЫТЬ)** и откройте ЖК монитор. Аккуратно протрите монитор мягкой тканью. Будьте осторожны, не повредите монитор. Закройте ЖК монитор. Будьте осторожны, не повредите монитор. Закройте ЖК монитор.
- 3 Чтобы очистить объектив, обдуйте его с помощью резиновой груши, а затем аккуратно протрите бумагой для очистки объективов.
- 4 Чтобы очистить видоискатель, установите его в вертикальное положение. Осторожно поднимите пластмассовую лапку, расположенную снизу на видоискателе, и откройте крышку ①.
- 5 Вставьте конец резиновой груши для удаления пыли с объектива или мягкую ткань в щель на нижней стороне видоискателя и очистите внутреннюю часть видоискателя ②.
- 6 Закройте крышку. Наклоните видоискатель в горизонтальное положение, затем опустите его в исходное положение.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Не применяйте для очистки сильные растворители, такие как, например, бензин или этиловый спирт.
- Очистка должна выполняться только после снятия аккумуляторной батареи или отсоединения других источников питания.
- Если чистка объектива не выполняется, то на нем может образоваться плесень.
- При использовании чистящих средств или ткани, подвергнутой химической обработке, внимательно прочтите инструкции по эксплуатации этих материалов.





Органы управления

- ① Включение вспышки [FLASH OPEN]  стр. 22
- ② Регулятор диоптра  стр. 11
- ③ Кнопка освобождения аккумуляторной батареи [BATT. RELEASE]  стр. 7
- ④ • Дискорый регулятор MENU [+ , - , PUSH]  стр. 18
- Яркость ЖК монитора Регуляция яркости [+ , -]  стр. 12
- ⑤ • Рычаг трансфокатора [T/W]  стр. 14
- Регулятор громкости громкоговорителя/наушников [VOL.]  стр. 31
- ⑥ Кнопка моментального снимка [SNAPSHOT]  стр. 16
- ⑦ Переключатель OPEN/EJECT  стр. 9
- ⑧ Кнопка режима моментального снимка [SNAP MODE]  стр. 16
- ⑨ Кнопка МУЛЬТИЭКРАН [MULTI SCREEN]  стр. 17
- ⑩ Кнопка задней подсветки [BACKLIGHT]  стр. 29
- ⑪ Кнопка щткрывания монитора [PUSH OPEN]  стр. 12
- ⑫ Кнопка Воспроизведения/Пауза [▶/⏸]  стр. 31
- ⑬ Кнопка Стоп [■]  стр. 31
- ⑭ Кнопка ускоренной перемотки вперед [▶▶]  стр. 31
- ⑮ Кнопка перемотки назад [◀◀]  стр. 31
- ⑯ Переключатель питания [A , M , PLAY , 5S, OFF]  стр. 12
- ⑰ Кнопка записи Пуск/Стоп  стр. 12
- ⑱ Кнопка фиксатора  стр. 12

Разъемы

Разъемы с ⑲ по ⑳ находятся под крышкой

- ⑲ Гнездо наушников [PHONE]  стр. 50
- ⑳ Входной разъем для внешнего микрофона [MIC]  стр. 50
- ㉑ Выходной разъем Audio/Video [AV]  стр. 34, 35, 38, 45

Чтобы подключить кабель к разъемам ㉒ и ㉓, откройте ЖК монитор.

- ㉒ Разъем цифрового видеосигнала [DV OUT] (i. link*)  стр. 36, 37, 39
* i. Link - см. Технические условия IEEE 1394-1995 и дополнения. Логотип  используется для обозначения продуктов, соответствующих стандарту i. Link.
- ㉓ Контакт J [Разъем JLIP (Протокол интерфейса объединенного уровня)] Монтажный разъем [EDIT]  стр. 45
- Подключается кабель для монтажа при выполнении монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения
- Подсоедините к JLIP-совместимой видеокамере или к VCR-системе, чтобы управлять камерой с помощью компьютера, используя прилагаемое программное обеспечение.
- ㉔ Разъем ПК [DIGITAL STILL]  стр. 36
- ㉕ Выходной разъем S-Video [S-VIDEO]  стр. 34, 35, 38, 45

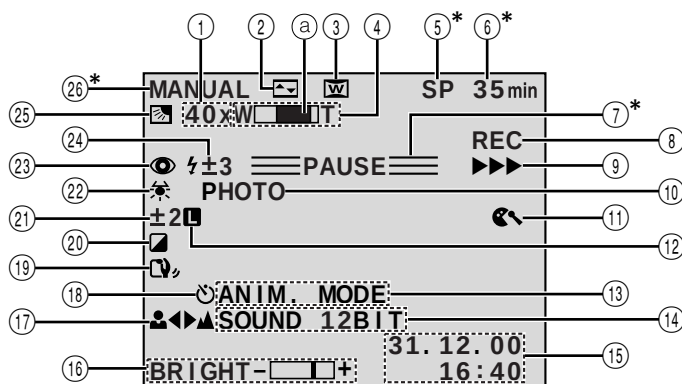
Индикаторы

- ⑳ Индикаторная лампа записи  стр. 12
- ㉑ Индикаторная лампа питания  стр. 12

Прочие детали

- ㉒ Видискатель  стр. 11
- ㉓ Крышка аккумулятора
Следует открывать, когда видискатель выдвинут наружу или ЖК монитор полностью открыт.
- ㉔ • Дистанционный датчик  стр. 40
- Датчик камеры
Не загромождайте эту область; здесь находится датчик, который необходим для выполнения съемки.
- ㉕ Стерефонический микрофон  стр. 50
- ㉖ Лампа-вспышка  стр. 22
- ㉗ Скобы для крепления наплечного ремня  стр. 11
- ㉘ Гнездо для аккумуляторной батареи  стр. 7
- ㉙ Наплечный ремень  стр. 10
- ㉚ ЖК монитор  стр. 12
- ㉛ Громкоговоритель  стр. 31
- ㉜ Отверстие для штыря  стр. 11
- ㉝ Гнездо для крепления штатива  стр. 11

Индикация на ЖК мониторе/в видоискателе во время записи

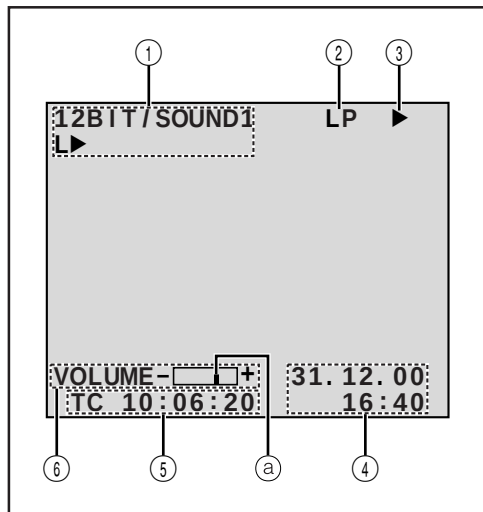


№	Функция
①	• Приблизительное значение увеличения трансфокатора: Появляется при использовании трансфокатора. (стр. 14) • $\Delta \pm 3$: Появляется, когда включена функция малой скорости затвора ("GAIN UP" установлено на "AUTO"). (стр. 19)
②	Показывает выбранный эффект вытеснения затемнением/шторкой. (стр. 26)
③	Появляется в режиме "Сжатие изображения" или "Кино". (стр. 18)
④	Появляется при использовании трансфокатора. a Индикатор увеличения трансфокатора. (стр. 14)
⑤*	Показывает режим записи (SP или LP). (стр. 10)
⑥*	Показывает оставшееся время движения ленты. (стр. 12)
⑦*	Появляется в режиме Запись-Ожидание. (стр. 12)
⑧	Появляется во время выполнения записи. (стр. 12)
⑨	Появляется при движении ленты. (стр. 12)
⑩	Появляется при выполнении моментального снимка. (стр. 16)
⑪	Появляется, когда устанавливается режим удаления шума ветра. (стр. 20)
⑫	Появляется, когда фиксируется ирисовая диафрагма. (стр. 29)
⑬	5S MODE/5SD MODE/ANIM. MODE: Регистрирует режим 5-секундной записи, наплыв в режиме 5-секундной записи или режим анимационной записи. (стр. 20, 24)

№	Функция
⑭	Показывает режим звукового сопровождения в течение приблизительно 5 с после включения видеокамеры. (стр. 20)
⑮	Показывает дату/время. (стр. 20)
⑯	• BRIGHT: Показывает яркость ЖК монитора или видоискателя. (стр. 12) • TC: Указывает установленное время. (стр. 33)
⑰	Появляется во время регулировки фокуса. (стр. 28)
⑱	Появляется при записи на камеру при автоспуске. (стр. 21)
⑲	Появляется, когда включен стабилизатор изображения. (стр. 19)
⑳	Показывает выбранную Программу AE со спецэффектами. (стр. 25)
㉑	Появляется во время регулировки экспозиции. (стр. 29)
㉒	Появляется во время регулировки баланса белого. (стр. 30)
㉓	Появляется при установке в меню выбора режимов позиции "FLASH" на параметр "AUTO" (стр. 22)
㉔	Появляется, когда лампа-вспышка готова к вспышке. При выполнении регулировки яркости вспышки рядом с индикатором появляется число. (стр. 22, 23)
㉕	Появляется при использовании компенсации задней подсветки (стр. 29)
㉖*	Воспроизводится положение переключателя режима работы. F: F. AUTO, M: MANUAL 5S: ИНСТРУКЦИЯ (мерцание) (стр. 12)

* При установке позиции "INDICATION" на параметр "OFF" в экран меню вы убираете с экрана индикаторы *, отмеченные звездочкой (стр. 18, 20)

Индикация на ЖК мониторе/в видеоискателе во время воспроизведения



№	Функция
①	Показывает режим звукового сопровождения. (стр. 33)
②	Воспроизводит скорость ленты.
③	Появляется, когда лента движется. ▶ : Воспроизведение ▶▶ : Поиск в режиме Shuttle в прямом направлении ◀◀ : Поиск в режиме Shuttle в обратном направлении : Пауза ▶ : Замедленное движение в прямом направлении ◀ : Замедленное движение в обратном направлении ⦿ : Озвучивание ⦿ : Озвучивание пауза
④	Показывает дату/время. (стр. 33)
⑤	Воспроизводится временной код. (стр. 33)
⑥	BRIGHT: Показывает яркость ЖК монитора или видеоискателя (стр. 12) VOLUME: Показывает уровень громкости громкоговорителя или наушников. (стр. 31) a Индикатор уровня движется.

Предупреждающие индикаторы

Индикаторы	Функция
	Воспроизводится уровень зарядки батареи. Уровень зарядки батареи: высокий → → → Уровень зарядки батареи: батарея разряжена Когда уровень зарядки батареи близок к нулю, индикатор батареи начинает мигать. Когда батарея полностью разряжается, питание выключается автоматически.
	Появляется, когда в видеокамеру не загружена кассета с лентой, или когда язычок защиты записи установлен в положение "SAVE" (ЗАЩИТА). (стр. 9)
	Появляется, когда во время записи на головках регистрируется дрейф. Используйте специальную чистящую кассету (не входит в комплект поставки). (стр. 63)
 CONDENSATION OPERATION PAUSED PLEASE WAIT	Появляется, когда внутри видеокамеры конденсируется влага. При появлении этого индикатора видеокамера автоматически выключается. Подождите еще 1 час пока не исчезнет конденсация.
TAPE!	Появляется на 10 с после включения питания, если в видеокамеру не загружена кассета с лентой.
TAPE END	Появляется, когда во время записи или воспроизведения лента доходит до конца. (стр. 13)
SET DATE/TIME!	- Появляется, когда дата/время не установлены. (стр. 8) - Появляется, когда разрядилась батарейка часов (литиевая) и стерлись ранее установленные дата/время. (стр. 8)
ERROR! REFER MANUAL (ОШИБКА! СМ. РУКОВОДСТВО)	Появляется, когда озвучивание выполняться не может (стр. 50)
E01 — E06 UNIT IN SAFEGUARD MODE REMOVE AND REATTACH BATTERY	Индикаторы ошибки (E01 - E06) показывают тип возникшей неисправности. Когда появляется индикатор ошибки, видеокамера автоматически выключается. Отсоедините источник питания (аккумуляторная батарея, и т. п.), и подождите несколько минут, пока не исчезнет индикатор. После этого вы можете продолжать пользоваться видеокамерой. Если индикатор не исчезает, обратитесь за помощью в ближайшую торговую организацию компании JVC.

Общие предосторожности при обращении с батареями

Если пульт дистанционного управления не работает даже при правильном обращении с ним- это означает, что батареи сели. Замените их новыми.

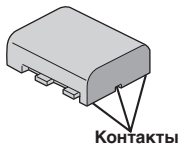
Используйте батареи только следующей серии:
R03(AAA), 2 штуки.

Соблюдайте следующие правила использования батарей. При неправильном использовании батареи могут потечь или взорваться.

1. При замене батарей см. стр.40.
2. **Не** используйте иных батарей кроме указанных.
3. Убедитесь, что батареи вставлены в правильном направлении, с правильной поляризацией.
4. **Не** используйте разряженные батареи.
5. **Не** подвергайте батареи чрезмерному нагреву, поскольку они могут потечь или взорваться.
6. **Не** бросайте их в огонь.
7. Если в течение длительного времени вы не будете использовать видеокамеру, выньте батареи во избежание их течи, поскольку это может вывести устройство из строя.

Батарейные блоки

Аккумуляторные батареи являются никель-кадмиевыми или никель-металлгидридными батареями. Перед использованием прилагаемого батарейного блока или отдельно приобретенного батарейного блока обязательно прочитайте следующие предосторожности:



1. **Во избежание риска . . .**
 - не поджигать.
 - **не** замыкать накоротко контакты.
 - **не** видеоизменять и не разбирать.
 - **не** подвергайте аккумуляторную батарею воздействию температур выше 60 °C, так как это может привести к перегреванию, взрыву или возгоранию аккумуляторной батареи.
 - пользуйтесь только указанными зарядными устройствами.
2. **Для предотвращения повреждения и продления срока службы . . .**
 - **не** подвергать ненужным ударным воздействиям.
 - заряжать в окружающей среде, где температура находится в пределах, показанных в приведенной ниже таблице. Работа данной батареи основана на химической реакции — низкие температуры приводят к замедлению химической реакции, в то время, как высокие температуры препятствуют полной зарядке.
 - хранить в прохладном, сухом месте. Продолжительное воздействие высоких температур будет усиливать естественную разрядку и сокращать срок службы.
 - каждые 6 месяцев следует полностью заряжать, а затем полностью разряжать аккумуляторную батарею при хранении батарейных блоков в течение длительного времени.
 - если устройство не используется, его следует снимать с зарядного устройства или блока питания, так как некоторые устройства потребляют ток даже в выключенном состоянии.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Нагрев батарейного блока после зарядки является нормальным.
- Диапазон температур**
- | | |
|----------------|------------------|
| Зарядка | от 10°C до 35°C |
| Работа | от 0°C до 40°C |
| Хранение | от -10°C до 30°C |
- Время перезарядки рассматривается для температуры 20°C.
 - Чем ниже температура, тем дольше время перезарядки.

Кассеты

Для надлежащего использования и хранения ваших кассет не забудьте прочесть следующие меры предосторожности:

1. **Во время использования . . .**
 - убедитесь, что на кассете имеется знак Mini DV.
 - помните, что при записи на уже записанные ленты, предыдущие видео- и аудио сигналы стираются.
 - убедитесь, чтобы кассета правильно располагалась при установке.
 - не устанавливайте и не извлекайте кассету повторно без какого-либо перемещения ленты. Это ослабляет ленту и может привести к повреждению.
 - не открывайте переднюю крышку кассеты. При этом на ленте могут появляться отпечатки пальцев и пыль.
2. **Храните кассеты . . .**
 - Вдали от обогревателей или других источников тепла.
 - Вне попадания солнечного света.
 - там, где они не будут подвергаться ненужным ударным воздействиям или вибрации.
 - там, где они не будут подвергаться сильным магнитным полям (например, полям, генерируемым электродвигателями, трансформаторами или магнитами).
 - вертикально, в их оригинальных футлярах.

ЖК монитор

1. **Во избежание повреждения ЖК монитора НЕ . . .**
 - нажимайте на него сильно и не ударяйте по нему.
 - не кладите видеокамеру на ЖК монитор.
2. **Для предотвращения преждевременного выхода из строя . . .**
 - не протирайте его грубой тканью.
3. **Необходимо знать, что перечисленные ниже явления не являются свидетельством наличия неисправности.**
 - При работе видеокамеры поверхности вокруг ЖК монитора и задняя сторона монитора могут нагреваться.
 - Если камера находится длительное время с включенным питанием, поверхности вокруг ЖК монитора нагреваются.

Главный аппарат

1. В целях безопасности, НЕ СЛЕДУЕТ . . .

- открывать корпус видеокамеры.
- разбирать или видоизменять аппарат.
- замыкать накоротко контакты батарейного блока. Храните его вдали от металлических предметов, если он не используется.
- допускать попадания легко воспламеняющихся веществ, воды или металлических предметов внутрь аппарата.
- снимать батарейный блок или отсоединять источник питания при включенном питании.
- оставлять батарейный блок присоединенным, если видеокамера не используется.

2. Избегайте использования аппарата . . .

- во влажных и пыльных местах.
- в местах, подверженных воздействию копоти или пара, как, например, кухонная плита.
- в местах, подверженных чрезмерным ударным воздействиям.
- возле телевизора.
- возле электроприборов, генерирующих сильные магнитные или электрические поля (акустические системы, вещательные антенны и т.п.).
- в местах, подверженных чрезмерно высоким (свыше 40°C) или крайне низким (ниже 0°C) температурам.

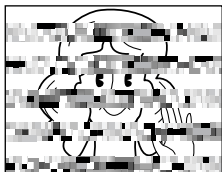
3. НЕ оставляйте аппарат . . .

- в местах с температурой свыше 50°C.
- в местах с крайне низкой (ниже 35%) или чрезмерно высокой влажностью (свыше 80%).
- в местах попадания прямого солнечного света.
- в закрытых автомобилях летом.
- возле обогревателей.

4. Для предохранения аппарата, НЕ СЛЕДУЕТ . . .

- допускать, чтобы аппарат становился влажным.
- ронять аппарат или ударять его о тяжелые предметы.
- подвергать аппарат ударным воздействиям или чрезмерной вибрации во время транспортировки.
- держать объектив направленным на крайне яркие объекты длительное время.
- направляйте окуляр видеоскопеля на солнце.
- держите при переноске за видеоскопеля или ЖК монитор. Держите видеокамеру двумя руками или пользуйтесь ручным захватом.
- раскручивайте ее сильно при использовании наплечного ремня.

5. Грязные головки могут вызвать следующие проблемы:



- При воспроизведении нет изображения.
- Зоны помех появляются во время воспроизведения.
- Во время записи появляется индикатор наличия препятствия в области головок .

В этом случае установите кассету для очистки головок (не входит в комплект видеокамеры) и включите воспроизведение. Если эта кассета используется несколько раз подряд, может произойти повреждение головок. После работы в режиме воспроизведения в течение примерно 20 с видеокамера автоматически останавливается. Обратитесь также к руководству по эксплуатации кассеты для очистки головок.

Механические детали лентопротяжного механизма и механизма перемещения головок имеют тенденцию загрязняться и со временем изнашиваться. Для того, чтобы получить четкое изображение, необходимо приблизительно через каждые 1000 часов работы видеокамеры выполнять периодические осмотры. Для выполнения периодического осмотра обратитесь в ближайшую торговую организацию компании JVC.

Как обращаться с дисками CD-ROM

- Соблюдайте все возможные меры предосторожности, чтобы не поцарапать и не загрязнить зеркальную поверхность диска (сторона без этикетки). Ничего не пишите на обеих сторонах диска и не прикасайтесь к ним острыми предметами. Если CD-ROM загрязнился, осторожно протрите его мягкой тканью с помощью круговых движений, начиная от центрального отверстия.
- Не пользуйтесь для очистки обычными чистящими средствами для дисков и чистящими аэрозолями.
- Не сгибайте CD-ROM и не дотрагивайтесь до его зеркальной поверхности.
- Не храните CD-ROM в запыленных, слишком теплых и влажных помещениях. Не допускайте попадания на них прямых солнечных лучей.

О конденсации влаги . . .

- Вы, наверное, наблюдали, как, в случае проливания на стекло холодной жидкости на внешней поверхности стекла появлялись капли воды. Подобные явления происходят на барабанах головок видеокамеры, если ее внести с холодной комнаты, в крайне влажных условиях или в местах, непосредственно подвергнутых воздействию прохладного воздуха от кондиционера.
- Влага на барабанах головок может привести к серьезному повреждению видеоленты, а также может привести к внутреннему повреждению самой видеокамеры.

Серьезные нарушения в работе

В случае нарушения в работе остановите немедленно аппарат и обратитесь в ваше ближайшее агентство JVC.

Видеокамера является прибором, управляемым микрокомпьютером. Внешний шум и помехи (от телевизора, радиоприемника и т.п.) могут препятствовать нормальному функционированию. В этих случаях сначала отсоедините блок питания (аккумуляторная батарея, сетевой адаптер/зарядное устройство и т.п.) и подождите несколько минут, а затем снова подсоедините блок питания и выполните все обычные операции с начала.

А

Автоматическая запись	стр. 13
Автоматическое выключение	стр. 13, 31
Автофокусировка	стр. 28
Аккумуляторная батарея	стр. 6, 7, 62
Аксессуары, входящие в комплект поставки	стр. 4
Анимация	стр. 20

Б

Баланс Белого	стр. 30
Быстрая проточка пленки	стр. 31

В

Видеоэхо	стр. 25
Воспроизведение остановленного изображения (стоп-кадра)	стр. 31
Временной код	стр. 15, 32, 33
Вспышка	стр. 22, 23
Встроенная литиевая батарея для часов	стр. 8
Выгрузка пленки	стр. 9
Вытеснение и наплыв изображения	стр. 26
Вытеснение наружу и внутрь	стр. 26

Г

Громкость громкоговорителей	стр. 31
-----------------------------------	---------

Д

Дисплей Дата/Время	стр. 18, 20, 33
--------------------------	-----------------

Ж

Журналистская съемка	стр. 13
----------------------------	---------

З

Загрузка пленки	стр. 9
Законодательство о батареях	стр. 61
Замедленное воспроизведение	стр. 42
Запись-Ожидание	стр. 12
Затемнение ЖК монитора	стр. 12
Звуковой сигнал / Индикаторная лампа записи	стр. 20

И

Иконки	стр. 19
Индикаторы на ЖК мониторе и в видеоискателе	стр. 60, 61
Интерфейсная съемка	стр. 13
Ирисовая диафрагма	стр. 29

К

Каналы (Левый/Правый)	стр. 33
Кино	стр. 19
Классический фильм	стр. 25
Компенсация задней подсветки	стр. 29

М

Медленный затвор	стр. 25
Моментальный снимок	стр. 16, 17
Монтаж в произвольной последовательности в режиме продолжения	стр. 44-49

Н

Настройка пульта дистанционного управления / код видеомagneтофона	стр. 44
---	---------

О

Озвучивание	стр. 50
Озвучивание	стр. 38, 39

П

Подавление ветра	стр. 20
Подзарядка аккумуляторных батарей	стр. 6, 7
Позиция сетевого выключателя	стр. 12
Поиск с просмотром	стр. 31
Покадровое воспроизведение	стр. 42
Программа AE со спецэффектами	стр. 25

Р

Регулировка диоптра	стр. 11
Регулировка ручного захвата	стр. 10
Режим 5-секундной записи	стр. 24
Режим 5-секундной записи с наплывами	стр. 24
Режим демонстрации	стр. 20
Режим Записи	стр. 10
Режим моментального снимка	стр. 16, 17
Режим мультизатвора	стр. 17
Режим настройки звука	стр. 20, 33
Режим широкого экрана	стр. 19
Ручной фокус	стр. 28

С

Сепия	стр. 25
Сетевой адаптер/зарядное устройство	стр. 6, 7
Сжатие изображения	стр. 19
Скорость затвора	стр. 25
Соединения	стр. 7, 34-39, 45
Специальные эффекты воспроизведения	стр. 43
Стеб-эффект	стр. 25
Сумерки	стр. 25
Съемка "из затемнения"/"в затемнении" ..	стр. 26

Т

Таймер с автоспуском	стр. 21
ТелеМакро	стр. 20
Технические характеристики	стр. 66, 67
Трансфокатор воспроизведения	стр. 42
Трансфокация	стр. 14

У

Увеличение	стр. 19
Удаление защиты	стр. 9
Установка Даты/Времени	стр. 8
Установка на штативе	стр. 11
Установка экспозиции	стр. 29
Устранение эффекта "красных глаз"	стр. 22

Ф

Фиксирование ирисовой диафрагмы	стр. 29
---------------------------------------	---------

Ц

Цифровая трансфокация	стр. 14, 19
Цифровой стабилизатор изображения (DIS)	стр. 19

Ч

Черно-белое изображение	стр. 25
Чистка видеокамеры	стр. 57

Э

Экран меню. ДАТА/ВРЕМЯ	стр. 20
Экран меню. ДАТА/ДИСПЛЕЙ	стр. 32
Экран меню. МЕНЮ РЕЖИМОВ	стр. 19
Экран меню. РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ	стр. 32
Экран меню. СИСТЕМА	стр. 20
Электроприводный режим	стр. 16

Я

Яркость ЖК монитора	стр. 12
---------------------------	---------

Видеокамера

Общие характеристики

Питание	: 6,3 В постоянного тока  -(при работе от сетевого адаптера/зарядного устройства) : 7,2 В постоянного тока  -(при работе от аккумуляторной батареи)
Потребляемая мощность	
ЖК монитор выключен, видеоискатель включен	: Приблизительно 4,0 Вт
ЖК монитор включен, видеоискатель выключен	: Приблизительно 5,3 Вт
Формат	: Формат DV (режим SD)
Формат сигнала	: Стандарт PAL
Формат записи видеосигнала	: Цифровая запись составляющих видеосигнала
Кассета	: Кассета Mini DV
Скорость ленты	: SP: 18,8 мм/с LP: 12,5 мм/с
Максимальное время записи (используется 80 минутная кассета)	: SP: 80 минут LP: 120 минут
Преобразователь	: ПЗС 1/4 дюйма (6,25 мм)
Объектив	: F1,8, f = от 5 до 50 мм, оптический трансфокатор 10:1
Диаметр фильтра	: Ø 37 мм
ЖК монитор	: 3,5 дюйма по диагонали, ЖК панель/активная ЖК матрица тонкопленочных транзисторов
Видеоискатель	: Электронный видеоискатель с цветным ЖК дисплеем 0,55 дюйма (14 мм)
Громкоговоритель	: Монофонический
Температура (работа)	: От 0 до 40° С
Влажность (работа)	: От 35 до 80%
Температура (хранение)	: От -20 до 50° С
Габаритные размеры (Ш x В x Г)	: 77 мм x 94 мм x 142 мм (когда ЖК монитор закрыт, и когда видеоискатель полностью опущен вниз и вдвинут внутрь)
Масса	: Приблизительно 600 г (Без кассет и батарей) Приблизительно 680 г (с кассетами и батареями)

Разъемы

Выход S-Video	: Y (сигнал яркости): 1 В (размах амплитуды), 75 Ом, выход аналогового сигнала C (сигнал цветности): 0,29 В (размах амплитуды), 75 Ом, выход аналогового сигнала
Выход Video	: 1 В (размах амплитуды), 75 Ом, несимметричный, выход аналогового сигнала (через разъем AV)
Выход Audio	: 300 MB (среднеквадратичная), 1 кОм, выход аналогового сигнала, стерео (через разъем AV)
Выход для наушников	: Ø 3,5 мм (стерео)
Вход внешнего микрофона	: 506 мкВ (среднеквадратичная), высокоомный, несимметричный, гнездо диаметром Ø 3,5 мм (стерео).
Разъем DV	: 4-штырьковый в соответствии с IEEE 1394.
Выход PC (ПК) (Digital still)	: Ø 2,5 мм, 3 контакта
JLIP/EDIT	: Ø 3,5 мм, 4 контакта

Сетевой адаптер/зарядное устройство AA-V67EG

Питание	: 110 - 240 В переменного тока, 50 Гц/60 Гц
Потребляемая мощность	: 23 Вт
Выход	
Зарядка	: 7,2 В постоянного тока  , 1,2 А
Видеокамера	: 6,3 В постоянного тока  , 1,8 А
Габаритные размеры (Ш x В x Г)	: 68 мм x 38 мм x 110 мм
Масса	: Приблизительно 245 г

Представленные выше технические характеристики относятся к нормальному режиму (SP). В конструкцию и технические характеристики могут вноситься изменения без предварительного уведомления.

RU

GR-DVL9200

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

ВИКТОР КОМПАНИ ОФ ДЖАПАН, ЛИМИТЕД

12,3-чотэ, Морийя-чо, Канагава-ку,
Йокохама, Канагава 221-8528, Япония